

***TAGDUDA TAZZAYRIT TAIFERFANT TUGDU DT  
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN  
TASDAWIT AKLI MUḤEND ULḤAĠ - TUBIRET  
TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN  
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES NYIMAZIEN***



***Akatay n Taggara n Lmaster***

**Asentel**

**Aserwes ger Snat n tasutinn uwfus  
ayurbiz n  
uswir wis akkuḥ deg ayezbaz  
amenzu**

**S yur tnelmadin :**

Aggad Ranya

Dawed Ruza

**S Imendad n Mass:**

Lunisi Salim

**Asqqamu n yimeskayaden :**

Mass Jaber Brahim .....Aselway

Mass Cebib Nabil .....Ameskayed

Mass Lunissi Salim .....Amesnalay

**Aseggas asdawan : 2021/ 2022**



*Asennmer*

Di tazwart ad nsenmmer Siddi Rebbi i d-ay-d yefkan afud d tebyst  
akken ad nlessali tazrawt-a.

Tajmilt tameqqrant i Mass Lunisi Salim i d-yellan di lmendad n  
tezrawt-a si tazwara almi s taggara

Tanemmirt i yiselamden n ugzdu n tutlayt d yidles amaziɣ, i ay-  
yefken tamusni i nessemres deg ukatay-a

Tanemmirt i imeskayaden ara yesneqden ,ara d-yefken tamuɣli-nsen  
yef umahil-a

Tanemmirt i yal yiwen d yiwet i qedcen yef tutlayt d yidles amaziɣ

*Ruza & Ranya*

Abuddu

S lferh d ameqqran ara buddey laqdic-a :

⊗ I yimawlan-iw ezizen felli, yemma ad yesseyzef rebbi deg laemer-is as  
iniy tanemmirt yef ayen iyi txedmed ,baba rabaḥ ad yesgunfu di talwit as- iniy  
iwday sani tmennaḍ, Iweltma iḥemlay atas Aniya

⊗ As iniy i wargaz-iw fares tanemmirt-ik imi i yitefkiḍ tabyest ad xdemay  
akatay-a , d yelli tasnim zaynab tawḥidt i ezizen fell-i macci d kra d twacult n  
wargaz-iw betatac yal yiwen s yisem-is

⊗ I yaya d dada 3zizen, ad yesseyzef rebbi deg le3mer-nsen

⊗ budday i xwali d xwalti d tawacult cuban d emum-iw emumti d  
tawaculin-nsen mectuh meqqar, argaz, tamettut.

⊗ I Mass Lunisi Salim i yellan di lmendad n leqdic-a seg tazwara almi deg  
taggara .

⊗ I temdukkal-iw akken ma llant yal yiwet s yisem-is gar-asent Massa  
Aggad Raniya..

⊗ I yal aeggal yellan deg ugezdu n tutlayt d yidles amaziḡ ama d  
iselmaden ama d Inelmaden ama d iqeddacen n tenmahla.

S yur Massa Ruza



Abuddu

S lferḥ d ameqqranarabuddeyxuddim-agi:

- ⊗ I yemma d baba εzizen fell-i ,adyesseyzefrebbideg leεamur-nsen .
- ⊗ Iwatmaten-iw εzizen felli ,fuad, eli, abderezzak.
- ⊗ I yaya d jeddi εzizen, ad yesseyzefrebbideg leεamur-nsen
- ⊗ I εemmi d twacult-is aken ma llan ,i εmumti dtwaculin – nsenakken ma llan.
- ⊗ Ixwali d twaculin-nsen aken ma llan .
- ⊗ Ixalti d twacult-is i εzizen felli . saramey-asen seḥa d lehna aken ma llan.
- ⊗ Itemddukal- iw n tudert Sara d Fatima, lidiya ,yasmin...
- ⊗ Temddakult-iw wid nek xdemay akatay-a Massa Dawed Ruza
- ⊗ I temddukal- iwaken ma llant yaliwet s yisem-is.
- ⊗ Iyiselmaden d yinelmaden n tmaziyt.

Syur Massa Raniya

**Isegzal :**

Md : amedya

Atg : ar taggara

Bd : bond d'éssinie

Sb : asebtar

*Agbur*

Tazwert tamatut .....	11
Ixef amezwaru: Akatar azrayan .....	17
Tazwert .....	17
1 Tibadutin n temɗranin .....	17
1.1 Aselmed.....	17
1.2 Tarrayin uselmed.....	18
1.2.1 Tarrayt tusridt.....	18
1.2.2 Tarrayt tarusridt .....	18
1.2.3 Tarrayt usenfar .....	19
1.3 Aselmed n Tmaziyt deg tmurt n Lezzayer .....	19
1.4 Imecwaren n uselmed.....	21
1.5 Tutlayt .....	21
1.5.1 Tutlayt tayemmat .....	22
1.5.2 Tutlayt tis snat.....	23
1.5.3 Tutlayt taberranit.....	24
1.6 Tasnalmudt .....	25
1.7 Tsensegmit .....	26
1.8 Almad.....	26
1.9 Awfus .....	27
1.9.1 Iswi n uwfus .....	27
1.9.2 Tiwuriwin n uwfus .....	30
1.9.3 Tixutert n uwfus .....	31
1.9.3.1 Γer uselmad .....	31
1.9.3.2 Γer unelmad .....	31
1.9.3.3 Γer imawlan .....	31
1.9.4 Tulmisiin n uwfus ayurbiz .....	32
1.10 Ahil.....	33
1.11 Asenfar .....	34
1.11.1 Iswi n usenfar .....	35
1.12 Tagzemt.....	35
1.13 Iferdisen n tutlayt .....	36
1.13.1 Tirawalt.....	36

# Agbur

---

1.13.2	Taseftit .....	36
1.13.3	Tajerrumt.....	37
1.14	Ađris .....	37
1.15	Asfru.....	38
1.16	Alaymu .....	38
1.17	Aktazal .....	39
1.18	Afares stira .....	39
1.19	Amawal .....	40
2	Aglam n yiwfusen uyerbizen n uswir wis ukkuz.....	41
2.1	Talyan uwfus n tasut tamenzut.....	41
2.2	Talya n uwfus wis sin.....	42
2.3	Agbur n uwfus n tasut tamezwarut.....	46
2.3.1	Asenfar amezwaru .....	47
2.3.2	Asenfar wis sin.....	48
2.3.3	Asenfar wis krađ .....	50
2.4	Agbur n uwfus n tasut tis snat .....	53
2.4.1	Asenfar amezwaru .....	53
2.4.2	Asenfar wis sin.....	54
2.4.3	Asenfar wis krađ .....	56
2.4.4	Asenfar wis ukkuz.....	57
	Taggrayt .....	59
	Ixef wis sin : Tasleđt n iwfusen .....	61
	Tazwert .....	61
1	Awfus ayurbiz n tasut tamezwarut .....	61
1.1	Iđrisen.....	61
1.1.1	Asenfar amezwaru .....	61
1.1.2	Asenfar wis-sin .....	63
1.1.3	Asenfar wis krađ .....	64
1.2	Isefra.....	65
1.3	Iferdisen n tutlayt .....	67
1.3.1	Tirawalt .....	67
1.3.2	Tajerrumt.....	75
1.3.3	Taseftit .....	82



# Agbur

---

1.4	Afares s tira .....	89
1.5	Aktazal .....	90
2	Awfus ayurbiz n tasut tis snat .....	91
2.1	Idrisen.....	91
2.1.1	Asenfar amezwaru .....	91
2.1.2	Asenfar wis sin.....	93
2.1.3	Asenfar wis krađ .....	94
2.1.4	Asenfar wis ukkuz.....	96
2.2	Isefra.....	97
2.3	Iferdisen n tutlayt .....	103
2.3.1	Tirawalt .....	104
2.3.2	Tajerrumt.....	116
2.3.3	Taseftit .....	126
2.4	Aktazal .....	137
2.5	Tamsekirt.....	140
3	Aserwes d usezyen n iwfulsen.....	143
	Taggrayt .....	146
	Taggrayt tamatut .....	148
	Amawal .....	155
	Ammud .....	159

*Tazwert tamatut*

# ***Tazwert tamatut***

---

## ***Tazwert tamatut***

Tamaziyt d tutlayt tayemmatdeg tmurt n Lezzayer, adaf-is yer uyerbaz yella-d deg useggas n 1995/1996.

Xas akken anekcum-a ur yelli ara s wudem ussnan, imi aselmed-is yella-d s yur yimeynasen n tmaziyt s lixşas n waţas n ttawilat n uselmed (ahilen,iwfussen, isegzawalen, iselmaden...atg).

Deg useggas n 2002, tamaziyt teffey-d seg talast yer tafat imi tuyal yettunefk-as s wudem unşib, ayen yeğġan aylifn usegmi azzayriad as-d-yaxdem kra n tifat s læjlan,iwakken ad tidir am nettat am tutlayin nniġen deg tmura, aya yella-d s usuddes n wahil d uwfus unşib deg useggas n 2006.

Aselmed n tutlayt n tmaziyt ieedda-d yef waţas n wuguren, deg-sen ad d-nebdar lixşas ameqqran i yellan deg wallalen unşiben n tutlayt-a,maca i wakken ad tennarni yessefk ad d-taf tallelt n uyerbaz, imi d natta i d-yettaran tutlayt tedder deg umaġal.

Aselmed yehwaġ atas n wallalen igejdanen i wakken ad yili s wudem yelhan ger yisulal isnalitudanen ad d- naf iwfulsen i yeddsen s tirmad d yiġrisen s wayes ara yessawed uselmad izen i yinelmaden-is.

Ihi awfus ayurbiz d allal, d assay agejdan yettafaren aselmad d unelmad deg umecwar n ulmad, yal awfus yettabae-it wahil, anda ara d-naf tarrayin n uselmed s yiswan yer wacu ara yessiwed di taggara n yal aseggas.

I wakken ad ssiwġen yer yiswan n wahil hwaġen agbur ara yilin d amesbayur s yiġrisen d yiluyma d tirmad yemxallafen seg uswir yer wayed, d ayen ara icudden inelmaden yer ulmad n tutlayt n tmaziyt, d ayen ara tenyeġġen dayen ad seun tigensas i yelhan yef tutlayt-a, yas d anect-a i nebya, maca mazal ur ssawġen ara yer uwfusikemlen war lixşas,d ayen i yeġġan iselmaden ttnadin yef iybula nniġen, i wakken ad ssiwġen timussniwin ilaqen i yinelmaden-nsen.

# ***Tazwert tamatut***

---

Anect-a ad ten-wali deg uwfus ayurbiz amezwaru, yessuffey-it-id uylif n usegmi deg useggas n 1997,yeffey-d s lixşas deg wayen yerzan agbur, tarrayin, tajerrumt d umawal ...atg.

Lixşas-a yessawediselmeden ad d-teğgen deg ttarf, ur tessemrasen ara.

Tagnit-a teqqim akken almi d aseggas n 2006, yella-d s useggen n wahilenn yiwfusen imaynuten, ula d tarrayt n uselmed tbeddel, imi aselmad yuyal s unekmar d tzemmar.

yas akken yella-d ubeddel n unagraw n usegmi, maca uguren n uselmed n tmaziyt ur frin ara, ladya ayen yerzan iwfulsen iyurbizen,imi mazal deg-s lixşas d ameqqran ama deg yidrisen, amawal, tirmad...atg, yef waya iselmeden ssutren-d dayen i wakken ad yili deg-s ubeddel d useyti.

Deg useggas n 2017, yeffey-d uwfus amaynut n tasut-a tis krađet.

Ger krađet n tsutiwin (ma nhesb-d tasut n 1997 acku atas ur ttnessin , ara) nyiwfulsen iyurbizen-a nefren-d tasut n 2006 d ttin n 2017 d asentel-nney deg umahil-a ad ten-sleđ ad nesarwes gar-asen .

## **Timental n ufran n usentel**

Nefren asentel « Aserwes ger snat n Tsutiwin n uwfus ayurbiz n uswir wis ukkuđ deg uyarbaz Amenzu »,acku yeqqen yer tayult n tesnalmudt i d ay- yerzan srid imi d tiselmadin yakan, arnu yef waya ulac win ixedmen tizrawin yef usentel-a(aladya aserwes).

Si tama nniđen nebya ad nessekfel uguren d lixşas i ttafen yiselmeden deg ugbur n yiwfusen iyurbizen n uswir wis ukkuđ(tasut tamezwarut d tasut tis snat) d wayen i ten-yettağgan ur ttilin ara s wudem ilaqen deg tayult n uselmed.

Tayed yur-sent nebya ad nzer ayyer i ttnadin yiselmeden yef yiybula nniđen.

## ***Tazwert tamatut***

---

Timentelt-nniḍen n ufran n usentel-a, teqqen dayen yer yinelmaden n uswir-a, acku ttmagaren-d atas n tucḍiwin d wuguren i yella-n deg ugbur n yiwfusen-a, imi nufa-d d akken weeren i usemres.

Yal axeddim ussnan yezmer ad d-imager uguren deg umecwar-is d ubrid-is gar wuguren i d-nemlal deg unadi-nney:

- Lixṣaṣ n yidlisen yettwarun s tutlayt n tmaziyt
- Lixṣaṣ n yimawalen, ladya awalen yerzan tasnamludt
- Uguren n tsuqilt seg tutlayin-nniḍen yer tmaziyt
- Uguren n usegzi n kra n wawalen

### **Iswi n tezrawt**

Iswi uyur nebya ad naweḍ deg tezrawt-nney :

- ✚ Azyan ussnan i tarrayin n uselmed, d yiwfusen.
- ✚ Asismel n tucḍiwin d uguren, ara d-nekkes, yef leḥsab n taggayt-nsen (taseddart, talya, ayanib, acebbah,...atg)

### **Tamukrist**

Deg tezrawt-nney ad d-nadi deg-s yef umgired d lixṣaṣ i yellan ger sin n i wfusen iyerbizen n uswir wis ukkuḥ, yerzan agbur d talya. nesbed anadi-nney yef snat n tmukrisin tigejdanin:

- Ihi d acu yellan daxel n yiwfusen iyurbizen n tasut tamezwarut, d tasut tis snat?
- D acu i d amgired yellan gar-asen?

Seg yisetaqsiyen igejdanen, ad d-nessefruri kra n yisetaqsiyen inaddayen:

- Aneta taggayt i deg llant atas n tucḍiwin ?
- Talya n yiwfusen mad tin i d-ibedren tidmi n yinelmaden ney ala?
- Tarrayin i yettwasmersen deg-sen, ma d tid iwulmeninelmadend yiselmaden ney ala?

# ***Tazwert tamatut***

---

## **Turdiwin**

I wakken ad nessiwed ad nerr yef ustaqsi nleqdic-a, nefka-d turdiwin-a :

1. Ahat iwfulusen-a iyurbizen (tasut tamezwarut d tasut tis snat) mgaraden deg talya.
2. Ahat llant tucçdiwin deg wayen yerzan iferdisen n tutlayt (Tarjrumt,taseftit,tirawalt,amawal).
3. Ahat aselmad n uswir-a ur yessawed ara izen akken iwata imi asemres n yiwfusen yuwæer.
4. Ahat iwfulusen xussen deg lebni ilmend n ugbur.
5. Ahat inelmaden n uswir wis ukkuţ ttafen uguren si tama n tyuri ney si tama n ugbur.

## **Ammud**

Ammud-nney yeqqen srid yer iwfulusen-a, d ummuy n temsirin, yeddes d yisenfaren,isenfaren-a bedan d tigezzmin.

## **Tarrayt n unadi**

Deg unadi-a, imi nexdem tasastant n (tseddawit) deg uswir wis kraðdeg uyerbaz amenzu, nesæa tikti yef iwfulusen-a. Maca qbel ad d-nexdem tazrewt-nney neawed-asen tayuri s telqayt

Deg tazwara deg ixef n tezri nhegga-d ney ngemred kra n yisgzawalen d kra n temsirin i nelmed deg umecwar-nney ayurbiz id-ay-ieawnen ad neglem ney ad d-nesbadu timiðranin n tezrewt-a, am wakken dayen nehawec-d kra n yimawalen iwakken ad ay-ieawnen deg usegzi n wawalen iwaeren.

Ma deg tesleđt nsenned yefsin yiwfusen iyurbizen n uswir wis ukku,(tasut tamzwarut d tasut tis snat).

## **Tarrayt n tesleđt**

Yal anadi usnan yesæa tarrayt iyeţţafar akken ad yawwed yer yigemmad i yef yettnadi usteqsi n tmukrist ,tarrayt tagejdant i neđfer deg unadi-nneyd

## ***Tazwert tamatut***

---

takanit, acku d nettat ad ay-d-yefken lebni n yal awfus, iwakken ad nessiwed ad d-naf assay d umgired yellan gar iwfulen n tasut tamezwarut d tasut tis snat n uswir wis ukkuz, ad naered ad d-nessuffey tulmisiin n yal yiwen seg taman talya d ugbur, syin akkin ad d-nexddem takanit gar tulmisiin-a iwakken ad d-naf tiririt i usteqsi n unadi-nney.

Maca uqbel ad needdi yer tesledt takanit, nezwar s tarrayt tagelmant, acku yis-s i d-neglem, nbeggen-d akk tayessa n yal awfus.

### **Tuddsa n umahil**

Tazrawt-a tbedd yef sin yixfawen :

Ixef amezwarud ixef azrayan, yebdayef sin yehricen, ahric amezwaru d yerzan tibadutin, anda ad-naered ad d- nesbadu kra n tmidranin tigejdanin yarzan asentl-a ,am uselmed d tarrayin-is ,syin ad d-nemmeslay yef imcwren-is deg tmurtLezzayen. Syin akkin ad d-nesbadu ayen yarzan awfus d tulmisiin-is, d tewurwin-is , dayen ad d-nawwi awal yef kra n tussniwin, d iferdisen n tutlayt d kra n yirmad yerzan iwfulen-a iyurbizen yakan. Ma d ahric wis sin, naered ad neglem ayen yellandegyiwfulen-a seg tama n talya d ugbur, anda awfus amezwaru yebda yef kra d n yisenfren, ma d awfus wis sin yebda yef ukkuz n yisenfren.

Ma d ixef wis sin, d ixef n tesledt , yeddes s kra d n yehricen, d win id yettmeslayen yef iwfulen iyurbizen d wamek dssen, amezwaru d wis sin d wid yerzan tasledt ,ad d-nemmeslay yef yiwfulen n snat n tasutin-a dacu yellan deg-sen. Ma d ixef wis kra d d-nessiyzef awal yef userwes d usenqed-nsen si tama n daxel d ttin n berra, syin nsugrad n ray-nney fella-asen.

**Ixef amezwaru**

**Akatar azrayan**



***Ixef amezwaru: Akatar azrayan******Tazwert***

Deg yixef-a yerzan tizri n umahil-nney, yessefk ad d-nesbadu kra n tmiḍranin n d tnaktiwin d yiram yeqqnen srid yer tezrawt nussnas ara yilin deg yiḥricen i d-iteddun.

**1 Tbadutin n temḍranin****1.1 Aselmed**

D tigawt n usiwed n tmussniwin timaynutin ney tussniwin i unelmad, asiwed-agi yettili s tarrayt i yeddsen s tegruma n tmussniwin n ukala n uselmad, d imenzayen d tektiwin i yettwasæeddin yer wayed. Awal-a yessken-d ayen icudden yer usegmi, asiley, ilugan n tikli akked temsirin.

Yettili-d uselmed s kraḍ n yiferdisen: aselmad, anelmad akked ugbur n tmussni, ilmend n tbadut tansayt, d aselmad i yellan d tamussni ma d anelmad yettili d anermas akala n uselmed yessaḍaf aæddi n tmussniwin seg uselmad yer unelmad s lemeiwna n waṭas n wallalen d tfukas.

Aselmad ixeddem assay gar ineggura-a akked unelmad s lmendad ukala n tnezzarit, anelmad seg tama-s yeggar iman-is deg ulmad-is, yeggar iman-is dayen yer unadi d tussna. Aselmed d aæddi n tmussniwin i yersen yef unermas s ttawil n timawit akked d tirawit.

Timzikent n uselmad, tuyalin yeryeḍrisen d tfukas n utekki akked uskasi ger yinelmaden, ttunaḥsaben d allalen i yettwasemrasen deg ukala n uselmed.

JONNAERT PH. Yenna-d « *tiwuriwin n uselmad ney taselmadt d wid ara yeḡḡen inelmaden ad bnun timussniwin i yellan deg wahil n uselmed* »<sup>1</sup>

<sup>1</sup> JONNAERT (Ph). *Compétences et socioconstructivisme*, 2002, p .64-65 « *une des fonctions de l'enseignante ou de l'enseignant et de mettra les élèves ou situation pour qu'ils se construisent des connaissances à propos des savoirs codifiés dans le programme d'étude* »

<sup>2</sup> SALHI, (M.A). "L'enseignement de tamazight entre la volonté de son élaboration et les facteurs de son blocage", *l'aménagement de Tamazight argumentaire: Quelle stratégie d'intégration*, 2ème colloque, Tipaza 26-28/11/2007.

## 1.2 Tarrayin uselmed

Aselmad yekka-d seg waṭas n tarrayin akken ad yessiweḍ izen i unelmad, akken ad yisin tira d tyuri, acku yella wassay n ukemmel gar-asent, ad d-ndfer kraḍ n tarrayin ara d- nbder:

### 1.2.1 Tarrayt tusridt

D tarrayt tamenzut yefkan azal n uselmed n tutlayin yeddren, tettuseqdec deg taggara n tasut tis XIX (19), ibedd yiswi-ines yef uselmed n tutlayin-nni s timad-is war ma tuyal yer tutlayin-nniḍen yef waya i as-semman tusridt.

Saeid Bulifa yefka afud i uselmed n tmaziyt ilment n tarrayt-a, mi tt-yesseqdec deg udlis-is « Méthode de Langue Kabyle » iwakken Ad yesnerni akken iwata tarrayt-a yer tarrayt tarusridt, yessaxdem dayen adiwenni i uselmed n tmaziyt, maca deg tesleḍt i leqdic n ulmad n tarrayt-a ad d-naf deg uḥric n yiluyma i d-yemmalen aseqdec n tarrayt tansayt i watan d useqdec n tutlayt tafransist, s waya ad yeqqim uselmed n tmaziyt s tmaziyt war tuyalin yer tutlayin-nniḍen .

Deg tarrayt-a aselmed yettili s tmeslayt gar unelmad d uselmad s useqdec n tugniwin d uskan n tyawsiwin, d ttinyefkan azal i wayen yaenan timawit ugar.

### 1.2.2 Tarrayt tarusridt

Tella-d tarrayt-a deg useggas n 1890, qqaren-as dayen tarrayt tajerrumant-tasuqilt, deg tarrayt-a iswi n uselmad n tyuri d tegzi d usuqel n yiferdisen n tsekla yemxallafen deg umaḍal seg tutlayt taberranit yer tutlayt tayemmat.

Aselmad deg tarrayt-a d netta i yesean azref deg umeslay, d netta i d imḍebbar n temussni, imi anelmad yessefk fell-as yesmaḥses, akked adyelmed mebla tucḍiwin

Ger tezrawin i d-yellan deg tutlayt n tmaziyt, d tin id-yefyen yef ufus n umussnaw BOULIFA.

- Tamezwarut d tin i d-yellan d agmar n tmedyazt taqbaylit id yeffyen deg useggas n 1904.

- Tis snat d tin i d yellan yef tjerrumt n teqbaylit d d-yeffyen deg useggas n 1913.

Tarrayt-a fkan-as atas n yismawen am :tarrayt n tjerrumt, tarrayt taqburt d tansayt ....atg

Deg tarrayt-a ulac amaynut deg-s d ttwadma n yiḍrisen d tukksa n yiferdisen n tjerrumt, d tarrayt i ixedmen yef tsuqilt.

### 1.2.3 Tarrayt usenfar

Asenfar d yiwen n tarrayt n uselmed d ulmad i yettaḡḡan anelmad ad yesteqsi iman-is d acu n yiswi i d-yessewḡed akken ad t-yawed?

Asenfar d tagzemt deg umahil ixeddem-it unelmad deg wannar yefkan inzi yer wanda yettidir, imi d axeddim yettḥetimen fell-as ad yerr iswi i uxeddim-nni.

Asenfar d tarrayt yefkan azal meqqren i tewtilin n ulmad, terra tamuḡli-is i unelmad, acku tessnernay timussniwin-is, d tezmert-is, dayen d ttin yetheggin anelmad yer tudert imi lsas-isdaxeddim n usenfar ara d-yefren, neḡ ad t-id-yefk s yur-s.

Iswi n tarrayt-a tesɛa azal meqqren i gemmu n ulmad n yinelmaden imi yettaḡḡa anelmad ad yettkel yef yiman-is, d tiffin n tzemmar yefren deg-sd wamek ara tent-yesseqdec melmi i tent-yesɛa.

### 1.3 Aselmed n Tmaziyt deg tmurt n Lezzayer

Ilmend n wayen akk i yef tɛedda tmaziyt deg umennuḡ yef uselmed-is, tessawed ad tekcem yer tseddawiyin n tizi-wezzu d bḡayet deg iseggasen n 1990/1991. Adaf-is s wudem unṣib yer uyerbaz, yella-d seld asunded n uqrab deg useggas aḡurbiz 1994/1995, i d-yeglan s usqqamu unnig n timmuḡya, tasuddut i d-yellan yef temsalt n uselmed n tmaziyt deg useggas aḡurbiz 1995/1996, imi i d-yeffey usaḡuf aselwayan uṭṭun 95/147, i d-yeffyen deg uymis unṣib n°29 n 28 mayu 1995.

Deg yiseggasen n 2001/2002 ituyal tmaziyt d tutlayt tayelnawt, syin tekcem yer yal aswir ayurbiz, yas akken yella lixšaš deg wahil n uselmed, awfus, arraten n useddu n wahilen, arraten n uselmed...atgr

Deg 2003 yella-d useggem deg unagraw asensegman azzayriilmendn wassaren n tmetti deg-sen anekcum n wallalen n tiknuluğit akkedsend ayerbaz, aseylan n tmaziyt anda yessefk fell-as ad tekcem deg unagrawayurbiz .Tamaziyt, tuyal d tanga am tangiwin-nniđen, ahilen, iwfulsen, arraten d tarrayin uselmed, maca ur as-yettunefk ara umdiq iwulmen .ilmend n uşaduf n uwelleh i usegmi ayelnaw (n°04-08 n 23 yennayer 2008). iwellihen i d-yellan yef tmaziyt:

Tamaziyt d tutlayt, d idles, d tigemmi, amur deg lebni n tumast tayelnawt yef waya ilaq ad as-yettunefk wazal iwakken ad tesbuyer idles ayelnaw.

Areşsi n uẓar amaziyt i yiferdisen-is,tutlayt,idles,amezruy, talesmettit deg umecwar ayurbiz, d axeddim yef uselmad ntutlayt tayelnawt tamaziyt, s wallalen isensegmanen iwulmen akked wallalen unadi.

- Yessefk yef uyerbaz ad ireşsi tiki n umezruy aqbur deg unelmad akken tebyu tili trakalt-is, ney tutlayt-is.

- Yessefk yef uzzayri ad yelmed tutlayt-a yessefk ad yessars akk allalen inimanen, allalen usuddes akked wallalen ikmamen i wakkenn ad d-arren yef usuter inmetti deg yal tamnađt.

- Tamendawt tazayrit 2016, deg uşaduf n°01-16 deg uzemz 06 mayres 2016,aymis unşib n°14 deg uzemz 07 mayres 2016, ilmend uşaduf n°4:„Tamaziyt d tutlayt tayelnawt d tunşibt“.

Ilmend n usenfar i d-ihegga uylif usegmi ayelnaw deg uşaduf n uwelleh yef usegmi ayelnaw N°08-04 n 23 yennayer 2008, i ireşšan yef ukkuẓ n tuydađin, ad d-naf asegmi,asily asmetti akked ussiyer, maca yella kan deg tezri almi d asseggas n 2006, i d-yella usemres-is s wudem akmam, ula d aselmed n tmaziyt yerza-t usenfar-a akked uşaduf-a.

#### 1.4 Imecwaren n uselmed

Aselmed n tmaziyt deg uyerbaz azzayri ieedda-d yef kraḍ n yimecwaren akken i d-yenna SALHI Moḥand Akli:

**a-Amecwar amezwaru:** ibeddu seg unekcum aghurbiz 1995/1996almi d taggara n 1997, ayen yerzan tuḍḍa, tulmisiin n umecwar-a, d lixṣaṣ n yiwfusen, asiley n yiselmaden yella-d s lemyiwlā, yella-d ḍayen ubeddel deg tira ( aeeddi seg tira tameemrit yer tira tumrist).

**b-Amecwar wis sin:** ibeddu seg useggas n 1997/1998 yer taggara n useggas 2001,anda i d-ihegga uylif n usegmi iwfulsen unsiben, maca iselmaden ugin ad ten-sqedcen, annect-a yegla-d s uheggi n yiwsfulsen imaynuten s yur yiselmaden-a, s lixṣaṣ n yiselmaden yesεan agerdas deg taḥult (Tutlayt d Yidles Amaziy), Deg umecwar-a aselmad iress yef yiḍrisen i uselmed n tira .

**c-Amecwar wis kraḍ:** ibeddu seg 2001 almi n tizi n wass-a, gar tulmisiin n umecwar-a ad nebder asuffey n yiwfulsen imaynuten, aseqdec n unekmas s tzemmar deg uselmed<sup>2</sup>.

#### 1.5 Tutlayt

D nagraw n ussiweḍ n tesnilest ama s yimi ama s tira ney s uwahi s waya i ssawḍen yimdanen admbaddalen tikta d tmussniwin-nsen, yenna-d SAUSSURE. F dakken tutlayt:« *d anagraw n yizamulen ssenfalayen tikiwin* »<sup>3</sup>

Tutlaytur telli ara kan dawal, maca tezmer ad tili s ttawilat nniden.yenna-d Sausseur F, “*tutlayt macci d tawuri n win i-d-yettutlay, dafaris yeffer umdan deg wallay-is yakan (war labyi-is)*”<sup>4</sup>

<sup>2</sup>SALHI, (M.A). “*l’enseignement de tamazight entre la volonté de son élaboration et les facteurs de son blocage*”, *l’aménagement de Tamazight argumentaire: Quelle stratégie d’intégration*,2éme colloque, Tipaza 26-28/11/2007.

<sup>3</sup> DE SAUSSEURE (F.),1989 :*Cours de linguistique générale*, Ed. Armond Collin, p.33. « *La langue n’est pas une fonction du sujet parlant, elle est le produit que l’individu enregistre passivement* »

<sup>4</sup> Ibid, p.30. « *La langue n’est pas une fonction du sujet parlant, elle est le produit que l’individu enregistre passivement* »

Ter BOUBAKOUR S: *“tutlayt d adeg anda ssenfalayan ney i tbennu tugna tamagit n umdan akked tamɣiwant tamatut, (...)d nettat i tisisit n tmagit”*<sup>5</sup>

Awal n tutlayt wessie, aṭas n leṣnaf n tutlayin i d-yefrurin seg-s;

### 1.5.1 Tutlayt tayemmat

Tutlayt tesa azal d ameqqran mi ara ttili d tutlayt n uselmed d ulmad, d acu kan tutlayin bḍant yef waṭas n yiram, gar-asent ad d-naf ayen i wumi qqaren tutlayt tayemmat, akka am tutlayt n tmaziyt yer yimaziyen, seg yisem-is ad d-nini d tutlayt i d-yelmed uqciɣ syur twacult-is akken

i d-yenna DOLZ J « *tutlayt tayemmat d tutlayt n uqciɣ asmi ara ad yissin ameslay, asmi ad yelmed ad yemmeslay* »<sup>6</sup>

Deg tmurt n lezzayer ad d-naf d tutlayin i yellan d tiyemmatin d taerabt tantalant, tamaziyt, d tantaliwin-is yemgaraden, akken id-yesseɣza MEKSEM Z: « *Irem n tutlayt tayemmat iwata anagar i teerabt tantalant d tmaziyt deg tantaliwin-is yemgaraden, acku d nuteni i d tutlayt n usenmetti amezwaru d unermis n yal ass* »<sup>7</sup>

Yenna-d dayen MEKSEM Z :« *Tutlayt tayemmat teskan-d tutlayin timezwura, acku llant tignatin anida aqciɣ yella deg unermes akked d waṭas n tutlayin deg yiwen wakud, anida aqciɣ ikeččem deg tmetti deg temzi-is yebya ad d-yini tin ney tidak s wacu aqciɣ ad yebnu tugna-is ara ad t-yegğen ad*

<sup>5</sup>GUILLAUM ( G ), tebder-it-id BOUBAKOUR( S), étudier le français ... quelle histoire, université de Batna Algérie p. 52. « *La langue est le lieu où s'exprime et se construit le plus profond de la personnalité individuelle et collective, (...) elle est le miroir de l'identité* »

<sup>6</sup>RISPAIL,(M). « entretien : question à un chercheur DOLZ „J) dans langue maternelles : contacts variation et enseignement le cas de langue amazighe RISPAIL( M), en collaboration avec TIGZIRI (N), paris, Ed,Hamattan, 2005,p.69-79 « *la langue maternelle c'est la langue de l'enfant lorsqu'il acquiert le langage, lorsqu'il apprend à parler* »

<sup>7</sup>MEKSEM,(Z). Pour une socio-didactique de la langue amazighe, approche textuelle, thèse de doctorat, Ed, Grenoble 3. 2007,p 58 « *la notion de la langue maternelle ne peut être portée que par l'arabe dialectal et la langue amazighe dans ses différentes variétés car se sont les langues de la première socialisation de contact quotidien* »

*yegzu amadal d umhaz-is n teywalt, amhaz-is amussnan, anfalan, amhaz-is amussiman »<sup>8</sup>*

Xas akken mgaraden ismawen yettunefken i tutlayt tayemmat, maca asbadu-n sen d yiwen, ihi tutlayt tayemmat ney tmezwarut, d ttin yessen uqci d tamezwrut ɣas akken mačči d ttin i d tutlayt-is tanašlit am wakken yezmer uqci amaziɣ ney aqbayli ad yemmeslay ad yissin tutlayt n teerabt ney n trumit seg wasmi ad d-ilal.

### 1.5.2 Tutlayt tis snat

Zik nella ur nxeddem ara amgired ger sin n yiram-a (tutlayt tis snat- tutlyt taberranit.

Am akken i d-yenna MACKEY W.F: « *Tutlayt tis snat d tutlayt ur telliara d tamezwarut, tella yiwet ney aɣas n twuriwin deg wannar amzun d tutlayt tuzzilt, d tutlayt nyidles, d tutlayt tayurbizt ney d tutlayt tunsibt tis snat »<sup>9</sup>*

Ihi tutlayt tis snat d tutlayt yettuseqdcen seld ad tili ɣer yidis n tutlayt tayemmat amadeg twennaɗt timettit, tutlayt-a d tin i yettɣfen adeg alemmas gar tutlayt tayemmat akked d tutlayt taberranit.

Yessegza-d dayen deg usegzawal n tesnalmudt n tutlayin d akken tutlayt tis snat « *D tanfalit tasensegmant ur yettuwasenfalin ara, maca d tin yessekcamen amgired ilaqen ilmend n tutlayt taberranit i tmura anda tagtutlayt d tunsibt (Bilɣik, Kanada, Swis) ney anida deg tmura n tefriqt yessawalen tafransist »<sup>10</sup>.*

<sup>8</sup>Ibid, p 60. « *la langue maternelle signifie la première langue car il existe des situations où l'enfant en contact avec plusieurs langues simultanément, dans laquelle l'enfant se socialise dès sa première enfance c'est à dire celle ou celles pas le biais de laquelle(des quelles) l'enfant construit dans son développement communicatif, cognitif, affectif est psychomoteurs »*

<sup>9</sup>MACKEY (W.F). *La langue maternelle, la langue première, langue seconde, langue étrangère en sociolinguistique concept de la base*, Mardage, 1997 p 185 « *la langue seconde est une langue qui n'est pas première il a une ou plusieurs fonction dans le terrain comme si c'est une langue véhiculaire la langue de culture langue scolaire ou la deuxième langue officielle »*

<sup>10</sup>GALISON (R), et COSTE (d). *Dictionnaire de didactique des langues*, paris, hachette, 1976, p 478. « *Expression pédagogique non justifiée, mais qui introduit une nuance utile par rapport à (langue non maternelle) pour les pays où le multilinguisme est officiel (Belgique, canada, suisse) ou dans*

Ihi s umata tutlayt i yellan deg tmura mačči d tutlayt tamezwarut n yimsiwal, d tutlayt i yellan deg twennaḍt acku d tin yettwasxedmen deg waṭas n tagnatin, tasertit, taywalt, aṛerbaz

### 1.5.3 Tutlayt taberranit

D tutlayt i nlemmed berra n wannar inmetti tuy tannumi yettuseqdec, s umata deg tneyrit n tutlayt, yerna ur tettuseqdac ara deg umkan n tutlayt tayemmat deg teywalt n yal ass.

Ɛer CUQ J.P tutlayt-a: « *deg tasnalmudt tutlayt tettuyal d taberranit mi ara tili tyawsa tasnilsant n uselmed d ulamd yemgaraden Ƴef tyawsiwin-is Ƴef tutlayt tayemmat, tutlayt taberranit mačči am tutlayt tamezwarut n usmetti, d tamezwarut deg ulmad asnilsan* »<sup>11</sup>

Ma Ƴer DABENEL tenna-d « *ayen i yeğğan tutlayt-a ad ttusemmi d « taberranit » « imi tummel, tettgensis i yiwen n umdan neƳ yiwen ugraw tamussni ur nettwassnen ara i zemren ad tili dya d d iswi n ulmad am wakken i tezmer ad teswasebded d tugriwt tayurbizt* »<sup>12</sup>

Ƴer taggara aselmed n tutlayin ama d tayemmat neƳ tis snat neƳ taberranit d ayen ilaqen s yimgan n lašel-nsen d wansi id-kkant n tignatin tsnilesmettiyin tsnulsanin akked tesnilsmanin, d anect-a ara yessisehlen aselmed – almad n tutlayin-a, acku tsnalmudin n tutlayin-a myekcament gar-asant .

Ihi akken i tella tmaziytd tutlayt tayemmat ara tili d tutlayt tis-snat n tezmer dayen ad tili d tutlayt taberranit ilmend n tagnit tsnilesmettit i deg

---

*lesquelles une (langue non maternelle) bénéficie d'un statut privilégié (le français dans les pays d'Afrique francophones »*

<sup>11</sup> JEAN,(P C). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère de seconde, clé internationale* Paris,2003, p .150.« *en didactique une langue devient étrangère lors qu'elle est constituée comme un objet linguistique d'enseignement et d'apprentissages qui s'oppose par ses qualité à la langue maternelle la langue étrangère n'est pas la langue première de socialisation ni la première dans l'ordre de appropriation linguistique* »

<sup>12</sup> DABENE (L). *Repère sociolinguistique pour l'enseignement des langue*, Ed, Hachette, paris,1994, p.29 « *c'est le fait qu'elle représente, pour un individu ou un groupe, un savoir ignoré qui constitue par-conséquent un objet d'apprentissage potentiel et peut être érigé en discipline scolaire* »



tettuseqdec, yal tasnalmudt ilaq ad taf tarrayin d yigburen ilaqen i yal yiwet seg-sent deg termudt n uselmed – almad.

## 1.6 Tasnalmudt

Tasnalmudt d tayult deg tsensegmit, d tussnatasensegment i idmen iswi n tarrayin n uselmed /almaid. D awal uddis i d yekkan si tussna +almaid, tettara lwelha-s yer wamek ara teslemdeɗ, akk iwumi ara teslemdeɗ d wamek ara d-nelmed timussniwin deg tayulin yemgaraden.

D awal i d-yekkan seg tegrigit (didactos) seg umyag « didaschein » d tazrawt tanagrawant n tarrayin d useqdec n uselmed s umata, d tussna izerwen tarrayin uselmed s umata.

Tasnalmudt akken i tt-id sbadun RAYANAL.F akked RIEUIERA d akken « *tasnalmudt tzerrew timezzariyin i zemren ad ilint deg yiwet n tegnit n uselmed almad gar tmussni yettwasnekwun ; aselmad yettmuddun tamussni-a, anelmad yettatafen tamussni-a* »<sup>13</sup>

Ihi s tesnalmudt i d-yettili usenfali n tarmudt n uselmed d ulmad, aya s tarrayin n d-ttawin yinelmaden ilmend n tufin n tifat n kra n wugur, izemren ad ilindeg tneyrit, ama dayen yerzan uguren ara d-yemlil uselmad deg tarmudt-is n uselmed, ney wid ara d-yemlil unelmad deg tarmudt-is n ulmad. Tesnalmudt tesa iswan gar- asen:

- Tettak azal i tarrayin uselmed.
- Asnerni n tmussni n yinelmaden.
- Teskan-d assay yellan ger unelmad d uselmad
- Tesishil aselmed n tutlayin.

<sup>13</sup> RAYANAL.(F), RIEUIERA. Pédagogie : dictionnaire des concepts des apprentissage formation psychologie cognitive, paris ESF, 1998, page.108 « *La didactique étudie les interaction qui peuvent s'établir dans une situation d'enseignement/apprentissage entre un savoir identifié, un maître dispensateur de ce savoir, d'un élève récepteur de ce savoir* »

### 1.7 Tsensegmit

Awal-a n tsensgmit tekka-d seg tegrigit, temmal-d tussnan usegmi. Tasensegmit d tagruma n tarrayin d termad n uselmed akked usegmi.

D tussna i d-yettedmen imenzayen-is seg waṭas n tussniwin amtasenmettit, tesnimant,tafiluzuft, talesmettit...atg

Llan kra n yimusnawen i d-yennan d akken tasensegmit mačči d tussna maca d tamussni ney d tazuri, tella dayen tsensegmit n yimengaden d ttin yerran azal i usegmi n umdan deg yal akud umhaz-is ilmend n tudert-is tadelsant d tenmettit.

Tasensegmit dtussna n usegmi, tesdukkul gar tarrayin akked d umesnas n uselmed,tettwaseqdec iwakken ad t-ssiweḍ azmar,yaena tamussni(ussun) ney usineg (akettur) ney asnilaw (addud).

Ihi tasensegmit d ayen akk yerzan assay ger win yesselmaden d win ilemden, deya terza aselmed d usegmi . Tsensegmit tesa iswan ger-asen:

- Aheggi n usekkud n ttrebga anda yezmer ad yili d asnaray ney d azyaray.
- Tzerw assay yellan ger uselmad d unelmad.
- Tettnadiyef wassay yellan gar unelmad d tmetti-is.

### 1.8 Almad

- Almad yetteawan deg ugmar n tmusniwin d tzemmar, d yimenzayen idelsanen, s tmuyli d urwas, d ueraḍ, d allus d ueiwed.

- Almad d asmutti ney d abeddel deg tekli n udus i d-yettaken agmuḍ ntenzarirt akked wadeg s tmerna n usenarni n tmusniwin<sup>14</sup>

<sup>14</sup> [http://www.profinnovant.com/efi\\_nitio\\_nd\\_el%27ap\\_p\\_r\\_enti\\_ssa\\_ge.profInnovant](http://www.profinnovant.com/efi_nitio_nd_el%27ap_p_r_enti_ssa_ge.profInnovant)« L'apprentissage consiste à acquérir de connaissances, de compétences, et de valeurs culturelles, par l'observation, l'imitation, l'essai, la répétition et la présentation ».

<https://wiki.telug.ca>. L'apprentissage dans l'approche cognitive-wiki-Tedia-telug

« L'apprentissage est un changement dans le comportement d'un organisme résultat d'une interaction avec le milieu et se traduisant par un accroissement de son répertoire » .

## 1.9 Awfus

D allal agejdan swayes ara yssiweḍ uselmad gher uselḥu n temsirin-is, d ttawil icreken anelmad d uselmad deg tnyrit

Deg usengzawal yesbadut awfus: « D awal i d-yekkan seg tlatinit (Manus, la main), anamek-is «afus » deg tadra-s yettwasbadu-d am udlis mezziyen deg-s ara naf timussniwin i yeqqnen yer kra n tayult »<sup>15</sup>

Awfus yer ALLARD mačči kan d allal aḥerfi n uselmed maca « *d allal ger wid yesēan azal deg usiweḍ n kra n yimenzayen am : aseyrem, tazraylant, tuzzma, tadawsa, tikli yelhan ...atg, ney nezmar ad d-nini s tewzel d azalen yeqqne yer tikli tanmettit, taserttant ney tadelsant swayes ara yeddu umdan deg tmetti. yettban-d ihi d aybalu axutar n yisallen yef wazalen d tesnaktiwin* »<sup>16</sup>

Awfus d allal yesēan azal deg ulmud yeddes s yiḍrisen d ttugniwin tdukkulen akken ad d-awḍen ad ay-d-fken kra n tagrumma n yiswan isensegmiyen .D allal uselmed d tyuri n wahil ara yelmed unelmad deg useggas ayurbiz.

### 1.9.1 Iswi n uwfus

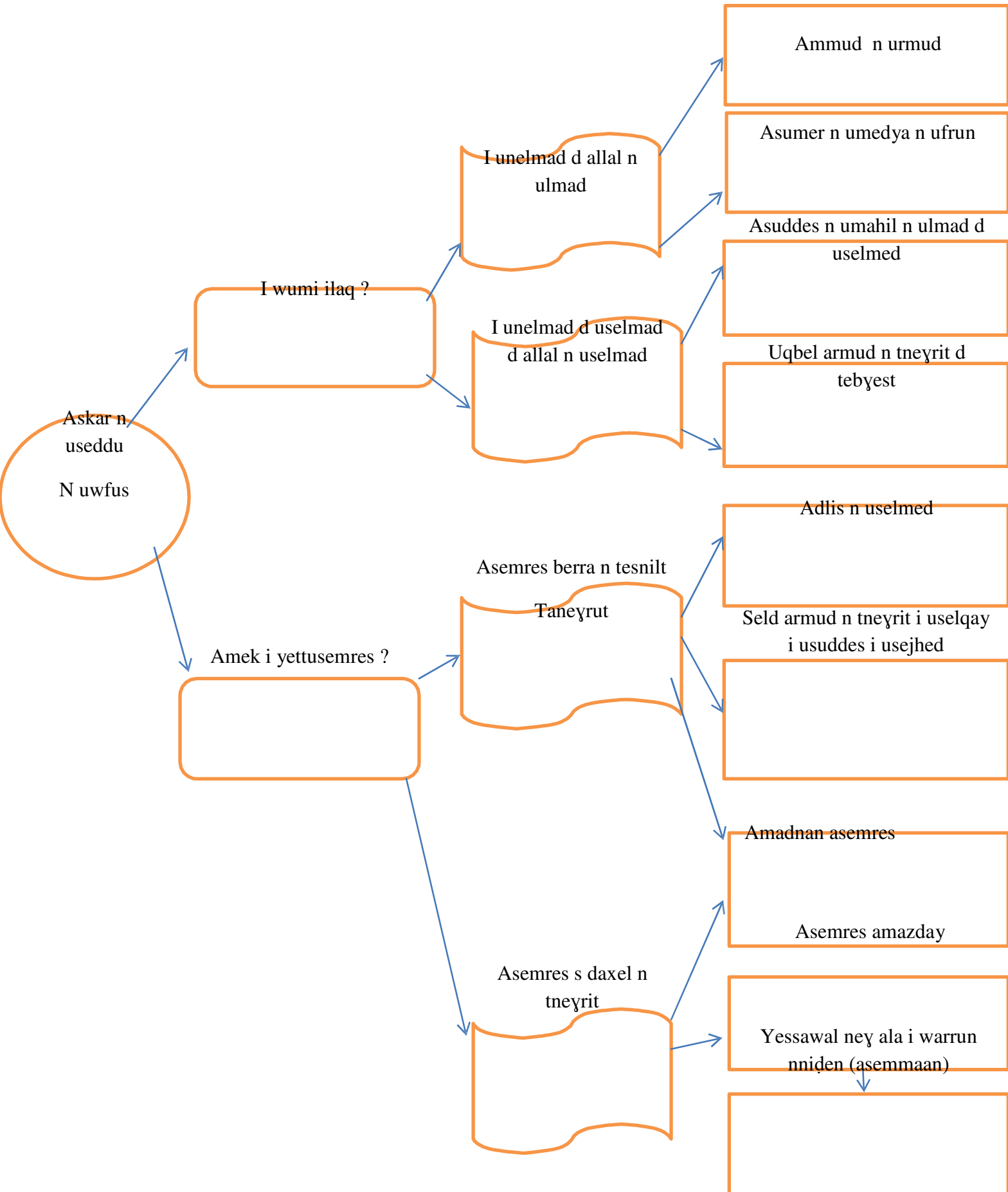
- ✓ D allal yesddukulen aselmad d unelmad.
- ✓ Yettunaḥsab d allal agejdan n ulmad d lsas i yal tutlayt.
- ✓ Yessegzay-d ayen yellan deg wahil ayurbiz.

<sup>15</sup> Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation, Nathan université, 2ème Edition, Bertrand Dreyfeuss, 1998, page 666. « *le manuel comme une témoinne étymologie latin (Manus, la main), se définit à l'origine comme un ouvrage de format réduit qui renferme l'essentiel des connaissances, relatives à un domaine donnée* ».

<sup>16</sup> ALLARD ibedrit-id BUCHART mélanie. Ethnosocioculturels dans manuels de FLE finlandais, études diachronique de la représentation discours didactique in synergies pays secondaires n°8. 2001 .P.55-74 .« *le manuel scolaire et beaucoup plus qu'un simple instrument d'enseignement et d'apprentissage, c'est l'un des moyens privilégiés pour transmettre aux génération montantes des valeur qui tiennent à la du civisme du nationalisme, de la morale de l'hygiène de la bienséance(....)bref au-comportement social politique ou culturel à adopter dans la société il apparait alors comme une importante source d'information sur les valeurs et les idéologies* ».

- ✓ Yettak i unelmad timsirin tigejdanin(amawal,taseftit,tirawalt,tajerrumt..).
- ✓ Yassawad anelmad ad yessin annawen yemxalafen n yidrisen (ullis,imesgzi,aglam,imesfukel),ak ad yessemgired gar-asen.

Azenziy almudan



### 1.9.2 Tiwuriwin n uwfus

Awful ayurbiz d win yellan d tawuri n usegmi anmetti d udelsan, imi d netta i dallal n unerni ger uyerbaz d tmetti anida i d-yessegzay tikti tanmettit n unelmad deg tudert-is , arnu yef waya izamulen d wazalen n yidles i usneri n tmussniwin tidelsanin, d ayen ara yeğgen anelmad ad yegzu timetti i deg yettidir akked yidles-is, anect-a adas-yernu ugar deg usmetti-s yef waya awful ayurbiz yesea atas n twuriwin yemgaraden .

Awful yesea tiwuriwin tigejdanin ilaq ad ilint deg-s akken id-nnan GERRARD F.M akked ROEGIERS.X:

- ❖ *Tawuri n ussiweɗ n tmussniwin*
- ❖ *Tawuri n usneri n yiketturen d tzemmar*
- ❖ *Tawuri n ureşşi n ulemmud.*
- ❖ *Tawuri n uktazal n ulemmud.*
- ❖ *Twuri n uwiwen deg unekcum n yinelmaden yer walmud.*
- ❖ *Tawuri n temselyut .*
- ❖ *Tawuri n usegmi anmetti d udelsan »<sup>17</sup>*

Ihi awful ugent twuriwin-is d win yettaken tallelt i uselmad akken ad yessiweɗ timussniwin i yellan d iswan yeddsen deg wahil ayurbiz i yinelmaden s wudem usrid .

<sup>17</sup> GERRARD (F.M). ROE GIRES (X). Concevoir et évaluer des manuelles solaire, BRUXELLES : BOECK-WESMAEL 193,P 5

« La fonction de transmission du connaissance.

Fonction de développement de capacité et de compétences.

Fonction de consolidation de l'acquis.

Fonction dévaluation de l'acquis.

Fonction de l'aide à l'intégration.

Fonction de référence.

Fonction d'éducation social et culturelle ».

Awful n unelmad yesɛa azal ameqqran deg lebni n tmussniwin nunelmad, imi aneggara-a yettawi-d timussniwin ilmend n yal aswir n ulmad ama d isental ama dtirmad ...atg.

### 1.9.3 Tixutert n uwfus

Awful d yiwen wallal asensegmi yesɛan tixutert deg usatal n uselmed/ Almad, azal-is meqquer imi d netta i d agemmuɗ yer wacu iwwɗen imussnawen deg inadiyen-nen deg yal tussna, ladya awful n tmaziyt imi yella-d d asirem n waɗas.

#### 1.9.3.1 Fer uselmad

- ✓ *Ad ssiwɗen yinelmaden ad ilin deg yiwen uswir n ulmad .*
- ✓ *Yessifsus aheggi n temsirin .*
- ✓ *Yessmektay-d aselmad yef tmussniwin i yezmer ad yettu.*
- ✓ *Yesskanay-d uguren i yezmar unelmad ad d-yemlil.*

#### 1.9.3.2 Fer unelmad

- ✓ *Yessishil i unelmad ad ifhem ayen ilemmed, ad yissin.*
- ✓ *D tallunt n tsentayt d unadi d tfulment.*
- ✓ *Yettak-d tagnit i teywalt dixel n twacult.*

#### 1.9.3.3 Fer imawlan

- ✓ *D ttawil i yettaken tagnit i yimawlan ad d-fken afus n lemɣawna i warraw-nen, arnu i wakken ad defren abrid n yiselmaden .*
- ✓ *D allal n teywalt ger yiselmaden d yimawlan.<sup>18</sup>*

<sup>18</sup> Le manuel scolaire : préambule des programmes de l'école primaire de 2007, p62.

[www.savoirlivre.com/](http://www.savoirlivre.com/) manuels-scolaire. **Le manuel pour l'enseignant**

\*Etabli une cohérence dans l'apprentissage et une continuité dans le cycle.

\*Faciliter le travail de préparation.

\*Rappelle à l'enseignant des connaissances qu'il put l'obélie.

\*Soulignes les obstacles qui peuvent rencontrer les élèves.

**Le manuel pour l'élève**

\*Permet à l'élève de maîtriser son entrée dans les apprentissages.

\*Est une espace d'initiative de recherche et d'autonomie.

\*On peut penser que le manuel qui va de l'école à la maison permet une meilleure communication sortons avec les familles dans laquelle le livre est absent.

**Le manuelle pour les parents**

#### 1.9.4 Tulmisin n uwfus ayurbiz

Awfusazal-is yettban-d deg tmussniwin i d-yettak i wid i t-yessaqdacen, maca allal-agi ilaq ad yili d aybalu deg tayult n ulmad, anda inelmaden d yiselmaden ad t-sqedcen s shala, awalen-ines ilaq ad ilin s talya fessusen

Tef waya awfus ayurbiz yessefk ad ibedd yef kra n tulmisin tigejdanin akken ad yettuseqdec, ilmend n GERRARD .F.M akked ROEGIERS.X, fkan-d kra n tulmisin tigejdanin ad ten-id-nebdar :

- Iwfusen iyurbizen n wass-a, suddusen (tignatin +uguren): ggaren anelmad deg tignatin tisemlalin yeqqnen yerwattal ney i qerben tid n tudert

- Iwfusen iyurbizen n wass-a, yessekfal-d iybula yemgaraden akken ad d-imuddiberdan d ttawilat yeqqnen yer warraten, ihi aseffel d usemres-nsen akken ad yefru (tignatin –uguren).

- Iwfusen iyurbizen n wass-a, yettara anelmad d urmid nezzeh s usuddes n ulmud yef termad d leqdic ara t-yeğğen ad yexdem ifuras yesεan lfayda.

- Iwfusenyurbizen n wass-a, suddusen tignatin n umsenfel gar yinelmaden iwakken ad yili usnirref deg umennuy n tsenmettit.

- Iwfusen iyurbizen n wass-a tteawanen inelmaden akken ad xemmen yef tigawin-nsen, acku ttağğan-ten ad xemmen yef iybula i sseqdacen akken ad awđen ad semden tigawt-nsen, d wayen akk ara ten-ıeawnen deg tigawt-a ama tiwtilin ney asendu. (effet)

- iwfusen iyurbizen n wass-a, smenyifen aktazal ibedden yef unelmad iwakken ad yili usdukkel n uwfus ayurbiz d d ulmad d ufaris-nsen.

- Iwfusen iyurbizen n wass-a, ttnadin lebni n tmussniwin timaynutin syur unelmad, s uheggi n tiram n tsemilit i umsidef d usikel n tmussniwin-a.

---

\*Devient un outil rassurant pour les parent qui pourront mieux-aider leur enfant dans son travail et suivre la progression de l'enseignant.

\*C'est un outil de communication, est un réfèrent à partir duquel l'enseignant et les parents pourront, ensemble échanger sur les progrès effectués par l'enfant.



- Iwfusen iyurbizen n wass-a, tetteawan anelmad akken ad yessidef iybula ines netta, imiakken yettaf-d deg-sen tirmudin ara t-yessiwden ad yaxdem assay ger tyawsiwin ara yelmed d wamek ara tent-yessemres deg wayen yettidir siya d ufella .

- Iwfusen iyurbizen n wass-a iswi-ines d anadi n yinumak deg yal alemmad s tikti n tallelt i unelmad akken ad yemmekti tignatin n tudert tamsadurt, tanmettit ney tudmawant i deg yezmer ad yesseqdec timussniwin-is, tmussniwin tigawin akked iybula-nniḍen .<sup>19</sup>

### 1.10 Ahil

Ahil d agraw n yisental akked temsirin yerzan aselmed d tarrayt yettwanefken tagnit i yiselmaden n yal tanga, d win ara sen-yettaken tagnit ad zren iswan i yal tamsirt, yal tagzemt d usenfar.

Iswan yer yesefk ad awḍen yinelmaden d tagnit ara asen-yessishlen alemmas d userni n tzemmar-nsen yer LEWY.A 1992 yenna-d : « *ahil ayurbiz yettwaḥsab d tagruma n tzemmar d tangiwin i ilaq ad ttwaslemdent deg*

<sup>19</sup> GERRARD, (F M). *La manuelle scolaire d'aujourd'hui de l'enseignement à l'apprentissage*, option n°4), 2003, p .27-28. Sur la base de tous ces éléments, on pourrait dès lors faire émerger une série de caractéristiques des manuelles scolaires d'aujourd'hui (GERARD S ROEDIERS, 2003) adapté de PARMENTIER S PAQUAY, 2001

\*les manuels scolaires d'aujourd'hui organisent des situation problème confronté d'élève à des situation de vie .

\*les manuels scolaires d'aujourd'hui font exploiter des ressources variée en fournissant des pistes et du matériel documentaire qu'il s'agit d'exploiter pour résoudre les situations-problème.

\*les manuels scolaires d'aujourd'hui rendent l'élève le plus actif possible, en structurant l'apprentissage autour d'activité et de taches qui lui permettent de réaliser des servuctions significatives et si possibles utiles

\* les manuelles scolaires d'aujourd'hui organisent des situations d'interaction entre les élèves afin de favoriser les conflits sociocognitifs.

\*les manuels scolaires d'aujourd'hui favorisent une réflexion des apprenant sur leurs action. En les invitant à réflexion des apprenants sur leurs action, en les invitant à réfléchir aux ressources mobiliser pour réussir une action ainsi que sur les effets et sur les condition de réussite de leur action.

\*les manuelles scolaires d'aujourd'hui favorisent une évaluation centrée sur l'élève en les associant à l'évaluation de leurs apprentissage et de leurs production

\*les manuelles scolaire d'aujourd'hui visent la structuration par l'élève des acquis nouasse en prévoyants des moments de synthèse dans une perspective d'intégration et de transfert

\*les manuels scolaire d'aujourd'hui visent l'intégration par l'élève de ses ressource personnels en lui proposant des taches l'incitant à faire des lies entres les diverses choses à apprendre et à les mettre en perspective d'utilisation ultérieure.

\*les manuelles scolaires d'aujourd'hui visent la recherche de sens dans chaque apprentissage en aident à évoquer la situation de vie professionnelle, social ou Professional dans laquelle l'élève va pouvoir mobiliser ses savoirs ses savoir fine et autres ressources ». <sup>19</sup>

*uyerbaz yal tikkelt. Dahil yeddán d wansayen iyurbizen, yettuselmed aṭas n yisezggasen mebla ma yella deg-s ubeddel »<sup>20</sup>*

Deg usegzawal n GRAND ROBERT : « *ahil d tagrumma n tmusniwin d tgniwin ara yettwaslemden deg uswir ayurbiz ney ara d-yessilyen isental n ukayad »<sup>21</sup>*

Ihi ahil d ttawil i d-yettawin timussniwin i yiselmaden deg yal tanga, d win yettaken isallen yef acu ara tebnu tfarret n ukayad akken ad ressint tmussniwin-nni yer yinelmaden.

Dayen yettunaḥsab d ttagruma n tzemmar yuddes wahil yef tzemmar, taggariwin akked yisswan, agraw n yiferdisen-a yewwi-d ad ilin assay gar-asen, akka id-yenna CUQ J.P: « *ahil d azrar n yiferdisen i d-yettaken yiwet n tagrummayellan, tanmezla, tuddsa d yigemmaḍ n taggara »<sup>22</sup>*

### 1.11 Asenfar

Asenfar d allal asnegmam i deg yettekkay unelmad s timmad-is s tigawt d unadi. Akken ad yebnu ad ireṣṣi timussniwin, ay-a yettili-d ladya, s wahil n yirmad yettgen azal i wassaren n unelmad d wayen i yer yettmal ney iḥemmel.

D yiwen seg wallalen n usnerni n tzemmar n yinelmaden i d-yettinefken d ahil unṣib, yebḍa d tigezzmin d annar ara yessdukklen iswan n ulmad.

Deg tesensegnit usenfar, asenfar n unelmad d axemmem d useḍru n usenfar i d-yettlin s ufares n tyawsa takmamt ara d-yeglun s ubeddel deg tmetti, akala n tmiḍrant-a akked d useḍru n usefar yettili-d ilmend n wadeg d wakud

<sup>20</sup> LEWY (A). L'élaboration de programme scolaire à l'échelon central et à l'échelon des écoles UNESCO institut international de planification et l'éducation, Paris, Gauthier-viella, 1992, p.13. « *Le programme scolaire était considérée comme l'ensemble des compétences et matières devant être enseignée à l'école très souvent il répondait à des traditions scolaires et était enseigné sans aucun chargement pendant des années »*

<sup>21</sup> GRAND ROBERT. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française de Paul robert, paris, VEUF, 2001, p.1261. « *Ensembles des connaissances, de matières qui sont enseignés dans un cycle d'études on qui forment les sujets d'examen »*

<sup>22</sup> JEAN (P.C). Dictionnaire de didactique de française ; langue étrangère et seconde paris CLE international 2003,p.203. « *Un programme est une suite d'élément formant un ensemble établi à l'avance, cohérent organisé et finalisé »*

yessurfen i yinelmaden ad lemden ayen yellan deg wahil, ma daselmad yessefk ad yerr lmendad i yilemmuden yettwaheggan .

Ter FRANCOIS H.J « *Asenfar d allal amaynut i lebni n tsensegmit* »<sup>23</sup>

Ihi asenfar d allal ara yessnernin timussniwin n unelmad s uwellah n uselmad-is d usfukkel n wayen yelmed yakan, iswi-is agejdn d afres s timawit akked d tira .

### 1.11.1 Iswi n usenfar

- Attkal n unelmad yef yiman-is.
- D anelmad ara yebnun almud-ines.
- Ayen ara yelmed unelmad ad t-yessaxdem ama deg uyerbaz ama deg tudert n yal ass.
- Anelmad ad d-yaf tifat i wuguren i d-yemmugar s usexdem n tzemmar-is.

### 1.12 Tagzemt

Tagzemt n ulmud ney tagzemt tasnegmant, d tagruma n tmusniwin i yeska uselmad i yessewjed i yinelmaden-is akken ad ssiwɗen yer kra n yiswi yettujerden seg tazwara n usenfar, asenfar i yebɗan d tigezmin, di taggara n yal tegzemt yettawed unelmad ad iktazel atas n tzemmar, tagzemt tegber atas n temsirin ttilint seg gment, cuddent gar-asent yal yiwet tesa iswi-ines yarna tesa assay d yiswi n tegzemt agejdan, timsirin d tyuriwin ttilin deg-s yirmad : tayuri, tajerrumt, amawal, tirawalt, afares iraw...

Deg usegzawal n tesnalmudt GALISSON ROBERT ET COSTE DANIEL fkan-d tabadut n tegzemt:« *d agraw n tirmad n tsensegmit i*

<sup>23</sup>FRANCOIS (J.H). Thèse de doctorat enseignement de français dans le travail d projet « université de franche- Basanons » 1995,p .119 « le projet est l'instrument pour construire une autre pédagogie »

*yettwellihen anelmad akken ad yissin iferdisen imaynuten s timmad-is d useskel* ». <sup>24</sup>

### 1.13 Iferdisen n tutlayt

D aħric n tesleḍt i yiferdisen n tutlayt, yettili deg-s, tirawalt, tajerrumt, taseftit, deg yal yiwen seg yirmad-a nettuyal yer uḍris n tɣuri i wakken ad nekkes imedyaten i yef wacu ad nexdem ilugan.

#### 1.13.1 Tirawalt

Tirawalt dagraw n yilugan n tira,deg temsirt-a ad yizmir unelmad ad yesseyti tuccḍiwin yexdem deg tira (am temsartit, asigez, ajjerid n tuqna.....atg)

Ilmend n Nina Catach :« *Tirawalt (...)d tagruma n yisyal n tesnilest (...), anda isekkilen ad ilin deg wassay d kraḍ n yiħricen n unagraw n tesnilest : imeslic, alyacd umawal (ney awal) ad kecmen s timmad-nsen deg tuddsa taseddasant (tafyirt)* » <sup>25</sup>.

Tirawalt d annar yesəan tigawt deg uselmed d ulmad n tutlayt, yef waya, tasnalmudt tefka-as azal deg tneyrit ilmend n ulmad n yilugan i tmussni n tira n tutlayt.

#### 1.13.2 Taseftit

D yiwen ger yirmad i yettunefken i unelmad deg tneyrit s yesi yezmer ad yissin amek ara yessefti amyag yer yimeqqimen udmawanen i yemgaraden, d ubeddel i d-iderrun i yal amyag akken ad yesəu anamek deg tefyirt i deg yella.Deg usegzawal Larouse taseftit: « *d agraw n yilugan yettaken i umyag*

<sup>24</sup> GALISSIN (R) ET COSTE (D). Dictionnaire des langues, Ed.Hachette, France, 1988, p. 578« *un ensemble cohérent d'activité pédagogique qui conduit l'élève à la découverte d'éléments nouveaux, à leur appropriation et leur fixation* ».

<sup>25</sup> NINA (C) ibder-it-id DUCARD (D), HONUAULT (R), JAFFRE (J.P). L'orthographe en trois dimensions, Nathan, 1995, p.23. « *L'orthographe (...) est un ensemble de signes linguistique (...),ou les graphèmes ) à mettre en rapport avec les trois parties du système linguistique : le phonème, le morphème, et le lexème (ou mot) entrant eux-mêmes en combinant syntaxique (la phrase)* ».

*inumak n wakud, n wudem n tayuct, i wakken ad yesɛu anamek deg tefyirt i deg yella »*<sup>26</sup>

### 1.13.3 Tajerrumt

Deg tezrawt tanagrawant n yiferdisen n tutlayt. D ilugan n uzrugseg timawit yer tira.

Tajerrumt, d aɣric n tesnilest i yesdukkulen tasnimeslit, taseddart d tesnalya.

Jean pierre Robert yenna-d: “ *tajerrumt d tazraw n tusnant n timawin n tutlayt n tyessa-ines tasnalyant d tseddasant* ”<sup>27</sup>

Ihi tajerumt, d aɣraw n yilugan ara neɣfer iwakken ad d-nemmeslay, dayen ad-nernu s tira yeyten.

### 1.14 Aɣris

Aɣris d allal agejdan deg useddu n ukala n uselmed/almad, d netta i d uybalu i deg d-ttagment akk tirmad n tuzzimt.

Aɣris yettef amɣiq agejdan deg uwfus ayurbiz acku fell-as akk i beddent tirmad ama d taseftit, tajerrumt, amawal ...atg. Ugten yinumak i d-as yettunefken i tmiɣrant-a ilmend n tayulin yemgarade, ama d tasnilest, tasnalmudt ...atg

SALHI M.A yettwali d akken. « *aɣris yemmal-d awalen yedduklen deg usentel yebnaten win iten-d-yennan ney win i ten-d-yuran ilmend n wassayen n tjerrumt d tmezla tanamkant i izemren ad ilin gar-asen* »<sup>28</sup>

Ilmend n tbadut-agi aɣris d azeɣta n tefyar i d-yettbanen s tudsa d-tdukligar wawalenntefyirt d wassay gar-asen, iwakken ad d-silyen tafyirt

<sup>26</sup> Dictionnaire de petite larousse. Larousse, Paris.2008,p.477 « *ensemble des formes que prennent les verbes selon les personnes, les temps, les modes, les voix : action de conjuguer un verbe* »

<sup>27</sup> Jean PIERRE Robert. Dictionnaire pratique de didactique de FLE, Ed OPHRYS, Paris, 2008, p.100. “ *L'étude scientifique des énoncé d'une langue a travers leurs structure morphologiques et syntaxiques* ”

<sup>28</sup> SALHI (M.A). Assegzawal amezzyan n tsekla, tizi-ouezzou, L"odyssée, 2012, p.14 « *le texte est une structure hiérarchique complex comprenant séquences -elliptique ou complétés de même type ou de types défferents* ».

yesəan anamek akked d tenmezla i d-yettbanen deg wassay yellan gar unamek n tefyirt tamezwarut d tin it-id yettafaren, yettfaras-it-id umdan deg tudret-is n yal-ass i wakken ad yessiweḍ izen i wayeḍ.

Aḍris d tayessa yemlallen, d tuddist yesəan atas n tugzimin yemmden ney ur nemmid ara n yiwet n tsekla ney n tsekkiwin yemgaraden, ADAM J M yefka atas n tbadutin i uḍris seg-sent ta :«*adris d afaris yedduklen ilan tanmezla, d uzzeta, mačči kan d azrar n wawalen d tefyar(..)*»<sup>29</sup>

Ihi aḍris mačči kan d azrar n wawalen d tefyar ta deffir ta, maca d aẓeṭṭa yeddān ilmendad n yilugan yeffren akin i tjerrumt n tefyirt yezmer ad yesəu yiwet n tsekka ney ad yezdi ugar n tsekkiwin yemgraden.

### 1.15 Asfru

Asfru d ammud n yefyar, yal yiwen ad yaḍfer wayeḍ yezmer ad yili d awazlan ney d ayezfan, anmek-is yettili d usridney d arusrid, yezmer ad yili yettwacnu akken yazmer dayen ad yili ur yatwacnu ara, s umata yetili di taggara n yal tagzemt.

### 1.16 Alaymu

Alaymu yettef amḍiq wessiəen deg tayultn uselmed d ulmad n tutlayt, d tagnit n uktazal, imi yettwasemras akken ad d-immel aswir n tzemmar n yinelmaden ama deg tira ama deg timawit.

Akken d-yenna VINGER GERRARD «*alaymu d yiwen n ttawil s wayes ilemmed unelmad, yesəa akk tarrayin n uselmed n tmeslayt akken tebyḡa tesəa tayult-nney iḥricen n tesnilist*»<sup>30</sup>

Ihi alaymu d yiwen wallal n usnerni n tzemmar n yinelmaden deg tirmad merra n tutlayt, d tagnit n kraḍ n yiswan:aselmed, almad akked uktazal, yef

<sup>29</sup> ADAM (J.M). Element de linguistique textuelle, theorie et pratique de l'analyse textuelle l'iege, Mardaga, Luxembourg. 1990,p. 91. «*Le texte est une produit connexe, cohésif, coherent (et non pas une juxtaposition aléatoire de mots phrases(...).*

<sup>30</sup> VIGNER (G), tebder-it-id ARRAB (F), YKESSAY, tisekkiwin n yiluyma nn tjerrumt n udlisfus amaynut n tutlayt n tamaziyt, tazrawt n master II, taseddawit n bgayet, 2012-2013. «*L'exercice comme thecnique d'apprentissage travers les modes est s'inconstit une composante essentielles de tous les méthodes des langues, quelque soient pa ailleurs ception linguistique et méthodologie* »

waya yettunaḥsb d aḥric agejdan i yettusmersen deg umecwar n uselmed, almad n tutlayt.

### 1.17 Aktazal

Aktazal d yiwet n tayult i yessaxdam uselmad akken d yaweḍ yer yiswi iwulmen bac ad izmer ad d-yefk rray isehḥan ama iyinelmaden ama i wallalen n tarrayin yettwasqedcen.

CUQ.J.P yesbadut-id: « *Aktazal n ulamd d tarrayt yerzan agamar n yisallen yef ulmad s tririt n lwelha yer uktazal n tazwara* »<sup>31</sup>, akka nezmer ad d-nini d akken aktazal d agmmar n tagruma n yisallen, yesea aṭas n yiswan seg-sent d aseytin lxilaf i yellan gar inelmaden ,dayen d allal id-yettaken i uselmad tikti yef uswir n yinelmaden-is.

Deg tyult n uyerbaz awal aktazal yesea anamek n tekci n tezmilt, aktazal d win ibedden yef tira ney timawit.

Ihi aktazal deg uyerbaz s umata yemmal-d tazmilt i yessemras uselmadyef leqdicat n yinelmaden-is ama d win n tira neyn timawit.

### 1.18 Afares stira

Afares s tira d allal n teywalt s ussemres n tira, d tagnit i unelmad akken ad yektazel iman-is, ad yakez tuccḍiwin-is deg tirawalt, ad tent-yessayti syinakin ad ieeddi yer ufares s wudem akmam, i wakken yer taggara ad yessiweḍ ad yaru aḍris akken iwata s tira isahḥan.

Akken i d-yenna DUCARD d wiyyaḍ:« *tirmad akk n ufars n uḍris, deg wanda ussis n tguri n wawalen d amenzu, ihi d adasil n tidet i tsensegmit n tirawalt tamellit rnu yures ttakent i yinelmaden tagnit ad xemmen yef tiddin n*

<sup>31</sup> CUQ (J.P). Dictionnaire de didactique de francais, langue étrangères et secondes ». Clé internationale, paris, 2003.p.90. « Les évaluations des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages compt tenu de l'intention d'évaluation de départ »

*tutlayt yuran, akken day i ttakent i uselmad ttawilat n uskazal iwatan n ufara n yal anelmad deg umahil-a ayezfan i waɣaf n tutlayt yuran »<sup>32</sup>*

Ihi afres n tira d tagnit dayen i uselmad akken ad yektazel iman-is, ma yella yeṣṣawed yer yiswi-is yer taggara n tegzemt, i wakken dayen ad izer aswir n yinemaden-is deg tiraad yakez uguren i sean deg tirawalt i wakken ad ten-ieiwen ad snerin tizemmar-nsen s useyti n tuccɣiwin-nsen deg tira.

### 1.19 Amawal

Amawal dagraw n wawalen iyellan deg tutlayt, s yes yazmer unelmad ad yesnerni amawl-is(aktawal,aknawen...atg)

yer DEBOIS (J): *“Amawal yesskanay-d snat n tselkiwin n yidllisen ama d adlis ideg ara naf umuy n tayunin ara yessaxdem umeskar d tusna ney tafaksut ama d aseɣzawal agtutlayan ara yessduklen tayunin tiseddasanin n tutlayin i yef yemmug (..) ma deg tesnilst tamatut amawal d ttagruma n tayunin s wayes yettmagar umeslay, ney tutlayt n temyiwant (...) »<sup>33</sup>*

Ɛer taggara nesbadu-d timiɣranin tigejdanin d tmusniwin akk yerzan amahil-a ,yef waya ihi isallen i d-nebder akk deg yixef n tezri d win ara d-yefken afus n tallelt i wakken ad naxdem tasleɣt i umahil-nney.

<sup>32</sup>DUCARD (D.R), HONVOL(T), Jaffre (j-p), op.cit,p,240 .« toutes les activités de production de texte dans lesquelles l'effort de mise en mots est prioritaire sont donc les bases sure pour une pédagogie de l'orthographe efficace, de plus, elles donnent aux élèves l'occasion de réfléchir sur le fonctionnement de la langue écrit et offrent au maître les moyens d'une évaluation fine des progrès de chacun dans ce long travail de maîtrise de langue écrite ».

<sup>33</sup> DUBOIS J. Dictionnaire de linguistique, Ed, Larousse, Paris, 2002,p 282. « Le lexique peut évoquer deux types d'ouvrages : un livre comprenant la liste des termes utilisés par un auteur, une science ou par une technique, ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise en parallèle des unités lexicales des deux langues confondues (...)comme terme de linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire la langue d'une communauté(...) ».



## 2 Aglam n yiwfusen uyerbizen n uswir wis ukkuz

Awfus semrasen-t yinelmaden deg uyarbaz deg tyuri-n sen akken dayen i t-semrasen yiselmaden deg uselmed d ueggi n temsirin s yiwen wahil d tarrayin yemgaraden d tikiwin yemxalafen iwakken ad d-siwɗen izen i yinelmaden

Ihin tura ad nini d acu yellan deg yidlisen-a, ad d-nawwi awal s telqayt fella- asen d yigburen-n sen

### 2.1 Talyan uwfus n tasut tamenzut

Awfus-a yettwasizreg snat n tikkal, tamezwarut deg useggas n 2006 tis snat deg 2010/2011, maca ulac d acu yettwabedlen deg-s, ulac amgired ama deg talya ama deg ugbur.

Deg tazwara ad d-nebdu deg tferkit tamenzut neɣ tajellabt n udlis acu tesa:

Di tazwara-is uran: Tagduda tazayrit tamagdayt tayerfant s yini aberkan s usekkil ameqqran akk d aylif n usedwel ayelnaw, ma ddaw-as uran s tira imalen (italique) adlis n tmaziɣt s yini azegzaw yezzi-as-d yini azewway ddaw-as srid di tlemmast yella uzegzal S 4M, asegi-is yusa-d ddaw-as kan aseggas wis 4 n ulmud amenzu .ma di taggara n tferkit llan yismawen n yimeskaren i yuran adlis- a:

- ❖ Herruc Muhub
- ❖ Lewnis Ali
- ❖ Eacur Remɗan
- ❖ Keleir Busseɗ

Uqbel ad tekfu tferkit-a sugran-d deg-s:

- Axxam n usizreg : « On ps »
- Aseggas n usuffey : 2010/2011
- MS:407/05

- ISBN:9947-20-423-05
- Dépôt légal :2005-673.

Ma di tferkit tis snat temmarwas ( mtawant) nettat d tferkit tamenzut yella yiwen umgired gar-asant d aferdis aneggaru ulac-it deg-s.

Ma yella d tiferkiyin yellan yer zdat yella deg-sent ugbur n wahil ara slemden yiselmaden, kemmlen deg tferkit tis semmust (5) d tazwert n udlis anda i d-fkan iznan i yinelmaden akk tudssa d tiddi n udlis.

Takati n uwfus-a yesɛa azal n 19×28 cm, ma d ayen yerzan isebtaren-is si tama n tlatinit yesɛa 82 sb akken i d-yella lhal si tama n taerabt d tfinay.

Ma d awfus s lekmal-is yesɛa azal 246 d asebtar, imi iɣun n yal asebtar yusa-d s yini azewway, adda n usebtar yiwet n tferkit tqawes s yini arbiɛi (aɣcayci) tesɛa sufella yizegza ma d taferkit i t-iqublen tessa s yini aɣcayci ma s nnig n usebtar tella tugna n yigenni.

Tuget n tugniwin yettusemrsen deg uwfus-a d tiheqqaniyin ma d, isekkilen yellan deg-s tuget deg-sen d isekkilen imezzyanen d yisekkilen imeqqranen.

S umata ssemrasen s akk initen yellan maca azegzaw d uzewway d uɣcayci d umellal llan s tuget.

Ma d ayen yerzan taferkit taneggarut ney tajellabt n deffir tessa s yini azegzaw di taggara n tferkit yella useggas usizreg.

## 2.2 Talya n uwfus wis sin

awfus-a yettwasizreg berdayen, tamenzut deg 2017-2018 ,ma d tis snat deg 2019/2020, maca ulac d acu yettwabedlen deg-s, ulac amgired ama di talya ama deg ugbur.

Deg tazwara ad d-nebdu seg tferkit tamenzut ney ayen iwumi neqqar tajellabt n udlis d acu tesɛa:

Yezzi-as-d yini aččinawi d yizamulen yerzn timetti tamaziyt di tazwara-is di tlemmast uran تڤبرڭلا قرانو تڤطولا akk تڤرى هوڭلا تڤرى اسڭلا تڤطارق وڤدلا تڤبعثلا

Kemmlen di tlemmast n tferkit uran tamaziyt s yisekkilen n tfinay akked d wid n tlatinit s yini awray s yisekkilen imeqqranen di taggara n tferkit yella :

- ✚ ISBN:9789947 208854
- ✚ MS:407/17
- ✚ Ssuma-is 280 DA
- ✚ Axxam usuzreg « On ps »
- ✚ Aseggs usuffey: 2017/2018

Ma d ayen yerzan taferkit tis snat yella usawen-is:

Tagduda tazayrit tamagdayt tayerfant akked aylif n usedwel ayelnaw.

Ttwarun s usekkil amezzyan d yini abrkan yef yidis-nsen yella wuɣun ukkuɣ (4) s yini amellal. Daxel n twinast taxuxit, swadda kan tamaziyt s yini axuxi s tlatinit d tfinay, maca taneggarut-a s yini aberkan ddaw-as kan srid tella tugna n yinelmaden, aqcic d teqcict lsan tibantiwin-nsen, ddmn iqraben-nsen ukessar n tugna uran aseggas wis ukkuɣ n ulmud amenzu s yini axuxi ama s tfinay s yini aberkan waqbel ad tekfu tferkit uran-d yimaswaden n yiselmaden i yettekin deg tira n udlis-a:

- ❖ Eli Lewnis
- ❖ Nafee Daḥman
- ❖ Nabila Ḥalit
- ❖ Ġamel Amirat
- ❖ Zineddin Ġabali

Ma di taggara yella uxxam usisreg

Deffir-s kan uran-d asmugen d umaday:

- ❖ -Asmuden umaday : Iman Regaεa
- ❖ -Unuyen :Lwiza Lḥusin

- ❖ -Azday : Crif Azwawi
- ❖ -Aselkan : Zuhra Budali

Sdat n tferkit-a tella tezwart uran deg-s iwellihen d yiznan i yinelmaden anda i d-xedmen ahil ara defren iselmaden deg uselmed-nsen. Ma d ayen yerzan tajellabt tanaggarut teemer s yini ačınawi d yizamulen yerzan timetti tamaziyt tella deg-s s umata tira n taerabt, tfinay.

Di tazwara n tferkit uran تڤيرخلا قرازو akk تڤيري هوجلا تڤيرئ اسجلا تڤيطارق وڤدلا تڤيعشلا  
 ma di tlemmast uran ج غڤز اوڤ akk □□□□□□□□, s yini awray seddaw-as  
 kan uran d axel n tebaṭṭ tamidadit s tfinay □□□□□□□□□□ uṭṭun  
 4□□□□□□ وساه ma di taggara yella uxxam usizreg “On ps”

Ma d taferkit yellan zdat-s di tazwara uran فبلغا ي ل وڤدسو و و ألغا اوڤي وڤي تڤيري ازاك  
 ج افرغان

Si tama tazelmaḍt uṭṭun 4 s yini amellal dixel n twinast taxuxit, yef yidis-is yella □□□□□□□□ s yini asetṭaf d ثغڤز اوڤ syini axuxi, ddaw-as tella tugna n teqcict d uqcic lsan tibantiwin-nsen ddmn iqraben-nsen, ukessar n tugna uran aseggas wis ukkuḥ n ulmud amenzu s yisekkilen n taerabt s wid n tfinay .

Uqbel ad ssalin uran ismwen n yimeskaren yettekin deg uheggi n udlis-a s yisekkilen n taerabt di taggara n tferkit yella uxxam n usezreg « Onps »

Ma deffir n tferkit yella dixel n tebaṭṭ tawrayt asmugen d umday s

Yisekkilenn taerabt.

Ma di tlemmast uran :

- Axxam usizreg : « Onps »
- ن عبط ن ح ق ه 2019/2020
- MS :408/17
- ISBN : 978-9947-20-885-4 لكهدر
- عاديلا لا ي ي ا ز ل ا : ي س اد س ل ا ي ا ن ل ا 2017
- ب ا ح ك ي س ر د ه د و خ ع ه ي ه ف ر ط تڤيرخلا قرازو تڤير ط ا ج ج ن ق ر ل ا : 17/ع.م/673

- عروج قىوح لامتطىوح بايلال يىطىالا ثاعى بطوللا تهرردولا

Sdat n tferkit-a : yebda wahil n uwfus yettwarun s yisekkilen n taerabt akken yella si tama n tlatinit ma d ayen yerzan tama ney aḥric n tfinay ibeddu asmi ara yekfu win n tlatinit, di tferkit tamenzut n uḥric-a uran deg-s s tfinay□□□□□□tella tugna n uqcic d taqcit Isantibantiwin-nsenddmen iqraben-nsen, s ddaw n tugna uran aseggas wis ukkuḥ n ulmud amenzu s yisekkilen n tfinay, deffir n tferkit-a tella tugna n tmetti tamacayt (tatergit)aqcic d teqcict Isan iselsa n temnaḍt-a ,syin akkin kemlen ahil akken yella seg tama n tlatinit.

Isebtarenn uwfus-a, tama n tlatinit llan 127 n yisebtar si (125/127), xemend-amawal yettusmersen deg udlis, tama n tfinay yella 127 d asebtar si (125/127) d amawal yettusmersen deg udlis ma si tama n taerabt yella 128 d asebtar si (126/128) d amawal yettusmersen deg udlis, awfus-a yesea azal n 382 d asebtar, uṭṭun n yisebtar yella si tama tayeffust n uwfus yella dixel n twinast iæwjen, ma nnig n usebtar yettili isem n usenfar d yizewlen n temsirin dixel twinest imalen tcuba tin n wadda yettwasmersen yakan s umata akk inten maca yal asenfar xedmen-as ini iman-is

- Asenfar 1: s warbiɛi
- Asenfar 2:s uxuxi
- Asenfar 3:s usegzaw
- Asenfar 4: s uwray

S tugat llan initen-a: Acebḥan, Awray, Aberkan: Azegzaw. Ma d tugniwin llant tḥeqaniyin llant tugniwin id xedmen s ttawil n tselkimt (Informatique) i llan s waṭas, Di tira nezmer ad nini smersen isekkilen imeqqranen d imezzyanen deg uwfus-a ayurbiz. Awfus-a yesea di takati 21×28 cm, ma deg tahri yesea 2 cm.

### 2.3 Agbur n uwfus n tasut tamezwarut

Ahil n uwfus-a yebda s tfelwit xedmen deg-s ayen ara yelmed unelmad deg uswi-a d wahil i as-ilaqen .

tafelwit-a tebɗa d tikwatin :

Takwat tamenzut: Asenfar: yella wuɗɗun n yisenfaren

Takwat tis snat: Agatu n ulmad: asebtar n temsirt

Takwat tis kraɗ: Tagzemt: yella wuɗɗun n tgezmin

Takwat tis ukkuɗ: Iɗrisen: llan deg-s yismawen n yiɗrisen d yisefra i yella deg uwfus-a d yisbtaren-nse

Ma deg tferkit- nniɗen, kemmlen kraɗ n tekwatin

Takwat semmust: Iferdisen n tutlayt:tirawalt – tajerrumt –taseftit

Takwat tis ţɗist: Afares s tira: Izewlzn n yirmad d yisebtaren-nsen

Takwat tiks ţat: Aktazal: yal asenfar yesɛa aktazal di taggara

Ahil n uwfus yebna ɣef kraɗ yisenfaren yal asenfar yesɛa kraɗ n tgezmin yal tagzemt teddes akka:

Tawuri d tegzin tira

- Almad n umawal s usemres n waɗas n tugniwin
- Tirawalt
- Tajerrumt
- Tayuri d tegzi n tira
- Ttaseftit
- Tccna d uzuzen
- Ttira n uɗris amecɗuɗ

Taferkit yellan sdat-s uran deg-s agemmay n tmaziɣt .Yebɗa ɣef snat tekwatin asekkil yesɛa tira tamezɣyant d tmeqqrant akk dtekwat nniɗen yella umedy a deffir-s kan ad d-naf talyiwin n ugemmay i yesɛan :

- ✚ Asekkil ameqqran n tira s tmacint
- ✚ Asekkil amezzyan n tira s tmacint
- ✚ Asekkil ameqqran n tira s ufus
- ✚ Asekkil amezzyan n tira s ufus

### 2.3.1 Asenfar amezwaru

Taferkit-is tessa s yini azgzaw sddaw n usenfar 1 llan yismawen-is :

- Ad snekdey imani-iw ney amdan nniden
- Ad mmeslayey yef wasmi kecmey yer uyerbaz (amuken, ass amenzu ,allalen ).
- Ad d-mmeslayey yef yiramen-iw.

Ukessar tella tfelwit ttwarun deg-s yizwal n temsirin i yellan deg usenfar yesea semmus n tekwatan semman-asent:

- Tagzemt : Yismawen n tgezzmin
- Aɣris : Izewlen n yidrisen
- Tajerrumt : Izewlen n temsirin
- Tirawalt :D tamsirt seg ugemmay n tmaziyt (tiyra d tergalin)

#### ***Tagzemt tamezwarut 8.16 sb***

**Tamsirt tamezwarut** :d takalast n tesmilt n yinelmaden

- ✓ Ad waliy sakkin ad meslayey
- ✓ Ad sley sakkin ad mmeslayey
- ✓ Yettili udiwenni ger yinelmaden n yiwet n tesmilt

**Tamsirt tis snat**: d aɣris yef Mulud Ferɛun isem-is nek d furulu

- ✓ Asegzi n wawalen imaynuten yef yinelmaden
- ✓ Isteqsiyen yef uɣris

Tamsirt tis kraɗ: d tirawalt azwel-is tiyer « a,e,i,u »

- ✓ Aselmed n tiyra « a,e,i,u »

- ✓ Ad waliy ssakin ad yrey
- ✓ Ad gruyisekkilen
- ✓ Isestanen (isteqsiyen) yef temsirt
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Iluyma yef temsirt
- ✓ Alaymu 1: s tugniwin
- ✓ Alaymu ;2, 3: d eemmar n yilmawen s tiyra

**Tamsirt tis ukkuzt** : D tajerrumt ,azwel-is :awal

- ✓ Isteqsiyen
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Iluyma yef temsirt

**Tamsirt tis semmust**: D taseftit , azwel-is : ameqqim ilelli

- ✓ Tayuri yimediyaten
- ✓ Isteqsiyen yef yimediyaten
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Iluyma

**Tamsirt tis sdist**: Adris yef Mulud Mæemri

- ✓ Asegzi n wawalen
- ✓ Isestanen

**Tamsirt tis şat**: D asefru s uzwel: alxir-iw n Remḍan at Menşur

Tagzemt tamezwarut tekfa s ufares s tira, ihi akka i d-yussa lḥal di tgezzmin n usenfar-a, netta yakan yekfa s uktazal .

### 2.3.2 Asenfar wis sin

Yeddes s yismawen-a:

- Ad issiney ismawen n yiyersiwen



- Ad issiney ad gelmey iyersiwen
- Ad awiy awal yef tudert n yiyersiwen

Taferkit-a tessa s yini azegzaw d ucebhan tella tfelwit deg tlemmast-is tebda d tikwatin, llant azal n semmuset n tekwatin :

- Tagzemt: izewlen n tgezmin
- Aɣris: ismawen n yidrisen
- Tajerrumt: ismawen n temsirin
- Taseftit: ismawen n temsirin
- Tirawalt: yisekkilen seg ugammay n tmaziyt

Asenfar-a yebda s umawal n yiyersiwen d tugniwin-nsen .

### **Tagzemt tamezwarut, sb 35-42**

**Tamsirt tamezwarut:** d aɣris lewhuc n tezgi

- Isteqsiyen yef uɣris

**Tamsirt tis snat** : d tirawalt azwel-is isekkilen c,y,q,x

- Ad muqqley tugniwin ad iniy
- Ad yrey ad aruy
- Iluyma 4

**Tamsirt tis kradt:** tajerrumt azwel-is isem n umdan

- Imedyaten
- Ad cfuy
- Iluyma

**Tamsirt tis ukkuz t:** d aɣris « tirza yer uannar »

- Isestanen yef uɣris

**Tamsirt tis semmuset:** d taseftit yef umatar udmawan

- Ad kemmley tifyar
- Ad cfuy
- Iluyma

**Tamsirt tis sedist:** d asefru ers-d ay ides

Tagzemt-a tekfa s yiluym d nekk ara yarun neqqar-as afares s tira

Ma d tigezzmin nniden mrawasent deg usenfar-a, netta s timad-is yekfa s uktazal

### 2.3.3 Asenfar wis krađ

Taferkit tamenzut n usenfar tcuba tid yezrin tessa s uzegzaw d umellal

Asenfar-a ilaq ad yessiweđ yer yiswan-a :

- Ad issiney amek i d-talsen timucuha
- Ad gemsey timussniwin si tmucuha
- Ad jemæey ammud n tmucuha

Ma ukessar tella tfelwit tebđa yef semmuset n tekwatan

- Tagzemt : llan deg-s uđtunen n tgezzmin
- Ađris : izewln n yidrisen
- Tajerrumt : izewlen n temsirin
- Tirawalt : timsirin seg ugemmay n tmaziyt

### Tagzemt tamezwarut 61-68 sb

**Tamsirt tamezwarut:** d ađris « ibekki d usellem »

- ✓ Isteqsiyen yef uđris

**Tamsirt tis snat:** d tirawalt isekkilen č, ğ, tt

- ✓ Isteqsiyen yef temsirt
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Iluyma

**Tamsirt tis kraɗt:** d tajerrumt « amernu »

- ✓ Imedyaten
- ✓ Isteqsiyen yef yimediyaten
- ✓ Ad cfuylluyma

**Tamsirt tis ukkuɣt:** d aɗris Tayuga temmečč, i d-yeqqimen a nekkni

- ✓ Isteqsiyen yef uɗris

**Tamsirt tis semmuset:** taseftit amyag n tyara

- ✓ Imedyaten
- ✓ Isteqsiyen yef yimediyaten
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Iluyma

**Tamsirt tis sedist:** d asefru « tayaziɗt d warraw-is »

Tagzemt-a tekfa s yiluyma « d nekk ara yarun »

Ma d tigezzmin n usenfar-a mrawasent, ma d asenfar-a yekfa s uktazal n yinelmaden yef ayen lemden deg temsirin tezri Agbur n uwfus wis sin:

Bdan awfus-a s wahil ara yren yinelmaden s lmendad n yiselmaden-nsen

Ahil yusa-d di tefelwit yebdan d tikwatin

***Takwat tamezwarut:*** Asenfar: izewlen n yisenfaren d wuɗɗun-nsen

***Takwat tis snat:*** Tagzemt: izewlen n tgezzmin d wuɗɗun-nsent

***Takwat tis kraɗt:*** Igiten n umeslay: izewlen-is

***Takwat tis ukkuɣt:*** Aɗris d yisefra d izewlen d yisebtaren-is

***Takwat tis semmust:*** Amawal: izewlen n temsirin d yisebtaren-nsen

***Takwat tis ţedist:*** Iferdisen n tutlayt: izewlen n temsirin d yisebtaren-nsent, tirawalt, tajerrumt taseftit

**Takwat tis sa:** Tamsekrit: isemawen-is d yisebtar-is

Awfus-a ayurbiz llan deg-s ukkuz n yisenfaren:

- ❖ Asenfar amezwaru: ad d-neg takalast n usmil
- ❖ Asenfar wis sin: ad d-nesker takarda n usnubget
- ❖ Asenfar wis kraḍ: ad nesker tuḍfist i useflu n yimdanen yef tdawsa
- ❖ Asenfar wis ukkuz: ad nesker tadlist tamezzyant s tmucuha d tneqqisin ad tt-nesked i yismilen-nniḍen

Yal asenfar llant deg-s krad n tgezzmin, anager deg wis ukkuz llant kan snat, yal tagzemt s tezmert-is taddayt, yal tagzemt teddes akka:

- Tigzi d ufares n tmenna
- Tigzi n tirawt
- Amawal
- Tajerrumt, taseftit, tirawalt
- Izlan d yisefra
- Irmad n tira
- Asiteg

Di tfarkit yellan zdat-s, xeddmn-d asenked n udlis akken anelmad ad yesεu tiki seg tazwara acu yesεa uwfus-is ayurbiz, di tferkit maqbel ad yebdu asenfar yella deg-s ugemmay n tmaziyt, yebda tikwatin yesεa :

- ❖ Isekkilen d yismawen-nsen
- ❖ Tira ufu
- ❖ Tifinay
- ❖ Azali-is s taerabt
- ❖ Imedyaten

## 2.4 Agbur n ufwus n tasut tis snat

### 2.4.1 Asenfar amezwaru

Deg tferkit n usenfar-a tella tugna n unelmad d tnelmadt deg uyerbaz s yin akkin

azwel n usenfar: Ad neg takalast n usmil yak d yismawen-nsent

- Tagzemt 1 : ad snekdey imani-iw (isem, ayara)
- Tagzemt tis snat: ad snekdey imani-iw (azemz d wadeg n tlatit)
- Tagzemt tis kraɗ: ad saliy takarɗa-w tayurbiztfukken taferkit-a s yiswi n usenfar :

Ad neg takalast n usmil i wakken ad tt-nessenked i yimdukal n yismilen-nniɗen

### Tagzemt tamezwarut

**Tamsirt tamezwarut:** d aɗris Deg uyarbaz-iw amaynut

- ✓ Ad sley ad sekney deg tugna
- ✓ Ad sley adalsey
- ✓ Tinfaliyin n uzulu (amawal)
- ✓ Ad muqqley tugniwin ad d-iniy
- ✓ Ad sley adalsey s temsiwla igerrzen

**Tamsirt tis snat :** d tirawalt tiyra « a », « i » d tergalin (m, n ,p)

- ✓ ad sley ad d-iniy d umdakkel-iw
- ✓ Ad sley ad d-sekney
- ✓ Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug (azemmam)
- ✓ Ad sluy muy iman-iw

**Tamsirt tis kraɗt :** d tajerrumt awal

- ✓ Ad muqqley tugna ad d-iniy
- ✓ Yisteqsiyen yef tugna
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Ad sluy muy iman-iw

**Tamsirt tis ukkuz t** : d taseftit « imeqqimen udmawanen ilelliyen »

- ✓ Ad sley ad d-iniy d umdakkel-iw
- ✓ Yella udiwenni ger yinelmaden
- ✓ Isteqsiyen
- ✓ Ad sley, ad sekney
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Ad sluymuy imani-iw

**Tamsirt tis semmuset** : d tizlit faɣma n sumer

- ✓ Tura ad sley syin ad cnuy
- ✓ Isteqsiyen yef uɣris
- ✓ Tamsirt tis seɣist : d tamsekrit ad aruy ayara-inu d yisem-iw, syin ad rrey tawlaft-iw
- ✓ Tura d nekk ara yarun
- ✓ Ad d-gey takarda-w
- ✓ Isemmura
- ✓ Takkayin n umahil

Di taggara ntegzemt yella usiteg n tegzemt, ma s asenfar ikeffu s uktazal, ma d tigezzmin nniden msewsent nutenti d tegzemt tamezwarut

#### 2.4.2 Asenfar wis sin

Di tferkit tamenzut n usenfar-a, tella tugna n terwa n tmazya i yella di tmurt n Lzzayer, ukessar n tugna azwel n usenfar : Ad nesker takarda n usnubget

- ✚ Tagzemt tamezwarut : ad snubgetey yer umulli-inu s yizen amezzyan (SMS)
- ✚ Tagzemt tis snat : ad snubgetey yer usfugel n yennayer s « internet »
- ✚ Tagzemt tis kraɗ : ad snubgetey s tkarda yer tmayra n n tikci n warazen

Di taggara n tferkit sugran-d iswi n usenfar:

ad nesker takarda akken ad d-nesnubget imawlan-nney yer tmayran tikci warrazen.

**Tagzemt tamezwarut:****Tamsirt tamezwarut** : d aḍris Amuli-w

- ✓ Ad sley ad sekney deg tugna
- ✓ Ad sley, ad alsey
- ✓ Aktawalen n yizen (amawal)
- ✓ Ad sley, ad yrey s utram
- ✓ Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy
- ✓ Ad sley, ad alsey s temsiwla igerrzen

**Tamsirt tis snat**:D tirawalt tireggalin b-d-g-k-t

- ✓ Ad sley, ad diniy d umeddakkul-iw
- ✓ Ad sley, ad d-sekney
- ✓ Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug
- ✓ Ad sluy muy iman-iw

**Tamsirt tis kradt** : D tajerrumt, amḍan n yisem

- ✓ Ad muqqley tugna ad d-iniy
- ✓ Ad sley ad d-sekney
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Ad sluy muy iman-iw

**Tamsirt tis ukkuz t**: d taseftit « imataren udmawanen n wudem wis sin »

- ✓ Ad sley ad d-niy d umeddakkul-iw
- ✓ Ad sley, ad snekdey
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Ad sluy muy imani-iw

**Tamsirt tis semmust** : d tizlit amnafaq

- ✓ Tura ad sley, syin ad cnuy
- ✓ Isteqsiyen yef uḍris

**Tamsirt tis sed ist:** d tamsekrit aruy izen amezzyan, ad t-azney s tilifun

- ✓ Tura d nekk ara yarun (izen di tilifun)

Yal tagzemt deg uwfus-a ayurbiz tkeffu s usiteg n tegzemt, yal asenfar ikeffu s uktazal, akka i yeddes .

### 2.4.3 Asenfar wis kraɗ

Di tferkit tamezwarut n usenfar-a tella tugna n iɛeggalen n twacult dixel n uxxam, seddaw tugna yella uzwel usenfar

ad nesker tuɗfist i useflu n yimdanen yef tdawsa

- ❖ Tagzemt tamezwarut : Ad lemdey isillifen yelhan akken ad selfuy imdanen yef tdawsa
- ❖ Tagzemt tis snat : Ad sehbibrey yef tdaws-w s ufran n tgelliwin yelhan
- ❖ Tagzemt tis kraɗ : Ad mmley tinufa n waddal i usehbiber yef tdawsa

Segran-d di taggara iswi usenfar-a

Ad d-nesker tuɗfist s way-s ara newelleh imdanen ad ɣarben yef tdawsa-nsen

Tagzemt tamezwarut

**Tamsirt tamezwarut** : d aɗris « aqraɣ n tuymest »

- ✓ Ad sley, ad d-sekney deg tugna
- ✓ Ad sley ad d-alsey
- ✓ Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy
- ✓ Ad sley ad alsey s temsiwla igerrzen

**Tamsirt tis snat** : d aɗris « tarda »

- ✓ Ad sley, ad yrey s utram
- ✓ Agzuy aɗris
- ✓ Isteqsiyen yef uɗris
- ✓ Amawal n tezdeg
- ✓ Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw



- ✓ Iluyma

**Tamsirt tis kradt** :d tirawalt tirgalin « ḍ, ṭ, ṣ »

- ✓ Ad sley, ad iniy d umeddakkel-iw
- ✓ Ad sley, ad d-sekney
- ✓ Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug
- ✓ Ad sluymuy iman-iw

**Tamsirt tis ukkuz t** :d tajerrumt « arbib »

- ✓ Ad muqqley tugna, ad d-iniy
- ✓ Ad sley ad d-sekney
- ✓ Ad sluymuy imani-iw

**Tamsirt tis semmust** : d taseftit « anad »

- ✓ Ad sley ad d-sekney
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Ad sluymuy iman-iw

**Tamsirt tis sedist** : d tizlit « tazla n wussan »

- ✓ Tura ad sley, syin ad cnuy
- ✓ Isteqsiyen yef uḍris

**Tamsirt tis sat** : d tamsekrit Ad d-aruy adris amewwyan s way-s ara wellhey yef

tezdeg

Tura, d nekk ara yarun : (adris amezzyan i uwellah yef tezdeg)

Tagzemt-a tekfu tekfu s usiteg am nettat am tgezzmin nniḍen deg usenfar-a,

ma d asenfar s timad-is yekfa s uktazal

#### 2.4.4 Asenfar wis ukkuz

Di tferkit-is tamenzut tella tugna n uqcic sdat n leqser ittedmed idrimen

seg nusenduq, ddaw tugna srid yella uzwel n usenfar:

ad d-nesker taɣlist n tneqqisin d tmucuha

***Tagzemt tamezwarut: ad alsey***

***Tagzemt tis snat: ad d-alsey***

Tekfa tferkit-a s yiswi n usenfar

Ad d-nesker tadlist tamezɣyant s tneqqisin n tmucuha, ad tt-nessenked i yismilen nniɣen.

**Tagzemt tamezwarut**

**Tamsirt tamezwarut** : d aɣris nekk d setti

- ✓ Ad alsey, ad sekney deg tugna
- ✓ Ad sley ad d-alsey
- ✓ Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy
- ✓ Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

**Tamsirt tis snat** : d aɣris itbir d twetɣtuft

- ✓ Ad sley ad ɣrey s utram
- ✓ Ad gzuɣ aɣris
- ✓ Isteqsiyen yef uɣris
- ✓ Amawal n yiɣersiwen
- ✓ Ad ssley ad d-iniy i yemdukkal-iw
- ✓ Iluyma

**Tamsirt tis krادت** : d tajerrumt ameqqim awsil

- ✓ As sley ad d-iniy d umddekkel-iw
- ✓ Ad sley ad sekney
- ✓ Ad sluymuɣ iman-iw

**Tamsirt tis ukkuz t**: taseftit izri anilaw

- ✓ Ad sley ad iniy d umeddakul-iw ad sley ad d-sekney
- ✓ Ad cfuy ad sluy muy imani-iw

**Tamsirt tis semmust:** d tirawalt tamsertit « n,w »

- ✓ Ad alsey ad d-iniy d umddakkel-iw
- ✓ Ad sley ad d-sekney
- ✓ Ad cfuy
- ✓ Ad sluy muy iman-iw

**Tamsirt tis sedist:** d tizlit afrux-nni-inu

- ✓ Tura ad sley, syin ad cnuy
- ✓ Isteqsiyen yef uɣris

**Tamsirt tis sat:** d tamsekrit, Ad semeday taneqqist, syin ad tt-seqeedey

Tura, d nekk ara yarun (asemmada n tneqqist d useqeed-is ).

Di yal taggara n tegzemt tekafu s usiteg n tegzemt, ma d asenfar yekfa s uktazal inelmaden .

### ***Taggrayt***

Atan nessawed ad d-nini d acu yellan deg yiwfusen iyurbizen n uswir wis ukkuz ama si tama n wahil d ugbur, ama si tama n talya, ihi d wigi i d iw fusen snat n tsutin yemgaraden, maca izen d yisewi-nsent d yiwen, d tayuri d uselmed n yinelmaden akken ad gzun ayen i d-asen-d-yezine di ddunit d tudert-nsen.

**Ixef wis sin**  
**Tasleđt iwfulsen**

***Ixef wis sin : Tasleđt n iwfulsen******Tazwert***

Iwafusen iyurbizen yerzan aswir wis ukkuž, tasut tamezwarut d tasut tis snat, ad as-nexdem tasleđt talqayant, ara ad d-nemmeslay yef wazal n unelmad d uselmad d tayulin-nsen yemxalafen. Aselmad yessemras tizmar-is ad uheggi n timsirin akken iwata dayen ad yessiweđ izen-is s tarrayt yelhan ara yegzu unelmad, ma d anelmad yessefk fell-as ad iyer iwakken ad yegmer timusniwin s wusnas n temsirin d wagi id assay yellan ger-asen d timusniwin .

Ihi deg wayen i d-iteddun ad neg tasleđt talqayant i yiwfulsen n snat n tasutin, dayen ad d-nemmeslay yefwahilen-nsen

***Tasleđt talqayant n yiwfulsen iyurbizen n uswir wis ukkuž n uyerbaz amenzu..*****1 Awfus ayurbiz n tasut tamezwarut**

Awfus-a yella-d s wahil d yiferdisen yemgaraden gar-asen idrsen, iferdisen

n tutlayt (tirawalt, tajerrumt, taseftit) d yisefra d wayen nniden. Ahil n uwfus-a yebna s yisenfaren yal asenfar yebna s tgezzmin yal tagzemt-a tedess akka :

**1.1 Idrisen****1.1.1 Asenfar amezwaru**

Deg-s llant krađ n tgezmin :

***Tagzemt tamezwarut:***tesea sin yidrisen isem-is tasmuli

***I/ađris amezwaru:*** D amsidef, azwel-is Nekk d furulu Sb 10, yesea azal 5

n yijerriden, tella tugna n yinelmaden dixel n tesmilt, awalen i yessemres umaru fessusit yef yinelmaden akken ad t-gzun, yella usegzi n wawalen imaynuten ađris-a yemmal-d i yinelmaden n uswir-a amek ara d-snekden iman-nsen yisem ,ayara, laemer ...

Mi gzan yinelmaden ađris akken iwata imiren ad d-asen yistaqsiyen yef uđris aselmad ad ižer ma tiweđ-asen tikti d yizen ney xati.

**2/-ađris wis sin** : d asalal, azwel-is Mulud Mæemmri Sb 14 yesæa azal 5 n yijerriden, tella tugna n Mulud Mæemeri, ađris-a yusa-d mezzi s tutlayt fessusen yef yinelmaden, yella usegzi n wawalen imaynuten. Ađris-a yella-d deg-s wanaw aderman Biographie n Mulud mæemri, yer taggara llan yistaqsiyen yef uđris, akken aselmad ad izer tizemmar n yinelmaden sani yiwđent .

**Tagzemt tis snat**:llan deg-s sin yiđrisen Isem-is :ad d-mmeslayey yef wasmi kecmey yer uyerbaz .

**1/Ađris amezwaru** :d amşidef isem-is aheggi i unekcum yer uyerbaz Sb 22, tella tugna n yimdanen d warraw-n sen deg ssuq, ađris yesæa azal 6 n yijerriden yusa-d s tutlayt s tmeslayt n yal ass d acu llan kra n wawalen imaynuten ttasen-d deg usegzi n wawlen ddaw uđris srid.

Inelmaden mi fahmen mliħ ađris ad as-nettunefken yistaqsiyen, akken aselmad ad yektazel inelmaden d acu şşawđen ad fahmen

**2/Ađris wis sin** : d asalel, azwel-is « asmi kecmey yer uyerbaz » tella tugna n urgaz d tmeđtut nutni d uqcic amecđuħ, yesæa uđris-a azal 10 n yijerriden meqqar cwit yettwasuqel-d seg udlis n Mulud Fereun,yusa-d s tutlayt tushilt i ufham, segzayen-id awalen imaynuten ddaw uđris, mi gzan yinelmaden ađris d wawalen iwaeren imaren ad d-asen yistaqsiyen yef uđris akken aselmad ad izer inelmaden sani şşawđen deg lefhama.

**Tagzemt tis krađ** : llan deg-s sin yiđrisen, isem-is « ad d-iniy d acu ħemmley »

**1/Ađris amezwaru** : d amşidef, azwel-is « amastan » Sb 25 llant krađ n tugniwin tamezwarut teskan-d anelmad yeqqar deg udlis, tis snat aqcic yetturar ddabex n uđar ma d tis krađ aqcic deg tezgi ineddi tiqerracin, tugniwin-a segzant-d acu yellan deg uđris fkant-d tikti tamatut, ađris-a yesæa azal 8 n yijerriden, tutlayt yettusmersen d tutlayt n yal ass, ma sin n wawalen d imaynuten, ttilin deg usegzi n wawlen, ar taggara n temsirt ttilin yistaqsiyen d uktazal n yinelmaden .

*2/ađris wis sin* :d asalel azwel-is « tasedda »Sb 27 tella tugna n tiqrar ttwalint tiziri yesea wađris azal 4 n yijerriden, amaru yessemres awalen imaynuten am : aselkim, tilizri, asgunfu yettili-d usegzi-n sen deg usegzi n wawale ddaw wađris maca s tuget d tutlayt fesuset yef yinelmaden n uswir-aar taggara llan yistaqsiyen yef uđris yettili-d d aktazal i yinelmaden .

### 1.1.2 Asenfar wis-sin

Deg-s llant krađ n tgezzmin

*Tagzemt tamezwarut* : llan sin yiđrisen, isem-is asemmi n yiwersiwen

*1/ađris amezwaru* :d amsidef azwel-is lewhuc n tezgi » sb 36

Tella tugna tameqqrant tella deg-s tagrumma n yiwersiwen, ađris yesea azal 6 yijerriden aneggaru-a n Brahim Zellal, anda yessemres tutlayt n yal ass mezzi meqqar ad t-fahmen, ar taggara aselmad ad yektazel inelmaden-is s yistaqsiyen ad izer anwa aswir i llan .

*2/ađris wis sin* : d asalal azwel-is tirza yer unanar,sb 39 tella tugna aqcic netta d imawlan-is dixel unnar ađris-a yesea azal 10 n yijerriden meqqer cwit acku d adiwenni yemmal-d akk yiwersiwen i yinelmaden aken ad ten-issinen, ar tggara yella-d uktazal s yur uselmad s yistaqsiyen yemgaraden .

*Tagzmet tis snat* :llan sin yiđrisen, isem-is aglam-n sen

*1/Ađris amezwaru* : d amsidef, azwel-is izem, sb 43. Tella tugna d ttameqqrant teskan-d tafekka n yizem s tutlayt isahlen d usemres n wawalen imaynuten am awal tuntimt, anda i d-xedmen asegi-n sen ddawuđris, aselmad yektazel inelmaden-is s isteqliyen yer taggara n tyuri n uđris d ulaymu

*2/Ađris wis sin* :d asalel azwel-is ifis sb 46 tella tugna n yifis d ttameqqrant, ađris yesea azal 5 n yijerriden, amaru igelm-d ifis s tutlayt fessusen, aselmad yesugra isteqliyen akken ad izer aswir n yinelmaden-is

**Tagzmet tis krađ** : llan deg-s sin n yiđrisen isem-is taddart-n sen

*1/Ađris amezwaru* :d amsidef, azwel-is tudert n yizmawen, sb 51, tella tugna n yizmawen, ađris yesea krađ n tseddarin d 12 n yijerriden, amaru yettals-d amek tella tudert n yizmawen s tmeslayt tushilt ara gzun yinelmaden n uswir-agi, ttwafarnen-d azal n semmus n yistaqsiyen akken ad ilin d aktazal i yinelmaden s yur yiselmaden-n sen

*2/Ađris wis sin* : d asalel, azwel-is taddart n tudert n yifisen ,sb 54, tella tugna n yifisen. ađris yesea krađ n tseddarin d 10 n yijerriden amaru yules-d tudert n yifisen s tutlayt i sahlen i wafham, d usaxdem n wawalen imaynuten i yettwasegzan ddaw n uđris, azal n sđis n yisteqsiyen i d-farnen i uselmad iwakken ad yesaqsi inelmaden-is .

### 1.1.3 Asenfar wis krađ

Deg-s llant krađ n tgezzmin.

*Tagzemt tamezwarut*: llan sin yiđrisen

*1/Ađris amezwaru* : d amsidef,azwel-is ibekki d uslem ,sb 61, tella tugna n yibekki icebeb yef useklu yettf-d islem si lqaea, ađris yesea azal 6 n yijerriden, yussa-d s talya n tqešidť s tmeslayt n yal ass sugran yistaqsiyen yef uđris ad yili d aktazal i yinelmaden (ađris-a d taħekkayt tamectuħť yessedşayen).

*2/Ađris wis sin* : d asalel ,azwel-is tayuga temmečč, i d-yeqqimen d nukkni ,sb 64, tella tugna n taddart tesea ixxamen tessa d adfel ađris yesea krađ n tseddarin d 8 n yijerriden,yura-t Muħend Uyaħya di tesyunt (isuraf) anda i d-yules taħekkayt n ufellaħ s tutlayt fessusen mađi, yer taggara llan azal semmus n yisteqsiyen akken ad ten-yefk uselmad i yinelmaden-is, ad yerđu tiririt fell-asen .

*Tagzemt tis snat* : tesea sin yiđrisen :

*1/Ađris amezwaru*:d amsidef azwel-is, abaray d wađil ,sb 68, tella tugna n ubaray yettmuqqul yer wađil, ađris-a yesea 4 n yijerriden amaru yefka-d isteşsiyen-a s tutlayt fessusen, d usegzi n wawalen imaynuten, yer taggara ttilin yistaqsiyen am uktazal i yinelmaden .



**2/Ađris wis sin** : d asalel azwel-is ameyyez uqbel aneggez , sb71 ,tella tugna n imqarqren ađris yettwaru s őr muđend uyađya s talya n udiwenni s tutlayt fessusen, ađris-a yesea 5 n yijerriden, yella usegzi n wawalen d yistaqsiyen őr taggara n temsirt.

**Tagzemt tis krađ** : tesea sin yedrisen

**1/Ađris amezwaru** : d amsidef azwel-is uccen d uyaziđ ,sb 75, tella tugna n yiwen n useklu d aelayan d wuccen, ađris-a yesea krađ n tseddarin d 19 n yijerriden yusa-d s talya n udiwenni ger uyaziđ d wuccen, taqessiđt-a yules-it-id umaru s tutlayt ara fahmen yinelmaden yella-d usegzi n wawalen s wazal 9 n yisteqsiyen akken ad yektazel uselmad inelmaden-is .

**2/ađris wis sin**:d asalel azwel-is ,nniya tugar tixidas ,sb 78, tella tugna n yinisi d wuccen, ađris yesea snat n tseddarin d 21 n yijerriden, yusa-d s talya n udiwenni ger yinisi d wuccen. taqessiđt–a yules-it-id umaru s tutlayt fessusen,yella-d usegzi n wawalen d wazal 7 n yisteqsiyen akken ad yektazel uselmad inelmaden-is .

## 1.2 Isefra

Isefra i d-yellan deg uwfus ttwacnun llan kra ur ttwacnun ara

### **1-Asefru 1:alxir-iw**

Asefru-a yella deg usenfar amezwaru tagzemt tamezwarut, sb 15, yesea krađ n tseddarin yal taseddart tesea 5 n yijerriden .yettwaru s őr Remđan At Menőrur i d-yegmer seg yisefra n at zik(isefra n tgemmi yellan deg timawit ).

### **2-Asefru wis sin:mmugrey bubriđ**

Asefru-a yella deg usenfar amezwaru di tegzemt tis snat sb23, yesea tugna n yiwen wargaz d krađ n yigardan .

Asefru-a yebna őr krađ n tseddarin yal taseddart tesea 3 n yijerriden,yettwaru syur Remđan At Menőrur i d-yegmer seg yisefra n at zik.

**3- Asefru: A tiwiziwin**

Asefru-a yella deg usenfar amezwaru tagzemt tis krađ, sb 30, war tugna asefru-a yebna yef ukkuz n tseddarin, yal taseddart tebna yef ukkuz n yifyar, ar taggara llan yistaqsiyen yef tmedyazt-a .

Asefru-a yettwadem-d seg yisefra n at zik n Remđan At Menşur

**4- Asefru : Ers-d a yiđes**

Asefru-a yella deg usenfar wis sin tagzemt tamezwarut sb 41 yesæa tugna n tyemmat tettef lřufan Asefru-a yebna yef snat n tseddarin, anda taseddart tamenzut tesæa 7 n yijerriden, ma d tis snat tesæa 6 n yijerriden, yettwadm-d seg tmedyazt tamensayt ccna n uzuzen .

**5-Asefru wis : ayyul**

Asefru-a yella deg usenfar wis sin deg tegzemt tis snat,sb 48 yesæa tugna n uyyul, asefru-a yebna yef krađ n tseddarin yal taseddart tebna yef krađ n yijerriden, yettwaru s yur rabah seidani seg tesfift.

**6- Asefru : aeeqqa n yired**

Asefru-a yella deg usenfar wis sin di tegzemt tis krađ, sb 56 war tugna, asenfar-a yebna yef ukkuz n tseddarin, tamenzut akked tis snat seant 13 n yifyar, ma d tasddart tis krađt d tis ukkuzt seant 14 n yifyar. Asefru-a yettwadem-d seg tesfift n yidir d warrac n Tidukkla.

**7- Asefru : Tayaziđt d warraw-is**

Asefru-a yella deg usenfar wis krađ, di tegzemt tamezwarut sb 66 yesæa tugna n tyaziđt d wuccen di lyaba akked d umcic. Asefru-a yebna yef semmus n tseddarin yal taseddart ačal n yijerriden i tesæa acku mgaraden, yettwacnu syur ugraw ideflawen si tesfift « tamurt-inu ».

**8-Asefru :ssendu**

Asefru-a yella deg usenfar wis krađ, tagzemt tis snat, sb 73, yesea tugna n temyart teqqim teđtef tagcult (taxsayt). Asefru-a yebna yef snat n tseddarin i yesea 8 n yifyar, tella-d tseddarit ueiwed krad tikal tesea ukkuz n yifyar d tizlit i yettwacenun syur Yidir fella-s yeefu yerham, s wawalen fessusit sahlit i wefham, asefru-a yemmal-d yiwen seg ansayen n tmetti taqbaylit, akken ad tlemden yinelmaden .ara yillin d tasut uzekka

**9-Asefru: a mmi ezizen**

Asefru-a yella deg usenfar wis krađ, di tegzemt tis krađet, sb80, war tugna, asefru-a yebna yef ukkuz n tseddarin yal tasedart tesea sđis n yifyar, Asefru -a yettwaru s yur Crif Xeddami, tecnat newwara anda i d-yewwi awal yef lašel n imawlan tetwešši mmi-s akken ad ihader yef lašel-is.

**1.3 Iferdisen n tutlayt**

Qqaren-asen dayen iferdisen n tjarrumt, llan deg-s krađ n yiferdisen, tirawalt yettili deg-s ayen yerzan isekkilen n ugemmay , d tira, tella tjarrumt yettili deg-s ayen yaenan awal, isem, tinzađ, ma d taseftit yettili-d deg-s timezra n umyag d usefti-ines.

**1.3.1 Tirawalt**

D ađric n tutlayt yesaan azal d anagrah n yilugan, yettili deg-s yisekkilen n ugemmay d wayen yerzan tira .

Deg usenfar amezwaru, llant krađ n tgezzmin yal tagzemt tesea yiwet n temsirt yef tirawalt .

**Tamsirt tamezwarut:**tella di tegzemt tamezwarut sb 11 azwel-is „tiyra a,u,i,e » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ *Ad waliy sakkin ad yrey:* yella deg-s yiwen n udris d amezzyan, anda ttwarunt tiyra s yini azewway anelmad ad yaeqel tiyra.
- ✓ *Ad gruy isekkilen :* llan sin wawalen tamurt, amerđil,awalen-a tiyra-nsen ttwarun s yini azewway imaren aselmad ad yestaqsi yef wawalen -a.

- ✓ *Ad cfuy:* mi fahmen yinelmaden tamsirt akken iwata, ad ssufyen igemmađ n temsirt dayen ad inin iferdisen n lsas n temsirt-nni .

**Iluyma:** Twaḥsaben d aktazal i yinelmaden ma gzan tamsirt dayen d tawil usnan llan krađ n yiluyma

**Alaymu amezwaru :**

A/muqqel tugna tafed-d tiyra ixuŝsen anecar ilmawen yellan deg wawalen akken ad nini tugna d acu ad imal.

B/ ikemmel tiffin n teyra bla tugniwin anecar ilmawen war tugna. **Alaymu wis**

**sin :** Err ilem anda ilaq anelmad ad yeccar ilmawen n yilem **Alaymu wis krađ ;**

af-d tiyra ixussen d akemmel i wawal i yellan deg ulaymu.

**Tamsirt tis snat :** tella di tegzemt tis snat, sb19,azwel-is « isekkilen : F .J.L.M.N, tamsirt tebđa yef :

Di tazwara llant tugniwin s yismawen-nsent.

- ✓ Ad ad akzey isekkilen : yella ismwen n tyawsiwin id yessegzayen tugniwin si tama tazelmađđ awal si tama tayeffust isekkilen yarzan tamsirt-a amedya : tafelwit----F.f .fa
- ✓ Talwiwin n yisekkilen : tfelwit tebđa d tikwatin llan deg-s talwiwin n tira n yisekkilen yerza tamsirt-a MD:

F	J	L	M	N
f	j	l	m	n

**Iluyma :** yella-d d aktazal i yinelmaden si tama n uselmad , llan krađ n yiluyma

**Alaymu amezwaru :** err deg yilmawen yiwet si targalin-a « f,j,l,m,n ».

Anelmad ad yaru yef udlis

**Alaymu wis sin:** Af-d 10 n wawalen s yisekkilen -a :a, i,u,e, f,j,l,m,n

**Alaymu wis krađ:** semyezwer akken iwata isekkilen tsuffyeđ-d awalen,

Aqaæed n yisekkilen

**Tamsirt tis krad :** tella di tegzemt tis krad sb 26 ,azwel-is isekkilen « s.r.z.y.w » temsirt tebđa yef :

- ✓ Sikked tugniwin teyređ-d isem-nsent : llant tugniwin seant ismawen swadda-nsent ilaq ad yegzu unelmad tayawsa-nni d wamek i tettwaru .
- ✓ yre-d awalen-a : ilaq anelmad ad yeseu tizemmar ad yegzu yal asekkil i yiman-is amek i d-yettwasusru, imaren ad *iyer* akk awal .
- ✓ Qqen ger wawalen ieedlen : si yiwet n tama ttewarun wawalen n yisekkilen imeqqranen si tama, nniden si tira tamezzyant, Anelmad Ilaq-as ad yeqqen awal yettwarun s tira tameqqrant yer tira tamezzyant
- ✓ Ad aruy : tella tfelwit tebđa d tikwatin llant deg-s talyiwin n tira d yisekkilen yerzan tamsirt-a :

R	S	W	Y	Z
R	s	w	y	z

**Iluyma :** yettas-d d aktazal i yinelmaden s yur uselmad llan sin n yuluyma :

**Alaymu amezwaru :** Err deg twinest isekkilen r,s,z,w,y, yellan deg wawalen

Alaymu-a ad yeğ anelmad ad yefreq ger yisekkilen deg yiwen wawal .

**Alaymu wis sin :** smed awalen s tergalin, dagi ad ččaren n yilmawen yisekkilen yerzan tamsirt-a.

Deg usenfar wis sin llant krađ n tgezzmin, yal tagzemt tesea yiwet n temsirt yef tirawalt.

**Tamsirt tamezwarut** : tella deg tegzemt tamezwarut, sb 37 azwel-is isekkilen « c, γ, q, x » tamsirt-a tebđa yef :

Ad muqqley tugniwin ad d-iniy d acu d-mmalent : llant tugniwin yal tugna tesa isem ddaw-as, akken inelmaden ad fahmen tugna dayen, ad zren amek i tettwaru.

- ✓ *Ad d-yrey* : Ttwarun wawalen, ma d isekkilen yerzan tamsirt-a ttwarun s yini azewway, akken ad faqen yinelmaden i yisekkilen
- ✓ *Ad aruy* : tella tfelwit tebđa d tikwatin llant deg-s talyiwin n tira d yisekkilen yerzan tamsirt-a :

E	Γ	Q	X
E	γ	q	x

**Iluyma** : aktazal i yxeddam uselmad i yinelmaden, llan ukkuz n yiluyma deg-s :

**Alaymuamezwaru** : Qqen ger wawalen,

Ilaq yef unelmad ad yeqqen awal yettwarun s tira tameqqrant yer wawal yettwarun s tira tamezzyant

**Alaymu wis sin**: Sdukel awalen yesean isekkilen ieedlen : c, ε, q, x

deg umkuz-agi

**Alaymu wis krađ** : Smed awalen-a s tergalin : c, γ, q x anelmad ad yaru yef udlis tiririt-is

**Alaymu wis ukkuz**: Derrer isekkilen i teyrıđ ass-a tiririt ad tilli yef udlis

Amedya : taquccidt, taqacuct, ayenja, adrar, uffur

**Tamsirt tis snat** : Tella deg tegzemt tis snat s azwel-is isekkilen « ε, h, ħ » sb 44 tamsirt-a tebđa yef :

Llant tugniwin yal tugna tesa isem-is ddaw-as isem-nni yesa isekkilen yerzan tamsirt-a

Talyiwin n usekkil : tella n tfelwit tsebgan-d talyiwin-a :

H	h	Ḥ	ḥ	Σ	ε
Ḥ	ḥ	H	h	Σ	ε

**Iluyma** : d aktazal i yxxedem uselmad i yinelmaden. llan sin n yiluyma

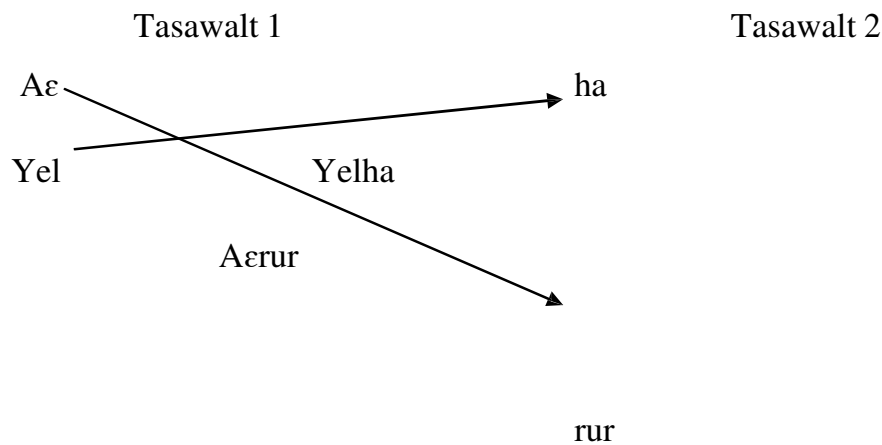
**Alaymu amezwaru**: semyezwer isekkilen tsuffeyd-d awalen, anelmad ad iqaeed isekkilen akken ad yessiweđ ad d-yessufey awalen .

Dagi anelmad ilaq ad yessdukkel snat n tsawalin akken ad yessufey awal .

MD: ....h...l  $\longleftrightarrow$  Ahil

**Alaymu wis sin** : Qen tisawalin tsuffyed-d awalen

Tella tfelwit tebda yef snat n tekwatan MD :



Anelmad dagi ilaq fella-s ad yesdukel snat n tsawalin ad ten-yesusru akken iwata iwakken ad yesuffey awal yesa anamek dayan

**Tamsirt tis krađ** : tella deg tegzemt tis krađ ,sb 52 ,azwel-is isekkilen « đ, ı z » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Yer awalen yellan ddaw tugniwin :llant tugniwin seant ismawen-nsent yal isem yesea asekkil yarzan tamsirt-a, tella tfelwit i d-yesskanen isekkilen n tgaruma n tregalin tufayin imeqqranen d yimezzyanen.

Asekkil ameqqrann	Đ	Z	Ṭ
Asekkil amezzyan	đ	z	ṭ

Iluyma ;llan krađ n yiluyma d aktazal i yinelmaden s yur uselmad

**Alaymu amezwaru:**Derrer imesla uffayen yellan deg wawalen-a anelmad ad yaxdem amgired ger yisekkilen uffayanen d wiyyađ MD : azar

**Alaymu wis sin:**Muqqel tugna tsemded awalen anelmad ad yeččar ilmawen yellan deg wawal s yisekkilen akken ad yeffey yisem n tugna.

**Alaymu wis krađ:**Tazabut, aselmad ad yaxdem tazabut i yinelmaden akken ad issinen tira n yisekkilen d wawalen.

Deg usenfar wis krađ, llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesea yiwet n temsirt yef tirawalt.

**Tamsirt tamezwarut:**Tella deg tgzemt tamezwarut sb 62 azwel-is « isekkilen č, ğ, tt » tamsirt-a tebđa yef :

Suffyed seg uđris yezrin awalen ideg llan yisekkilen č, ğ, tt.

Anelmad dagi ad yissin ad imeyyez ger yisekkilen deg uđris yer awalen yellan ddaw tugniwin: yal tugna tesea isem-is .

Tella tfelwit teskan-d talyiwin n yisekkilen.



Asekkil ameqqran	Č	Ĝ	TT
Asekkil amezzyan	č	ğ	tt

- ✓ Ad cfuy : inelmaden mi gzan tamsirt ad awđen yer yigemmad-is, ad arun iferdisen n lśas i temsirt .

**Iluyma:** llan semmus n yiluyma ttilin d aktazal

**Alaymu amezwaru:** Smed awalen n yisem deg yisekkilen-a : č,ğ,tt : Aneccar

ilmawen i yellan deg wawalen MD: ta...alt tađalt **Alaymu**

**wis sin:** yer awalen-a ad lemden yinelmaden tayuri d ususru isahđan

**Alaymu wis krađ :** D tazabut i yinelmaden ad lemden tira ma d aselmad ad d-izubet awalen yezrin

**Alaymu wis ukkuđ :** aru « tt » ney « t », anelmad ad yexdem amgired ger t d tt di tira akk d ususru. MD: Ya...wali  $\Longrightarrow$  Yettwali

**Alaymu wis semmus,**af-d asuf n yismawen-a iwakken ad yegzu unelmad amđan

**Tamsirt tis snat :**Tella di tegzemt tis snat ,sb 69, azwel-is « isekkilen b,d,g,k,t » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Imedyaten: llant tefyar seant awalen yerzan isekkilen n temsirt-a ttwarun s yini azewway, llan yistaqsiyen yef tefyar-a srid ddaw yimediyaten
- ✓ *Ad lemdey tira* :tella tfelwit tebđa d tikwatin tesea talwiwin n yisekkilen, tira tamezzyant d tameqqrant, llant dayen tugniwin ismawen-nsent xuwsent yisekkilen, anelmad ilaq fell-as ad yečar ilamwen s yisekkilen iwatan

B	b	D	d	G	g	K	k	T	t
<i>B</i>	<i>b</i>	<i>D</i>	<i>d</i>	<i>G</i>	<i>g</i>	<i>K</i>	<i>k</i>	<i>T</i>	<i>t</i>

**Alaymu** : llan krađ n yiluyma ttilin d aktazal

**Alaymu amezwaru** : Muqel tsemđeđ ilem, anelmad ad yesmed ilem yellan deg awal i d-yessegzayen tugniwin

**Alaymu wis sin** : semyezwer isekkilen tessufyeđ-d awalen

MD :(a,l,k,a)  $\implies$  akal Anelmad ad iqaeed isekkilen akken ad yessuffey awalen yesaan anamek

**Alaymu wis krađ** :Af-d awalen ixusen ,anelmad ad yesmed ilem yellan deg tefyar

**Tamsirt tis krađt** : *tella di tegzemt tis krađ, sb 76 azwel-is Tussda ,tamsirt teddes :*

- ✓ Yer imedyaten : llant tefyar seant awalen yerzan isekkilen n temsirt-a ttwarun s yinin azewway, llan yistaqsiyen yef tefyar-a srid ddaw tefyar
- ✓ Ad cfuy ; inelmaden-nni gzan tamsirt ad awđen yer yigemađ -is ad arun iferdisen n lsas i temsirt .

**Iluyma** : llan ukkuđ n yiluyma ttilin d aktazal

**Alaymu amezwaru** : Derrer awalen yesaan imesla ussiden,anelmad ad yefrez imesla ussiden, d wiyad MD: Keč čini ruđ nekk ad qqimey

**Alaymu wis sin:** *Err f ney* ff, anelmad ad yesmed ilem yellan deg awalen MD:I...is  $\implies$  Ifis

**Alaymu wis krađ** : Err asekkil ixussen ,anelmad ad yesmed ilmawen MD : ta..unast  $\implies$  tafunast

**Alaymu wis ukkuđ** : muqel amedya tkamleđ MD : Gen  $\implies$  yeggan

anelmad ad yesmed awalen nniđen am umedyā akken ad yessufey awal ussid

**Alaymu wis semmus** : aru-d 5 n yismawen i deg ara yilin yisekkilen ussid  
anelmad dāgi ad yesken timusniwin-is

### 1.3.2 Tajerrumt

D ayen yerzan awal d wayen i d-yetabaēen am yisem d tenzay, armud-a ad yej  
anelmad ad yissin ilugan n tjerrumt s tmaziyt.

Deg usenfar amezwaru llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesēa yiwet n temsirt  
yef tjerrumt

**Tamsirt tamezwarut** : tella di tegzemt tamezwarut sb12 azwel-is « awal »  
tamsirt-a tebđā yef :

- ✓ Llan yimediyaten llan-d fell-asen istaqsiyen ,MD:Luley deg useggas n 1912  
deg Tizi hibet.

→Ačal n wawalen i yellan deg tefyirt-a ?

- ✓ Ad cfuy : inelmaden ad gemren akk isallen yarzan tamsirt d yiferdisen n  
Isas akken ad yelmed kra n .yilugan

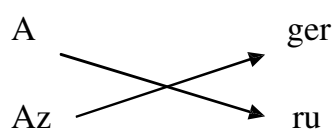
**Iluyma** : llan ukkuž n yiluyma ttilin d aktazal n yinelmaden

**Alaymu amezwaru** :ačal n yisekkilen yesēa yal awal ?

**MD** : ayrum yesēa 5 n yisekkilen, anelmad asmi ara izer ačal n yisekkilen ad  
igzu tamgarda yettilin gar usekkil d wawal. **A** yesēa 5 n yisekkilen, anelmad asmi  
ara izer ačal n yisekkilen ad igzu tamgarda yettilin gar usekkil d wawal

**Alaymu wis sin** : Qqen tisawalin tessufyđ-d awalen

Anelmad ad yesiwed ad yeqqen ger tisawalin MD:



**.Alaymu wis krađ :** Ačal n wawalen yellan deg yal tafyirt ?

MD: Win yeshalfen amzun yewwet : tafyir-a tesea 4 n wawalen, anelmad asmi ara iđer ačal n wawalen ad igzu tamgarda yettilin gar wawal d tafyirt.

**Tamsirt tis snat :** tella di tegzemt tis snat, sb 20 azwel-is « isem, amagnu d umalay » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Llant tugniwin d uđris seddaw-as, anda smarsen ismawen n tugniwin deg uđris.
- ✓ Isteqsiyen : Ttunefken-d yistaqsiyen yef uđris d tugniwin
- ✓ Ad cfuy : Inelmaden ad gren tamawt i yiferdisen n lsas yerzan tamsirt ad t-ngmren deg yiwet n thawact.

**Iluyma :** llan krađ n yiluyma ttilin-d d aktazal i yinelmaden .

**Alaymu amezwaru :** kes-d isem seg tefyr-agi, llant tefyar anelmad yessefk fell-as ad d-yessufey isem seg-sent MD: Yezreε irden  $\Rightarrow$  Yezreε

Alaymu wis sin: Err yal isem deg umkan-is deg tfelwit id iteddun, tafelwiit-a tebđa yef snat tekwatan, tayawsa i nettwali d tyawsa ur nettwali, anelmad ad yeg amgired ger-asant

MD:

tayawsa i nettwali	tyawsa ur nettwali
Uccen	Laz

**Alaymu wis krađ:**Err yal isem deg umkan-is di tfelwit i d-teddun, tafelwiit-a

tebđa yef snat tekwatan, **Isem amagnu d Isem amazlay**, anelmad ad yeg amgired ger-asant

<i>Isem amagnu</i>	<i>Isem amazlay</i>
Adlis	Fransa

**Tamsirt tis krađt :** tella deg tegzemt tis krađ, sb 28 azwel-is « Isem:tawsit » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Yer imedyaten : llan yimedyaten d yistaqsiyen fell-sen ,MD : amastan d aqcic:

isem amezwaru aqcic qqaren-as isem amalay

isem tamacahut, d unti ney d amalay ? nezmer ad nbeddel tawsit ney ala

- ✓ Ad cfuy :Inelmaden ad gemren akk isallen yerzan tamsirt d yiferdisen n lsas, akken ad issinen kra n yilugan.

**Iluyma :**llan krađ n yiluyma ttilin-d d aktazal i yinelmaden

**Alaymu amezwaru :** Smel di tfelwit ismawen, tafelwit-a tebđa yef snat n tekwatan, amalay unti., anelmad ad yeg amgired ger-aset MD:

Amalay	Unti.
Argaz	Tamurt

**Alaymu wis sin :** Ger i yismawen i d-nefka, wali ma sean akk unti d umalay, anelmad ad yeg amgired ger-aset MD: Tanelmadt  $\implies$  anelmad

**Alaymu wis krađ :**Af-d s-yure-k sin n yismawen yesen unti akked umalay,alaymu-a ad yeğğ inelmaden ad sxedmen allay-nsen ,ad nadin di temeti awalen n tmeslayn-nsen .

Deg usenfar wis sin llant krađ n tgezzmin yal tagzemt tesea yiwet n temsirt yef tjarrumt

**Tamsirt tamezwarut** : Tella tegzemt tamezwarut, sb38 azwel-is « isem amđan », tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ *Imedyaten*: Ilan yimediyaten d yistaqsiyen fell-asen MD : Nnejmaeñ lewħuc , yer imedyaten tekseđ-d ismawen.
- ✓ Ad cfuy : Inelmaden ad gemren akk isallen yerzan tamsirt d yiferdisen-is, akken ad d-sufyen kra n wagazen .

**Iluyma** : Ilan krađ n yiluyma ttilin d aktazal i yinelmaden

**Alaymu amezwaru** : Efk-d asget yismawen-MD:amyar  $\implies$  imyaren

**Alaymu wis sin** : Smed tafelwit-agi, tafelwit tebđa yef snat n tekwatan, asuf, asget, Ilan yilmawen deg-s ilaq yef unelmad ad t-yeččar MD :

asuf	asget
Amyar	..... imyaren

**Alaymu wis krađ** : efk-d asget n yismawen-a tarnuđ-d tamawt.

**MD** : Argaz  $\implies$  Irgazen, seg wasuf yer wesget, ibeddelen akk isekkilen

**Tamsirt tis snat** : tella di tegzemt tis snat sb 45 azwel-is « arbib » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ yer imedyaten : yella yiwen umedyā ussan-d fell-as yisteqsiyen

MD:: Izem yesea aqerru d ameqran, iđarren d iwezzlanen maca di izuranen.

i wacu-ten wawalen-ina yettuderren ?

- ✓ Ad cfuy : gemren –d yinelmaden isalen yerzan tamsirt d yiferdisen n Isas akken ad ssufyen kra n yilugan.

**Iluyma** : Ilan krađ n yiluyma, ttilin-d d aktazal i yinelmaden

**Alaymu amezwaru** : Akez irbiben yellan di tefyar i d-iteddun, anelmad ad yaeqel ad yessufey arbib MD: Wwiy-d aberhuc d aqahwi  $\Rightarrow$  d>wagi i d arbib

**Alaymu wis sin** :suffey-d irbiben seg yimyagen i d-iteddun. Anelmad ad yeg tamgarda ger umeyag d warbib MD: Iwriy  $\Rightarrow$  ~~awray~~

### **Alaymu wis krađ :**

A-ger yimyagen i d-iteddun af-d anwi i seg nezmer ad d-nessufey arbib. Anelmad ad yeg asenas i temsirt-is MD:Imsus  $\Rightarrow$  d amesas

B-Err di tefyar irbiben i d-tufid seg yimyagen-a: Ad yesemres unelmad timusniwin-is ad texdem tafyirt

**Tamsirt tis krađt** : Tella deg tegzemt tis krađt.sb 53 azwel-is : « isem .addad » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Muqqel tkemleđ :llan yimediyaten si tama tazelmađt yer waddad ilelli, ilaq yef unelmad ad ten-iyerr yer waddad amaruz si tama tayfust MD:

Aqaru-is d amubrin  $\Rightarrow$  D amubrin uqaru-is

- ✓ *Ad cfuy* : inelmaden ad zren iferdisen igejdanen n temsirt-a

**Iluyma** : llan krađ n yiluyma ttilin d aktazal

**Alaymu amezwaru** : af-d addad amaruz n yisemawen-agi.MD:Uccen Wuccen , Ad yessemres unelmad timusniwin-is

**Alaymu wis sin** : yer ađris-agi tsemđed tafelwit-a,Yella uđris d amezzyan, inelmaden ilaq ad eemren tafelwit i yebđan yef snat tekwatan, isem deg waddad ilelli, isem deg waddad amaruz

MD:

isem deg waddad ilelli	isem deg waddad amaruz
izem	Wuccen

**Alaymu wis krađ** : Serwes ger snat n talyiwin n yal isem yellan deg tfelwit yezrin, alaymu-a icud yer ulaymu wis sin

Deg usenfar wis krađ llant krađ n tgezzmin, yal tagzemt tesa yiwet n temsirt yef tjerrumt

**Tamsirt tamezzwarut** : Tella di tegzemt tamezzwarut, sb63 azwel-is « amernu » tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Yer tifyar-a : llan yimediyaten d yistaqsiyen fell-asen.MD: **Yemyi-d** leħcic da
- ✓ Ma neđtef awalen-ina yuran s uzuran:
  - a- Sean amalay d wunti, ney ala?
  - b- Sean taseftit ney ala?

Aselmad ad yefk isetaqsiyen-a i yinelmaden ad as-d-mudden tiririt akken ad ikemmel tamsirt

- ✓ Ad cfuy : Gemren-d yinelmaden isalen yerzan tamsirt d yiferdisen n lsas, akken ad d-suffeyen kra n tamiwin yerzan tamsirt.

**Iluyma** : s yiluyma i yettektazal uselmad d inelmaden-is, llan krađ n yiluyma

**Alaymu amezwaru**: Af-d imerna yellan di tefyar i d-iteddun.

MD: :Zik, llan atas n wuccanen; tura drus i yellan

Tura, zik → d amernu n wakud

Atas, drus → d amernu tnehta



**Alaymu wis sin** : ha-ten yimerna, yal yiwen err-it di tekwat: idelli, qabel, nekali, syihin, atas

Imerna n wadeg	Imerna n wakud	Imerna n tyara	Imerna n tmekta
Syihin	Idelli, qabel	nekali	Atas

Ilaq yef unelmad ad yeccar tikwatin s umernu ilaqen

**Alaymu wis krađ**: Smed tifyar s yimerna-a: drus, tiffudemt, ticki, tura.

MD: Yusa-d **tura**, **ticki** ad yuyal

Yessefk yef yinelmaden ad ccaren ilmawen yellan deg tifyar n yimerna iwatan.

**Tamsirt tis snat**: tella di tegzemt tis snat, sb70, azwel-is „Amqim awsil n yisem“, tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ yer imedyaten : Yella yiwen n umedyia d krađ n yisetaqsiyen fell-as, ad tilli tiririt s tucarin n yilmawen i yellan deg-sen.
- ✓ Ad cfuy : Inelmaden ad gemren isalen d tmusniwin yerzan tamsirt, akken ad suffyen kra n tamiwin yef temsirt-nni yakan

**Iluyma** : llan sin n yiluyma ttilin d aktazal i yinelmaden

**Alaymu amezwaru**: Smed ilem s umqim awsil n yisem, Ad illi tririt yef udlis, s tucarin n yilmawen s umqim awsil MD: Amcum ad t-id-yas wass..... **-is**

**Alaymu wis sin**: Semres tizdit ger yisem d uwsil-is. MD:

Lebyi nney meqqar, ul nney mezzı → **Lebyi -nney** meqqar, **ul-nney** mezzı

**Tamsirt tis krađ**: tella di tegzemt tis krađ, sb77, azwel-is „Tinzay“, tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Yer imedyaten-a : llan yimediyaten yerzan tamsirt d yisetaqsiyen fell-  
asenMD: Yusa-d **deg** yid

Wali ma nezmer ad d-nekkes awalen yettuderren, ad seunt tefyar anamek ney ala?

- ✓ Ad cfuy: Gemren-d yinelmaden isalen yerzan tamsirt d yiferdisen n  
Isas, akken ad d-suffeyen kra n yilugan

Iluymu:Lllan sin n yiluyma:

**Alaymu amezwaru:** af-d tinzay yellan di tefyar-a : Yekcem s axxam

**Alaymu wis sin :** Err tanzeyt iwatan deg yilem: i, yef, si, fell, di, s MD:

Yexdem tameyra.... tzeqqa.... Atas → yexdem tameyra **di** tzeqqa **n** Atlas.

### 1.3.3 Taseftit

D ayen yerzan amyag d tmezra-is d yiferdisen i t-yettaβaēen .

Deg usenfar amezwaru llant krađ n tgezzmin, yal tagzemt tesēa yiwet n temsirt yef tsftit .

**Tamsirt tamezwarut:**Tella deg temsirt tamezwarut, sb 13 ,azwel-is ameqqim ilelli Tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ Yer imadyaten : deg uđric-a llan yimediyaten, d yistaqsiyen fell-  
asen di taggara tella tamawt MD : NEK isem-iw furulu

i wumi yettmeslay furulu mi d-yenna nek isem-iw?

Awalen-agi qqaren-asen imeqqimen udmawanen

- ✓ *Ad cfuy* : d agraw n tamiwin d yiferdisen n Isas i d-yefren uselmad seg  
temsirt akken ad -t gzun ugar

**Iluyma** : llan krađ n yiluyma d asebyer n tmussniwin d usegzi n temsirt ugar

**Alaymu amezwaru** : derrer imeqqimen udmawanen ilellyen, llant tefyar

Ilaq yef yinelmaden anda yella umeqqim ilelli ad teaqlen MD: Nek akked kečč wergin nemsefham

**Alaymu wis sin:** Err ameqim udmawan ilelli iwatan, llant tefyar. Inelmaden ad ččaren ilmawen yellan deg tefyar s yimeqqim ilelli

**Alaymu wis krađ:** Aru tifyar-agi tbeddled ameqqim « nekk » s « nekkni » « kečč » s « kunwi » deg ulaymu-agi anelmad ad izer d acu ibedden d acu i yella umeqqim wis sin deg umkan n umezwaru

**Tamsirt tis snat:** tella di tegzemt tis snat, sb 21. Azwel-is „ Amyag“, tamsirt-a tebđa yef :

Yella yiwen n uđris yesea azal n krađ n yijerdisen, sddaw-as srid llan yisetaqsiyen yef uđris yakan, ger-asen asetaqsi-a :

- ✓ Acu mmalen wawalen: kkrey, tseww, ddmey, yendeh, yekcem?
- ✓ Ad cfuy: D agraw n tmusniwin d yiserdisen n lsas i d-ifren uselmad seg temsirt akken ad gzun yinelmaden tamsirt-n sen ugar

**Iluyma :** llan sin n yiluyma ttasen-d d asebyer n tmusniwin d usegzi n temsirt ugar

**Alaymu amezwaru:** Err yal awal deg umkan-is di tfelwit-agi: awal, bedd, tamurt, ruđ, argaz, qqim, ađar, aqejjir, lmed, kkes, aru, ddu, ilel, iles, tira, ay, kcem, awi.

Isem	Amyag
Tamurt	Ruđ

Tafelwit-a tebđa yef snat n tekwatan-a, isem, amyag, ilaq yef unelmad ad t-yeccar.

**Alaymu wis sin:** Smel imyagen: yenna, merriy, telsa, mezzi, nesla, wezzil

Amyag n tigawt	Amyag n tyara
Yenna	Merriy

Tafelwit tebđa d tikwatin, amyag n tyara, amyag n tigawt, yessefk yef unelmad ad t-yeccar s tririt isahan

**Tamsirt tis krađ :** Tella di tegzemt tis krađ, sb29. Azwel-is „Anađ“, tamsirt-a tebđa yef :

D tafyirt id yettwaksen seg uđris n Racid ELLIC, azwel-is „Tarda“, tafyirt-a đefren-tt-id yisetaqiyen akken inelmaden di tesmilt ad kssen imyagen nessedah, ayen iwumi neqqar Anađ

- ✓ Ad cfuy: d agraw n timawin d tmusniwin yerzan tamsirt id yeqqar uselmad i yinelmaden-is akken ad fehmen ugar tamsirt-nsen

**Iluyma:** Ttili iwakken ad smarsen timusniwin n yinelmaden, ayen ur yegzi ara di temsirt ad t-yegzu deg yiluyma, llan sin n yiluyma :

**Alaymu amezwaru :** Akez anwi i d-imeyagen s wayes i nezmer ad nessedeh

MD: **yečča**/ lmal, / **yefređ**/bab-is

**Alaymu wis sin:** ha-ten-a yimyagen, sefti-ten akken ara tesnedheđ yis-sen:

Deg ulaymu-a inelmaden ad xedmen asnas i wayen yeran deg temsirt

Deg usenfar wis sin llan krađ n tgezmin, yal tagzemt tesea yiwet n temsirt n tseftit.

**Tamsirt tamezwarut:** Tella di tegzemt tamezwarut, sb40. Azwel-is „Amatar udmawan“, tamsirt-a tebđa yef:

- ✓ Ad kemlay tifyar : llan tefyar i yesean ilem ilaq ad t-neccar akken anzar amgired yellan ger snat tefyar timezwura, d snat n tefyar tineggura

MD : yezdey wuccen di tezgi → ..... (zedyen) wuccanen

Llan dayen azal n 7 n yisetaqsiyen, gar-asen

- Drrer imayegn yellan di tefyar-agi
- ✓ Ad cfuy: d agraw n tmusniwin i d-gemaren inelmaden s yur uselmad-is mi tekfa temsirt

**Iluyma** : d allal n usenarni d usebyer n tmusniwin d usegzi n temsirt ugar, llan krađ n yiluyma

**Alaymu amazewaru** : Suffey-d imeyagen yellan di tefyar-agi, llant krađ n tefyar yal tafyirt tesea yiwen n umyag. Anelmad ad yefrez ameyag yef wayen nniden

MD: Tawtult **yessummut-itt**

**Alaymu wis sin** : Muqqel amedya amezwaru n tfelwit tkemmed akken:

Amyag	Amatar udmawan	Ameqim ilelli
Tedda	t.....	Nettat

Tafelwit-a tebda yef krađ n tkewatin, yal yiwet s yisem-is: Amyag, Amatar udmawan, Ameqim ilelli, ilaq yef unelmad ad yedfer amedya ad yexddem wiyad am umedya-nni.

**Alaymu wis krad** : Sefti amyag „ ffey“ d yimeqimen-agi: Nekk, Kečč, Netta, Nettat, Nekkni, Kunwi

**Tamsirt tis snat** : tella di tegzemt tis snat, sb47. Azwel-is „ Afeggag n umyag“, tamsirt tebda akka :

- ✓ Yer-d amedya-agi: anelmad ad iyer amedya amezwaru si yur-s ad ikemmel tifyar id yegran am tmezwarut s ueemmar ney tuccharin n yilmawenMD : Izem yečča

Tawtult.... → tawtult tečča

Izem d wuccen..... → izem d wuccen ččan

Akk d yisetaqsiyen yellan yer taggara

✓ Ad cfuy :

D agraw n tmusniwin id yettawwi unelmad seg uselmad amezun d agzul n temsirt i yettilin yer taggara n yal tamsirt.

**Iluyma** : d allal n usenarni d usebyer n tmusniwin d usegzi n temsirt ugar, llan sin n yiluyma

**Alaymu amezwaru**: Smed ilem yella umedyia di tazwara, anelmad ilaq ad yedfer amedyia-nni, akken ad yeccar ilmawen yellan di tefyirt s tririt işešan

MD: Izem yezdey tizgi tameqqrant

Tawtult .... (tezdey) tizgi tameqrant

**Alaymu wis sin**:Ekkes-d imyagen deg seg tefyar i d-iteddun tsemdeđ tafelwit-agi

Amyag	Amaar udmawan	Afeggag
Yečča	y.....	ečča

**Tamsirt tis krađ** : tella di tegzemt tis krađ, sb55. Azwel-is „ Izri“, amsirt-a tebđa akka :

- ✓ Yer ađris: yella uđris d amezzyan, yesea azal n 05 n yijerriden ilaq yef unelmad ad d-yaf tigawt n yimyagen akk d tmezra-nsen, dayen ad izer tigawt-nni ma tekfa ney mazal.
- ✓ Ad cfuy : d agraw n tmusniwin id yettawwi unelmad seg uselmad

**Alaymu** : d allal n usenarni n tmusniwin, d tawil n usegzi ugar i temsirt, llan krađ n yiluyma

**Alaymu amezwaru:** Sefti amyag „ddu“ yer yizri d wudmawen akkit

Llan imeqimen udmawanen akk, ilaq yef unelmad ad yesfti amyag „ddu“ yer yizri

**Alaymu wis sin** : akez anwi i d imyagen yeftin yer yizri, llant krađ n tefyar, ilaq yef ubelmad ad yaεqel imyagen yeftin yer yizri MD: **Nniy**-as ad iruđ azekka yer ssq

**Alaymu wis krađ** : Sefti akken iwata imyagen yellan ger tacciwin. Ini-d anwi yeftin yer yizri MD : Iđelli, (ass-d) xali yur-ney, tameddit (uyal) → iđeli “yusad” xali yur-ney, tameddit “yuyal”

Deg usenfar wis krađ llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesa yiwet n temsirt di tseftit

**Tamesirt tamezwarut** : tella di tegzemt tamezwarut, sb65. Azwel-is „ Amyag n tyara“ tamsirt-a tebđa akka :

- ✓ Yer imedyaten: llant snat n tefyar seunt imyagen tyara, yessefk yef unelmad ad ten-yeεqel.
- ✓ Ad cfuy: D agraw n tmusniwin id igmer unelmad seg uselmad-is.

**Iluyma** : D allal n usenarni n tmusniwin, ttulsa n usegzi n temsirt, llan krađ n yiluyma,

**Alaymu amezwaru** : di tefyar id iteddun, akez anwa i d amyag n tyara, ilaq yef unelmad ad yaεqel imyagen n tyara di tefyar. MD: Di yennayer, ussan **berrik**

**Alaymu wis sin** : Sefti amyag „Imyur“ yer yizri d wudmawen akkit, ilaq yef unelmad ad yeccar tafelwit yesεan snat n tekwatan s tririt ilaqen

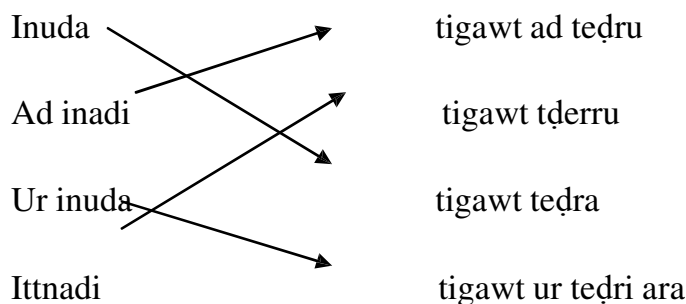
MD:

Imeqqimen ilellyen	Asefti
Nekk	Meqqrey

**Alaymu wis krađ** : Senfel irbiben d yimyagen tyara, anelmad ilaq ad yesenfel irbiben s yimyagen n tyara di tefyirin yellan.MD: kkesy-d tibexsisin d tizegzawin  $\implies$  kkesy-d tibexsisin zegzawit

**Tamsirt tis snat**: tella di tegzemt tis snat, sb72. Azwel-is „Urmir ussid“, tamsirt-a tebđa akka :

- ✓ Imedyaten : yella yiwen uđris d amezzyan, anda id yessebgen urmir ussid s ddaw-as srid, llan sin n yisetaqsiyen s talwiwin yemgaraden MD:



Smed ilem : Ad yarew ..... ( tigawt ad teđru) ..... (irugel) tigawt teđerru

- ✓ Ad cfuy : d agraw n tmusniwin id igmer unelmad seg uselmad-is

**Iluyma** : d allal n usenarni yef unelmad, ma yer uselmad d aktazal n yinelmaden

**Alaymu amezwaru** : Kkes-d urmir ussid di tefyar i d-iteddun. Anelmad ad yeeqel urmir ussid di tefyar, .MD: Ur nyiy ur ukirey,**qqaren**-as wagi d ddalem

**Alaymu wis sin**: Sefti amyag yellan ger tacciwin yer wurmir ussid ,anelmad ad yelmed taseftit MD:: Temzi (xdem) yef temyer  $\rightarrow$  Temzi ixeddmn yef temyer



**Tamsirt tis krađ:** tella di tegzemt tis krađ, sb79. Azwel-is „ Urmir s “ad””, tamsirt-a tebđa yef :

- ✓ yer imedyaten: Llant snat n tefyar yesean imyagen yeftin yer wurmir s ad, yessefk yef inelmaden ad t-eeqlen, llan yisetaqsiyen yef tefyar-a i yinelmaden. MD: Azekka, ..... (ad yefsi) udefel
- ✓ Ad cfuy : d agraw n tmusniwin id igmer unelmad yer uselmad ayen yerzan tamsirt

**Iluyma :** d allal n usenarni n tmusniwin, dayen yettili d aktazal i yinelmaden s yur uselmad, llan krađ iluyma

**Alaymu amezwaru :** Akez imyagen yellan di tefyar-a ,ilaq yef inelmaden n uswir-a ad eeqlen imyagen seg tefyar i yellan deg ulaymu-a

MD: Ad ruḥey (1), ad inigeḥ (2)

**Alaymu wis sin:** Sefti imyagen tsemedeđ tifyar, ilaq yef inelmaden ad seftin imyagen yellan ger tacciwin akken ad t-semed tifyar akken iwata MD:

Azekka (aru)→ **ad aruy** tabrat i umeddakel n baba yellan di Fransa

**Alaymu wis krađ :** Sefti yer wurmir aḥerfi s „ad“ amyag „sel“

Anelmad ad yesefti amyag „sel“ yer wurmir aḥerfi yer wurmir s „ad“ yer akk imeqqimen.

#### 1.4 Afares s tira

yettili-d deg-s wagraw n yiluyma akk yef tegzemt d wayen icudden yur-s deg usenfar amezwaru llant krađ n tgezzmin yal tagzemt teea afares s tira –ines.

**Tagzemt tamezwarut :** azwel-is Asewsen n umdan, D nekk ara yarun : sb 16 yebđa yef krađ n yiluyma:

**Alaymu amezwaru :** smedeđ tafelwit-ik, anda anelmad ad ad yesenked iman-is, ad yini isem-is, ayara-is, azemz n tlalit ...

**Alaymu wis sin** : muqel tkemleđ, anelmad deg ulaymu-a ad yeččar ilmawen yellan s ħur-s, maca alaymu-a icuba alaymu amezwaru

**Alaymu wis krađ** : seqeđ tifyar-agi akken ara seunt anamek ad yili umyezwer n wawalen akken ara d fken anamek isehħan

**Tagzemt tis snat** :azwel-is « ameslay yef unekcum yer uyarbaz » sb 24, D nekk ara yarun yebđa yef sin n yiluyma :

**Alaymu amezwaru** : Smed ilmawen s wawalen, tellatseddart tesea ilmawen, ad ttwaæemren s wawalen i d-mudden deg usteqsi.

**Alaymu wis sin** : yal tafyirt, err-as tugna i as-iwatan.

Llant tefyar d tugniwin xarbent, ilaq yef unelmad ad yaru tafyirt iwulmen i yal Tugna.

**Tagzemt tis krađt** :azwel-is ameslay yef yiramen n ugrud sb 31 ,D nekk ara yarun

yebna yef sin n yiluyma:

**Alaymu amezwaru**: smed tifyar s wawalen, llant tugniwin seant tifyar, llan deg-sent yilmawen ilaq ad ttwaæemren s wawalen iwatan akken ad d-fay tefyir tsehħa tesea anamek.

**Alaymu wis sin** : smed tifyar s wawalen, ad neččar ilmawen yellan deg uđris s wawalen iwatan.

Di yal tagzemt deg uwfus-a yettili ufares s tira xadmen-t d agezul i temsirin yezrin

## 1.5 Aktazal

deg uwfus-a llan krađ n yisenfaren, yal asenfar yesea aktazal .

**Aktazal amezwaru** : yella deg usenfar amezwaru, azwel-is « ad ktazlayiman-iw », sb 32 yebna yef :

llant snat n tekwatin yiwet ih tayed ala, ilaq yef unelmad ad iyer istaqsiyen, akken iwata ad d-yefk tiririt ih ney ala elahsab n tzemmar-is.

- ✓ wali ma tzemred
- ✓ Melmi i tettafed iman-ik ?
- ✓ muqel ma tzemred

Krad n yigrawen n yistaqsiyen i-d-yettunefken i yinelmaden..

**Aktazal wis sin** :yella deg usenfar wis sin, azwel-is « ad ktazlay iman-iw », sb 58 yebna yef :

llan sin n yigrawen n yistaqsiyen i-d-yettunefken i yinelmaden, ilaq fella-asen ad yeren istaqsiyen akken iwata ad fken tiririt elahsab n tzemmar-is.

**Aktazal wis krad**:yella deg usenfar wis krad, azwel-is « ad ktazlay iman-iw », sb 82 yebna yef :

llan krad n yigrawen n yistaqsiyen i-d-yettunefken i yinelmaden, ilaq fella-asen ad yeren istaqsiyen akken iwata ad fken tiririt elahsab n tzemmar-is.

Nesawed yer taggara n tesleđt n uwful n tasut tamenzut nbedred deg-s akk ayen yerza agbur-is

## 2 Awfus ayurbiz n tasut tis snat

Awfus-a yella-d s wahil d yiferdisen yemgaraden gar-asen: idrisen, iferdisen n tutlayt am tirawalt d tjerrumt d tseftit d wayen nniđen.

Awfus ayurbiz ahil-is yebna yef yisenfaren, yal asenfar yebad d tigezmin, yal tagzemt teddes akka:

### 2.1 Iđrisen

#### 2.1.1 Asenfar amezwaru

Deg usenfar-a llant krad n tgezmin, deg yal tagzemt tesea krad n temsirin

1- **Tagzemt tamezwarut:** yella deg-s yiwen n uđris,

**Azwel-is:** ad d-snekdey iman-iw (Isem, Ayara ...)

Ađris-a azwel-is: “Deg uyerbaz-iw amaynut”, Sb “10”, yussa-d s talya n udiwenni (La BD), gar uselmad d yinelmaden-is (aqcic, taqcict) aya-agi i t-id yessebganen d tugniwin i yellan deg-s, ma d awalen yettwasmersen d ifsusen yef yinelmaden akken ad ten-gzun.

Iswi n uđris-a ad ssawđen inelmaden ad issinen amek ara d-snekden iman-nsen ama d ismawen-nsen ney ayara-nsen.

2- **Tagzemt tis snat:** yella deg-s yiwen n uđris:

**Azwel-is:** ad d-snekday imaniw (Azenz d wadeg n tallit)

Ađris-a azwel-is: “Anelmad amaynut”, Sb “19”, yussa-d s talya n udiwenni (La BD), i d-yellan gar inelmaden n yiwet n tesmilt di kra n tugniwin, ma di tegniwin nniđen yella-d deg-s udiwenni gar tselmadt d inelmaden-is, tutlayt i smersen deg uđris-a d tutlayt n yal ass ad t-yefhem ama d amezyan, ama d amuqgran.

Iswi n uđris-a: ilaq ad ssawđen inelmaden ad d-snekden iman-nsen seg tama n uzemz d wadeg n tlalit-nsen.

3- **Tagzemt tis krađ:** yella deg-s yiwen n uđris:

**Azwel-is:** ad ssaliy takerđa-iw tayurbizt.

Ađris-a azwel-is: “Ferħay s uyerbaz-iw”, Sb “28”, yussa-d s talya n udiwenni i yellan ger uselmad d unelmad amaynut, yella dayen udiwenni ger unelmad amaynut d baba-s, aya-agi tesbegn-it-id tugniwin n uđris.

Iswi n uđris-a: yessefk yef unelmad ad yissin ad d-yexdem tkerđa-is tayurbizt.

### 2.1.2 Asenfar wis sin

#### ❖ Deg usenfar-a llant krađ n tgezmin

1- Tagzemt tamezwarut: yella deg-s yiwen n uđris:

**Azwel-is:** ad d-snubegť yer umuli-inu s yizen amezzyan (SMS),

Ađris-a azwel-is “Amuli-iw”, Sb “40”, yussa-d s talya n udiwenni i d-yellan ger uqđic d baba-s akken ad as-d-yefk ttawil n tilifun ad yesnubget imddukal-is s yes, deg uđris-a llant snat n talyiwin n udiwenni, yiwet imi s yimi, tis snat d asiwel s ttawil n tilifun, anect-a iban-d deg tugniwin i yellan deg uđris, am yal tikkelt amaru yessexdam tameslayt ara yishilen yef yinelmaden akken ad fehmen tamsirt.

Iswi n uđris yer tagara n temsirt anelmad ad yessiweđ ad yesnubget imdukal-is s ttawil n tilifun.

2- **Tagzemt tis snat:** yella deg-s yiwen n uđris:

**Azwel-is:** Ad d-snubegť yer usfugel n yennayer s (Internet).

Ađris-a azwel-is “Amenzu n yennayer”, Sb “49”, yussa-d s talya n udiwenni i d-yellan ger snat n tarracin, d yiwet ara yesfuglen yennayer deg uxxam-nen tebya ad t-snubget tamdakkult-is yur-sen s ttawil n “Internet” anect-agi yella deg tugniwin n weđris, amaru yessemres tutlayt fessusen yer yinelmaden.

Iswi n uđris ad issinen inelmaden n wuswir-a ad d-snubegťen imddukkal-nen s ttawilat n “Internet”.

3- **Tagzemt tis krađ:** yella deg-s yiwen n uđris:

**Azwel-is:** Ad d-snubegť s tkarđa yer tmeyra n tikci n warrazen.

Ađris-a azwel-is “Tameyra deg uyerbaz-nney”, Sb “58”, yussa-d s talya n udiwenni i d-yellan ger unemhal n uyerbaz d yinelmaden-is si tama, d tselmadt d inelmaden-is si tama nniđen anect-a yella di tugniwin n uđris. Tameslayt i ttmeslayen d tin fessusen yef yinelmad i tikkelt tamenzut ara lemden tamaziy

Iswi n uđris-a ilaq yef yinelmaden n wuswir-a ad issinen ad d-snubegten imddukkal-nsen d wigađ nniđen s tkarđa.

### 2.1.3 Asenfar wis krađ

❖ Deg usenfar-a llant krađ n tgezmi:

1) **Tagzemt tamezwarut:** llan deg-s sin yeđrisen:

**Azwel-is:** Ad lemdey isillifen yelhan akken ad selfuy imdanen yef tdawsa.

**Ađris amezwaru:** d amsiđef ,ađris-a azwel-is “Aqrah n tuymest”, Sb “70”, yussa-d s talya n udiwenni i d-yellan ger unelmad d uselmad-is si tama, ger unelmad yuđnen d umsujji si tama tayed, i d-ibanen deg tugniwin n uđris. Tameslayt-nsen d tin isehlen d tin n yal ass.

Iswi-is: anelmad ad yessiweđ ad yegzu isillifen yelhan akken ad yessekfu imdanen yef tdawsa.

**Ađris wis sin:** d asalal ,ađris-a azwel-is: “Tarda”, Sb ”72”, yesea azal n 10 yijeriden yettwakes-d seg udlis n tyuri, 2002, sb 77 n Racid  $\Sigma$ ellic.

Llant kra n tugniwin i d-yeskanen d acu ara nessired di tfekka-nney, yessemres umaru awalen ara fahmen inelmaden n uswir-a.

Iswi n uđris-a yemmal-d i yinelmaden amek ara sehbibren yef tdawsa-nsen d tin n yemdanen nniđen i d-asen-d-yezzin.

Llan yisteqsiyen yef uđris, inelmaden mi sullin tayuri-nsen, gzan ađris yellan zdat-nsen, ad fken tiririt išeħħan.

2) **Tagzemt tis snat:** tesea sin n yeđrisen.

**Azwel-is:** Ad seħbibrey ħef tdawsa-iw s ufran n tgelliwin yelhan.

**Ađris amezwaru:** d amsifed,azwel-is “Deg temseččit n uyerbaz”, Sb “80”, yussa-d s talya n udiwenni i d-yellan ger yinelmaden deg temseččit n uyerbaz ħef Imakla ilaqen i yinelmaden ad teččen, anelmad mi yewweđ s axxam ikemmel asentel-nni netta d yemma-s ħef useħbiber ħef tdawsa, anect-a iben-d deg tugniwin i d-yeddán deg uđris, s tutlayt tufhimt i d tmeslayen ħas akken llan kra n wawalen imaynuten.

Iswi n uđris-a ilaq yer taggara n temsirt anelmad ad yessaweđ ad yexdem asnas i yiwellichen i yellan deg temsirt i yelmed di tudert-is n yal ass.

**Ađris wis sin:** d asallal,azwel-is “Tuččit yelhan”, Sb “82”, yea azal n 12 n yijeriden, d krađ n tseddarin, yettwams-d s ħur Nadya Ben Lekħel, “Sais-tu vraiment ce que tu mange?”, coll “Fssentiels Junior”-éd-Milan, yettwasuqel s ħur 3li Lewnis.

Tella yiwet n tugna i d-yesskanen iguma d izegza i yelhan i tfekkan n umdan, ma d tutlayt d tin yesea aswir d awalen imaynuten.

Iswi n uđris-a yessefk ħef yinelmaden ad gzun iwellichen yerzan tadawsansen d wučči-n sen ad as-xedmen asnas di tudert-n sen.

Llan yisteqsiyen ħef uđris, inelmaden mi gzan mliħ ađris ad fken tiririt iseħan, isteqsiyen ussan-d akka: ad gzuħ ađris.

Llan ukuz n yisteqsiyen yel asteqsi yesea krađ n tririyin i wefran, maca asteqsi wis ukkuz yesea ħaca snat n tririyin.

### 3) **Tagzemt tis krađ:** tesa sin n yeđrisen.

**azwel-is:** Ad d-mmley timufan waddal i useħbiber ħef tdawsa.

**Ađris amezwaru:** d amsidef,ađris-a azwel-is “Ĥemmley addal”, Sb “90”, yussa-d s talya n udiwenni i d-yellan ger sin warrac anda meslayen ħef lfyada n waddal i d-sbegnent tugniwin yellan deg uđris, ma d tutlayt tayurbizt kecmen-d deg-s wawalen imaynuten yerzan amawal n tussna d tfekkan umdan.

Iswi n uđris ilaq ƣef yinelmaden ad issinen azal n waddal dayen ad tturaren akk addalen yellan akken ad ħadren ƣef tezmert-nsen.

Inelmaden mi gzan ađris, ad rren ƣef yisteqsiyen yerzan tamsirt-nsen, ddsen isteqsiyen akka:

Ad gzuƣ ađris: tren tirirt iwatan, deg-s llan krađ n yisteqsiyen, yal asteqsi yesea krađ n tririyin i wefran.

#### 2.1.4 Asenfar wis ukkuz

❖ Deg usenfar –a llant snat n tgezmin

1) **Tagzemt tamezwarut:** tesea sin n yeđrisen ,**azwel-is:** ad d-alseƣ

**Ađris amezwaru:** d amsidef; azwel-is “Nekk d setti”, Sb “103”, yussa-d s talƣa n udiwenni i d yellan ger jidda-s d warraw n warraw-is anda mmeslayen s tutlayt n ƣef te yal ass tunqist d tmacahut “Itbir d tawetđuft”,i d-yeglan s krađ n tugniwin i yessebganen adiwenni yellan gar-asen.

Iswi-is: anelmad ad yissin azal n tenqist d tmacahut.

**Ađris wis sin:** d asallal,azwel-is “Itbir d tawetđuft”, Sb “105”, yettwakes-d seg tgemmi-nney, yesea azal n 13 n yijerriden d snat n tseddarin, llant snat n tugniwin yiwet teskan-d itbir amek id yessemnee tawetđuft dixel n waman, tis snat itbir yettferfir deg yigenni, tawetđuft di lqaea, amaru yessemres tameslayt n yal ass.

Iswi-is d asneri n tzemmar d tmusniwin n yinelmaden n uswir-a s tmucuha d tunqisin.

Llan yisteqsiyen ƣef uđris, inelmaden mi ssulin tayuri gzan ađris akken iwata ad fken tirirt ƣef yisteqsiyen, id yussan s talƣa-a: Ad gzuƣ ađris, fren tirirt, llan krađ n yisteqsiyen yal asteqsi yesea krađ n tririyin i wefran.

2) **Tagzemt tis snat:** tesea sin n yeđrisen,**azwel-is:** ad d-alseƣ



**Ađris amezwaru:** d amsidef, azwel-is “Siwel-iyi-d tamacahut”, Sb “113”, yussa-d s talya n udiwenni ger tejidat d warraw n warraw-is anda i d-iwin awal yef tmacahut n “Mqidec bu lehmum ur neggan, ur nettnuddum”, meslayen s tmeslayt isehlen d tin n yal ass.

Iswi-is d asneri n tzemmar d tmusniwin n yinelmaden s tmucuha d tunqisin.

**Ađris wis sin:** d asallal., azwel-is “Mqidec bu lehmum”, Sb “114”, yettwakes-d seg tgemmi-nney, yesa azal n 20 n yjariden d krađ n tseddarin, tella yiwet n tugna teskan-d axxam d yimdanen sdat-is. Ma d tutlayt tussa-d s talya i sahlen yef yinelmaden acku d tin i nessexdam di tuder-nney .

Mi ssulin yinelmaden tayuri-nsen, gzan ađris-nsen, ad rren yer yisteqsiyen i yellan ddaw n uđris, i yeddsen s talya-a: “Ad gzuy ađris”. Llan semmus n yisteqsiyen, imezwura (1/4) d afran n tririyin, ma d wis semmus d aqeed n tugniwin ilmend inedruyen.

## 2.2 Isefra

Isefra yellan deg uwfus-a d wid yettwacnan, d tamedyazt yerzan timetti, d tin yettekin deg tterbegga n yigurdan acku tejemmaed tigemmi taqbaylit tamaziyt.

### 1) Asefru: Fađma n Sumer:

Asefru-a yella deg usenfar amezwaru, di tegzemt tamezwarut, Sb “16”, yesa tugna n Fađma n sumer di ttrađ. Yebna yef snat n tseddarin, yal taseddart tesa 8 n yifyar, ma d sin yefyar d wid n ueiwed (le refrain) i yellan deg tmedyazt-a, tettwaru s gur MEZZYAN Racid, tikkest seg tezlit “Fađma n sumer”, yerza tigemmi taqbaylit.

Ddaw n tmedyazt llan yisteqsiyen fell-as ara d-yefk uselmad, maca iste qsiyen-a mgaraden cwit yef wid n uđris, acku anelmad ad isel i tezlit s ttawil uneskim ney tilifun ad yedfer acennay s tmezzuyin-is akken ad d-yer yef yisteqsiyen i d-as-yefka uselmad-is.

MD: Mi ara tesleđ i wawalen yesēan asekkil (M), erfed takarđa tawrayt.

Aselmad uqbel ad iceēel tizlit ad yefreq i yinelmaden tikarđiwin n yinniten yemgaraden acku s yes-sent ara d fken tiririyin

Di taggara llan sin n yigrawen n yisteqsiyen: ini-d “Ih” neγ “Ala”

MD: Awal ( iles) yesēa sin n (i) ?

Rrfed afus-ik, mi ara tesleđ i umeqqim ilelli.

Anelmad yal tikkelt yesmuzgut i tezlit, yettak-d tiririt i yisteqsiyen.

### 2) *Asefru*: Fađma n Sumer

Asefru-a yella deg usenfar amezwaru, di tegzemt tis snat, Sb “25”, yesēa tugna n Fađma n sumer di t̄rađ. Yebna γef krađ n tseddarin, yal taseddart tesēa seđdis n yifyar, ma di tseddart taneggarut tesēa t̄za n yifyar, d sin yifyar n uēiwed. Yura-tt MEZZYAN Racid, tikkest tis snat seg tezlit “Fađma n sumer”.

Ddaw-as llan krađ n yisteqsiyen γef tizlit, asmi ara d-isel unelmad ad yettak tiririyin iwatan. MD: Rfed afus-ik mi ara tesleđ i yimesla (fa, zi).

Yessefk γef unelmad ad yeđfer tizlit ad as-isel akken iwata bac ad yessiweđ ad d-yefk tiririt iseh̄han. Di taggara yella ulaymu s tugniwin, anelmad ad d-iwali tugniwin ad d-yini d acu-t tefyirt ( ad yesegzi).

### 3) *Asefru*: Ass amezwaru mi γriy

Asefru-a yella deg usenfar amezwaru, di tegzemt tis krađ, Sb “34”, yesēa tugna n yinelmaden deg uγerbaz. Yebđa γef ukkuz n tseddarin yal taseddart tesēa seđdis n yifyar, llan sin n yifyar ar taggara i iman-nsen, Tamedyazt-a yura-t MEZDAD Σmer, “Tafunast igujilen”, Alger, Asalu, Sb 09.

Ddaw n usefru-a srid llan ukkuz n yisteqsiyen ger-asen:

Refd-d afus-ik, ma ara tesleđ i wawal yesēan tirgali-n ( h/ ħ/ γ/ c), deg ulaymu-a aselmad yeb̄ya ad yexdem asnas n temsirt i yinelmaden-is s tezlit d šsut.

Isteqsiyen-a d asnas i unelmad ɣef temsirt yerzan tagzemt-a s timawit s wasmuzget.

#### 4) *Asefru*: Amnafeq

Asefru-a yella deg usenfar wis sin, di tegzemt tamezwarut, Sb “46”, yesɛa tugna n ucennay YIDIR fell-as yeɛfu yerhem, tamedyazt-a d tikkest seg tezlit “Amnafeq”, i d-yecna YIDIR. Tizlit-a tebda ɣef snat n tseddarin, taseddart tamezwarut tesɛa 14 n yifyar, ma d tis snat tesɛa 12 n yifyar.

Llan ukkuz n yisteqsiyen ɣef tmedyazt-a, yal asteqsi yesɛa krađ n tiriyin i ufran ger-asen:

##### 1) At zik ttaznen izen: S tebratin

S tilifun

S leđyur

Ma d sin yisteqsiyen nniđen rzan asmeḥses n yinelmaden i tezlit akken ad izmiren ad d-fken tiriri isehḥan. Anelmad dagi ad yessemres aṭas n yiferdisen n tfekka-is: afus-is, amezzuɣ-is, allay-is

#### 5) *Asefru*: A yennayer

Asefru-a yella deg usenfar wis sin, tagzemt tis snat, Sb “55”, tella tugna n twacult di berra, tamedyazt-a tekka-d seg tgemmi taqbaylit, tebda ɣef snat tseddarin, taseddart tamezwarut tesɛa semmus n yifyar, ma di tseddart tis snat tesɛa 10 n yifyar.

Asefru-a llan fell-as yisteqsiyen: Sell i usefru, tinid-d, anelmad ad yesmeḥses mliḥ i usefru-a, akken ad yizmir ad d-yefk tiriyin ilaqen.

Amedya: isteqsiyen-a d afran ara yefren unelmad tiririt

1- Anwa ayyur iɣef d-imesla umedyaz?

- D yebrir
- D yennayer
- D furar

Ma d isteqsien nniđen rzan iferdisen n tutlayt s umata

**6) Asefru:** Zwi-tt, Rwi-tt

Asefru-a yella deg usenfar wis sin, tagzemt tis krađ, Sb “64”, tella tugna n ucennay YIDIR fell-as yeəfu yerhem, acku tamedyazt-a i yettwacnan ines. Tebda ɣef sđis n tseddarin, ukkuz seg-sent seant ukkuz n yifyar yal yiwet deg-sent, ma d snat n tseddarin tineggura seant tza n yifyar i yal yiwet seg-sent.

Isteqsien yerzan tamedyazt-a, ilaq ɣef unelmad ad d-isel akken iwata i tezlit ad yizmir ad d-yefk tiririt.

Mi ara tesleđ:

- i wawalen yesəan tirgalin-a (w, y, ğ, č) rfeđ afus-ik.

Nekk, ad d-iniy tafyirt; kečč sken-d tugna, dagi amzun d taywalt ara yilin ger uselmad d unelmad, llant semmus n tifyar segzayent-d semmus tugniwin.

**7) Asefru:** Tazzla n wussan

Asefru-a yella deg usenfar wis krađ, tagzemt tamezwarut, Sb “77”, tikkest seg tezlit “Tazzla n wussan”, n  $\sum EMRAN \sum li$ , tella deg-s tugna n  $\sum EMRAN \sum li$ . Tizlit-a i yettwacnan tebđa ɣef ukkuz n tseddarin, snat seant sđis n yifyar, ma d snat nniđen seant 10 n yifyar.

Isteqsien yellan ɣef tmedyazt ukkuz, anelmad ad d-isel akken iwata i tezlit, ad d-yefk tiririt isehhan ger-asen .:

MD :Rfeđ afus-ik mi ara tesleđ i:

- Umyag yeftin deg wannad.

- Arbib

- Awal i d-yemmalen tugna

Anelmad deg uħric n yisefra yessefk fell-as ad yettkel ħef usmaħses d umeyyez akken ad yaweđ ħer tririt isehħan.

**8) Asefru:** Targit d laz

Asefru-a yella deg usenfar wis krađ, di tegzemt tis snat, Sb “87”, tizlit-a yecna-tt XEDDAM Crif, Imesdhourar Music, 1978, tella deg-s tugna n ucennay XEDDAM Crif. Tamedyazt-a tebđa ħef ukkuz n tseddarin, yal taseddart tesəa sđis n yefyar, deg-s tettmeslay-as-d yemma-s ħef tudert-nseñ, syin iħekku-d netta ħef lħif yesəedda.

Llan sđis n yisteqsiyen ħef tezlit-ager-asen:

1- Deg tezlit-a yettmeslay-d ħef:

- Lħif yesəedda

- Temzi-is yelhan

- Wussan n tefsut

Deg yisteqsiyen-a tella taywalt ger uselmad d unelmad s tezlit, acku aselmad ad yefk isteqsiyen, anelmad ad d-isel i tezlit ad d-yerr ħef isteqsiyen.

**9) Asefru:** Tafsut

Asefru-a yella deg usenfar wis krađ, di tegzemt tis krađ, Sb “97”, n MEKSA Ĕebdelqader, tella tugna n yigurdan tturaren di berra, yesəa snat n tseddarin, yiwet yella deg-s 11 n yifyar, ma d tis snat tesəa tza n yifyar, deg-sen amaru i gelmed tafsut.

Llan ukkuz n yisteqsiyen ger-asen:

1) MEKSA Ĕebdelqader yecna-d ħef:

- Tegrest

- Tefsut
- Unebdu

Deg usteqsi-a llant krađ n tugniwin, d krađ n wawalen, ilaq anelmad ad yexdem assay gar-asen.

- 2) Inid (Ih) ney (Ala), llant krađ n tefyar anelmad ad d-yini anta isehđan, anta ur isehđan ara.

Isteqsiyen “3”, “4” aka i bdan, rfeđ afus-ik mi ara tesleđ:

- I umyag yeftin yer wurmir ussid.
- I yimesli (tt).

Deg yisteqsiyen-a anelmad ad d-yerr lwelha-is yer tezlit ilaq ilaq ad yesmuzget akken iwata, iwakken ad yessiweđ ad d-yefk tiririt isehđan i yisteqsiyen.

### *10) Asefru: Afrux-nni inu*

Asefru-a yella deg usenfar wis ukkuz, di tegzemt tamezwarut, Sb “110”, tella tugna n tđir deg igenni, tizlit n MUCAT, seg “Timecđuđin-nni”, tebđa yef tza n tseddarin. Semmus n tseddarin seant semmus n yifyar, yiwet tesea sa n yifyar, ma d tayeđ tesea ukkuz n yifyar, d taneggarut tesea sđis n yifyar. Tettmeslay-d yef tudert n yifrax, di taggara llan ukkuz n yisteqsiyen ger-asen.

#### 1) Ffren tiririt yelhan:

##### a) MUCAT, tecna-d yef:

- Umcic
- Uwtul
- Ufrux

Yal awal yesea tugna-is ilaq yef unelmad ad yefren tiririt isehđan ilmend  
n tmedyazt.

Asteqsi aneggaru, ameddakkel-ik ad d-yesken tugna, kečč ini-d tafyirt iwatan. Alaymu-a yesea krađ n tefyar ssegzayent-d krađ n tugniwin, anect-a ad yili ger inelmaden n yiwet n tesmilt.

### *11)Asefru:* Iđ n ccetwa

Asfru-a yella deg usenfar wis ukkuz, di tegzemt tis snat, Sb “119”, tella tugna n yidurar ssan d adfel, d tamedyazt n KALUN Ğamal, Ed, Iferroudjen, 2000. Tebđa yef snat n tseddarin, tamezwarut tesea 10 n yifyar, tis snat tesea 14 n yifyar, tettmeslay-d yef ussan n tegrest. Ma d ayen yerzan isteqsiiyen, llan sđis ger-asen:

#### 1) Amedyaz deg tezlit-a yettmeslay-d yef:

- Umenzu n ccetwa
- Tazwara n unebdu
- Wussan n userwet

Krađ n yisteqsiiyen imenza, d anelmad ara yfernenn tiririt ger krađ n lxetyarat, ilmend n tmedyazt. Ma d sin yisteqsiiyen nniđen, anelmad ad d-isel i tezlit ad d-yerr yef yisteqsiiyen s warfad ufus.

Mi ara tesleđ i:- Ttefyirt tamannađt, rfed afus-ik.

Ma d asteqsi aneggaru: wali tugniwin, mi tesliđ i yisem i d-yemmalen yiwet deg-sent, rfed afus-ik. Llan-t ukkuz n tugniwin yal tugna yella yisem-is deg tmedyazt, anelmad mi yesla i yisem n yal tugna ad yerfed afus-is ad d-yefk tiririt.

### **2.3 Iferdisen n tutlayt**

Qqaren-asen dayen iferdisen n tjerrumt, llan deg-sen krađ n yiferdisen: tirawalt yettili deg-s ayen yerzan isekkilen ugemmay d tira. Tella tjerrumt

yettili deg-s ayen yeenan awal, isem d tenzaγ. Ma d taseftit terza timezra n umyag d usefti-is.

### 2.3.1 Tirawalt

D aħric n tutlayt yesεan azal d agraw n yilugan n tira, deg temsirt anelmad ad yizmir ad yesseyti tuđiwin yexdem deg tira.

- ❖ Deg usenfar amezwaru llant krađ n tgezmin yal tagzemt tesεa tamsirt γef tirawalt.

**Tamsirt tamezwarut:** tella di tegzemt tamezwarut, Sb “12”, azwel-is: Tiγra “a” “i”, tamsirt-a tebna γef:

- Ad sley, ad d-iniyd umeddakul-iw: Tella tugna n snat n tnelmadin daxel n uyerbaz ttmeslayen, llan-d yisteqsiyen fell-as:

1- Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.

Anelmad ad d-iger tamawt i wawalen yellan di tugna, ad d-yerr γef yisteqsiyen i d yettunefken.

- Ad d-γrey: llan deg-s sin wawalen, isekkilen yerzan tamsirt ttwarun s yini azewway, syin akin bđawn wawalen-nni d tuntiγin.

MD: **Taninna**

**Ta a** →

**Nii** →

- Ad d-sley, ad d-sekney: llan sin n yisteqsiyen, ilaq anelmad ad yeεqel tiγra “a” d “i” deg wawalen i yellan deg ulaymu n yal tugniwin, imaren ad d-iger asekkil-nni daxel n twinest.

MD: **Ag** / **Imru**

- Ad d-aruy γer tekfaft, syin γef walug: anelmad ad yessemres allel n tekfaft s yimru-is, akken ad yaru sin n leşnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win n ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d yura di tfelwit n tesmilt, syin akin ad yaru deg uzmam-is.

- Ad sluymuy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s sin n iluyma.



**Alaymu amezwaru:** Semed ilmawen s teyrri: “a” ney “i”, llan wawalen sean ilmawen xusenten tiyra ilaq yef unelmad ad yerr tiyra iwatan i wawalen iwatan.

MD:..zul → Azul

**Alaymu wis sin:** Err tiyri “a” ney “i” deg yilmawen tesufyed-d awalen, anelmad ad yeččar ilmawen s tiyra iwatan.

**Tamsirt tis snat:** tella deg tegzemt tis snat, Sb “21”, azwel-is Tiyra “u”, “e”, tamsirt tebna yef:

- Ad sleɣ, ad d-iniy d umddakkul-iw: tella tugna n tselmadt d yinelmaden dixel n tesmilt yella gar-asen udiwenni, llan yisteqsiyen fell-as, gar-asen.

Anwa i d-yettmeslayan?

Anelmad ad yerr lwelha-s yer udiwenni akken ad d-yefk tiririt.

Ad d-ɣrey: llan deg-s sin n wawalen, isekkilen yerzan tamsirt twarun s yini azewway, syin akin sufey-d tiyra yellan deg yal awal. MD:: Furulu → Uu

- Ad sleɣ, ad d-sekney: llan sin yisteqsiyen, anelmad ad iger tiyra “u”, “e” i yellan deg wawalen dixel n twinest. MD: Yennayer.
- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin leşnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yedfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tesmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluymuy iman-iw: d allal s yes ara yektazel uselmad inelmaden-is, s sin n iluyma.

**Alaymu amezwaru:** Smed awalen-a s teyrri “e” ney “u”, llan wawalen sean ilmawen xessen-ten tiyra, ilaq yef unelmad ad d-yerr tiyra iwatan.

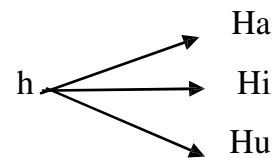
MD : Adf.l → Adfel.

**Alaymu wis sin:** Seqæed isekkilen i d-iteddun akken ad d-tssufyed awalen, tella tira tamsislant n wawalen s yisekkilen ixerben, anelmad ad ten-yeqæed. MD: .....

**Tamsirt tis krađ:** tella deg usenfar amezwaru, tagzemt tis krađ, Sb “30”, azwel-is: Tirgalin “h”, “ħ”, “c”, tamsirt-a tebna yef:

- Ad sley, ad d-iniy d umddakkul-iw: tella tugna n yinelmaden di temnađt n Tyerdayt, yella gar-asen udiwenni.
- Ad d-γrey: llan deg-s krađ n wawalen, isekkilen yerzan tamsirt ttwarun s yini azewway, syin akin bđan d tuntiqin.

MD: Yel**ha** → **ha h-H**



- Ad sley, ad d-sekney: err deg twinest tirgalin “h”, “ħ”, “c”, anelmad ad iger isekkilen yerzan tamsirt dixel n twinest.

MD: Tin**h**inan.

- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin leşnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tesmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluymuy iman-iw: d allal ara yeđfer uselmad akken ad yektazel inelmaden-is, s sin n yiluyma.

**Alaymu amezwaru:** Derrer tuntiqin “ha”, “ħa”, “ca”, anelmad ad iderred tuntiqin yerzan tamsirt deg wawalen yellan deg ulaymu.

MD: Lħara → L**ħ**ara

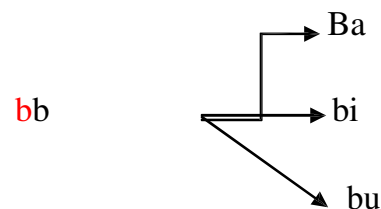
**Alaymu wis sin:** Semed awalen i d-iteddun s tergalin: h, ħ, c, anelmad ad yeccar ilmawen yellan deg wawalen s tergalin i yellan deg ulaymu.

Amedya: a, u, l, i → Aħuli

- ❖ Deg usenfar wis sin llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesea yiwet ney snat n temsirin yef tirawalt.

**Tagzemt tamezwarut:** azwel-is: Tirgalin “b”, “d”, Sb “42”, tamsirt-a tebna yef:

- Ad sley, ad d-iniy d umddakkul-iw: tella tugna n sin yinelmaden dmen ttawil n tilifun deg ifassen-n sen hedren s yes, yella udiwenni gar-asen, llan sin yesteqsiyen yef tugna-a, yiwen deg-sen , anwi yettmeslayen?
- Ad d-yeγ: llan sin n wawalen isekkilen yerzan tamsirt ttwarun s yini azewway, syin akin bđan d tuntiqin. MD: Yuba  $\Rightarrow$  b-B



- Ad sley, ad d-sekney: err deg twinest tirgalin “b”, “d”, anelmad ad iger isekkilen yerzan tamsirt dixel n twinest. MD : tudert.
- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin leşnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tsmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluymuy iman-iw: d allal n usnas d uktazal llan sin iluyma:

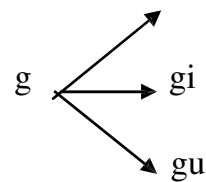
**Alaymu amezwaru:** Err deg twinest: “da”, “di”, “du”, “ba”, “bi”, “bu”, anelmad ad iger tuntiqin yellan deg awal dixel n twinest. MD: Ađeb**bal**

**Alaymu wis sin:** Smed awalen s yisekkilen-a “d”, “b”, anelmad ilaq ad yeččar ilmawen yellan deg ulaymu.

**Tamsirt tis snat:** azwel-is: Tirgalin “g”, “k”, “t”, Sb “43”, tamsirt tebna yef:

- Ad sley, ad d-iniy d umddakkul-iw: tella tugna n wegrud netta d yemma-s, yella udiwenni gar-asen, ilaq anelmad ad yekkes isekkilen yuran s yini azewway seg udiwenni i yuran deg uđris.
- Ad d-γrey: llan deg-s krađ n wawalen, isekkilen yerzan tamsirt ttwarun s yini azewway, syin akin bđan d tunđiqin. MD: Gaya → Gaya → gg

ga



- Ad sley, ad d-sekney: seymu s: - **Uwray** asekkil “g”  
- **Wadal** asekkil “k”  
- **Uzewway** asekkil “t”

Llant tugniwin s yismawen-nsent, yal isem ara yesēun isekkilen i d-yettwabadren deg ulaymu ad t-nesaymu s yini. MD : **Tabrat**.

- Ad aruy γef tekfaft, syin γef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin lešnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tesmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluymuγ iman-iw: anelmad ad yexdem asnas i wayen yeγra, ma d aselmad si tama-is ad yexdem aktazal i yinelmaden-is s sin n yiluγma.

**Alaymu amezwaru:** Err deg twinest: “ka”, “ga”, “ge”, “tu”, “gi”, “ta”, anelmad ad yerr deg twinest tunđiqin yellan deg wawalen. MD: **Tuggi**

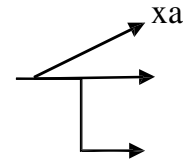
**Amaymu wis sin:** Smed awalen s yisekkilen-a: “k”, “g”, “t”, ilaq γef unelmad ad yeccar ilmawen yellan deg ulaymu.

**Tagzemt tis snat:** tesa snat n temsirin γef tirawalt.

Tamsirt tamezwarut: azwel-is: Tirgalin “x”, “q”, Sb “51”, tamsirt teddes aka:

- Ad sley, ad d-iniy d umddakkul-iw: tella tugna n sin n yinelmaden ttmeslayen, yella gar-asen udiwenni, syin akin llan yisteqsiyen fell-as gar-asen. MD :Ukkud yettmeslay maziγ?
- Ad d-γrey: llan sin wawalen, isekkilen yerzan tamsirt twarun s yini azewway, syin akin bđan d tuntiqin. MD: Axxam → xa... x- X

xxu  
I xi



- Ad sley, ad d-seknaγ: seγmu s: - Uzewway asekkil “x”.  
Llant tugniwin seān ismawen-nsent, yal isem yesēa isekkilen yerzan tamsirt ad ten-nesaγmu s yini. MD: Afrux.
- Ad aruy γef tekfaft, syin γef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin lešnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tesmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluγmuy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is, s krađ n yiluγma.

**Alaγmu amezwaru:** Err daxel n twinest tirgalin “x”, “q”, anelmad ad yerr daxel n twinest tuntiqin ilaqen deg awalen. MD: Ixef.

**Alaγmu wis sin:** Smed awalen s tergalin “q” neγ “x”, anelmad ad yeččar tikwatin s usekkil iwatan akken ad d-yessufey awal isehħan.

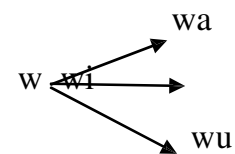
MD: A.alaf → Axalaf

**Alaγmu wis krađ:** efk-d krađ n wawalen yesēan tirgalin: “q”, “x”,anelmad deg ulaγmu-a ad yessemres timusniwin-is, ad yessiweđ ad d-yefk awalen s γur-s.



Tamsirt tamezwarut: azwel-is: Tirgalin “w”, “y”, Sb “60”, tamsirt-a teddes akka:

- Ad sley, ad d-iniy d umddakkul-iw: tella tugna n tselmadt nettat d yinelmaden-is, semrasen adiwenni, anelmad n wuswir-a ilaq fell-as ad yekkes isekkilen yettwarun s yini azewway.
- Ad d-γrey: llan deg-s sin n wawalen, isekkilen yerzan tamsirt tettwaru s yini azewway, syin akin bđan d tuntiqin. MD: Tayi~~w~~ant → **Wa, W, w**



- Ad sley, ad d-sekney: err daxel n twinest tirgalin: “w”, “y”, deg wawalen-a, llant tugniwin s yismawen-nsent, deg yismawen-a llan isekkilen yerzan tamsirt widak-nni ad tan-iger unelmad daxel n twinest.
- Ad aruy γef tekfaft, syin γef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin leşnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tesmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluymuy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s sin n yiluyma.

**Alaymu amezwaru:** Smed awalen s tergalin-a “y”, “w”, anelmad ad yeččar tikwatin s usekkil iwatan akken ad yessufey awal isehħan. MD : Ura**w**

**Alaymu wis sin:** Muqqel tugniwin, tafed-d tirgalin ixuşşn, ilaq anelmad ad yeččar ilmawen s isekkilen iwatan.

**Tamsirt tis snat:** azwel-is: Tirgalin: “č”, “ğ”, Sb “61”, teddes aka:

- Ad sley, ad d-iniy d umdakkul-iw: tugna teskan-d taselmadt d yinelmaden-is, semrasen adiwenni, anelmad di temsirt-a ad yefrez isekkilen yettwarun s yini azewway deg udiwenni.
- Ad d-γrey: llan sin wawalen seān isekkilen yerzan tamsirt, ttwarun s yini azewway, syin akin bđan d tuntiqin. MD: Ččarem/ ča.

- Ad sley, ad d-sekney: err daxel n twinest tirgalin: “č”, “ğ” deg wawalen-a, llant tugniwin s yismawen-nsent, seān isekkilen yerzan tamsirt, anelmad ad ten-yefhen akken ad ten-iger daxl n twinest.
- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin leşnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tesmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluyмуy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s sin iluyma.

**Alaymu amezwaru:** Smed awalen s tergalin “ğ”, “č”, anelmad ad yeččar tikwatin yeseān ilem s usekkil iwatan akken ad yessufeyawal isehħan.

MD: Lğerħ

**Alaymu wis sin:** Seqeed isekkilen akken ad d-tessufyeđ awalen, llan wawalen ttewarun s tira tamsislant, dayen isekkilen macci deg umkan-nsen, yessefk yef unelmad ad yessusru awal akken ilaq, bac ad yessaweđ ad yeseyti awalen-nni.

MD: č, e, č... Ečč.

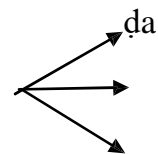
- ❖ Deg usenfar wis krađ llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesa yiwet n temsirt yef tirawalt.

**Tamsirt tamezwarut:** tella deg tegzemt tamezwarut, Sb “74”, azwel-is: Tirgalin: “đ”, “ť”, “z”, tamsirt-a teddes aka:

- Ad sley, ad d-iniy d umddakkul: tella tugna n wegrud netta d baba-s sexdamen adiwenni mi ttmeslayen, anelmad .Ad yeşqel, ad yesufey isekkilen yeseān tiyumi tamezwarut seg udiwenni.
- Ad d-γrey: llan krađ n wawalen seān isekkilen yerzan tamsirt uran-ten s yini azewway, syin akin bđan d tuntiқin. MD: Iđarren → đ- Đdu

du

đi



- As sley, ad d-seknay: seymu s: - Uwray “ť”



- Wadal “đ”

- Uččinawi “z”

Llan wawalen ttwasegzin-d s tugniwin, sean isekkilen t, đ, z, anelmad ad yesymu isekkilen-a yellan deg wawalen-a s yiniten iwatan.

- Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug: anelmad ad yessemres allal n tekfaft s yimru-is, bac ad yaru sin leşnaf n yisekkilen, win n tmacint, d win ufus, ad yeđfer aselmad-is d acu i d-yura di tfelwit n tesmilt, akken ad xedmen asnas i temsirt, syin akin ad yaru deg uzamam-is.
- Ad sluymuy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s sin iluyma.

**Alaymu amezwaru:** Qqen tunţiqin-a tesuffeyđ-d awalen, anelmad ilaq fell-as ad yesdukkel snat n tunţiqin s ujerid akken ad yessufey awal isehħa.

MD:      Aæeb      ↗      tut  
             Tamet      ↘      buđ

**Alaymu wis sin:** Smed awalen s tergalt iwatan “t”, “đ”, “z”, anelmad ad yeččar tikwatin yesean ilem s usekkil iwatan akken ad yessufay awal isehħa.

MD: Ađar

**Tamsirt tis snat:** tella deg tegzemt tis snat, azwel-is: Tamsertit: “d” + “t” n yisem unti, tamsirt-a teddes aka:

- Ad sley, ad d-iniy d umddakkul-iw: tella tugna n teqcict nettat d yemma-s, xedment adiwenni gar-asant mi ttmeslayent.
- Ad d-γrey: llant snat n yefyar seant awal yettwarun s yini azewway akk d tira tazurant, awalen-nni llan-d fell-asen yesteqsiyen gar-asen:  
D acu-tt tewsit-nseñ?. MD: D **taæbbuđt**-iw iyi-qerħen.
- Ad sley, ad d-seknay: rrfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesli “tt”, anelmad ad yesmuzget i uselmad-is asma ara iyer awal ulaymu-nni mi yesla i yimesli                      “tt”                      ad                      yerfed                      afus-is.

- Ad cfuy: inelmaden mi gzan tamsirt akken iwata ad awđen yer yigemad, ad arun iferdisen n lsas n temsirt-nni.
- Ad sluymuy: aselmad ad yektazel inelmaden-is s krađ n yiluyma.

**Alaymu amezwaru:** Derrer awalen ideg llan yimesli “tt”, llant krađ n tefyar, anelmad ilaq ad yessusru, ad yegzu akken ilaq awalen, syin akin ad yessiweđ, ad yeεqel imesli “tt”, ad iderrer i wawal-nni. MD : Tagi, **d**taxxamt n gma.

**Alaymu wis sin:** Err “tt” neγ “d+t”, anelmad ad yeččar ilmawen yellan di tefyar s “tt” neγ s “d+t”. MD: Tturaren warrac ...ullas **t**uraren warrac **d** tullas.

**Alaymu wis krađ:** Tazabut, aselmad ad yexdem tazabut s snat n tefyar i yinelmaden-is akken ad issinen ad arun.

**Tamsirt tis krađ:** tella di tegzemt tis krađ, azwel-is: Tamsertit “ad” + “t” n umatar udmawan, Sb “96”, tamsirt teddes akka

- Ad sley, ad d-iniy: tella tugna n sin warrac ttmeslayen.
- Ad d-γrey: tella tefyirt d yisteqsiyen fell-as, ger yisteqsiyen-a: Suffey-d amyag seg tefyirt-a. MD: Ad tazzleđ yid-i, assa.
- Ad sley, ad d-sekney: rfed afus-ik mi ara tesleđ i yimesli “tt”, aselmad ad iyer, anelmad ad yesmuzget ad yeεqel imesli “tt”.
- Ad cfuy: inelmaden mi gzan tamsirt akken iwata ad awđen yer yigemad yelhan, ad arun iferdisen n lsas i temsirt.
- Ad sluymuy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s sin iluyma:

**Alaymu amezwaru:** Sefti imyagen yellan gar tacciwin (...) deg wurmir s “ad”, anelmad ad yesefti amyag gar tacciwin yer wurmir s “ad”.

MD: Kečč, ur tessineđ ara (εumm) am nekk.

↓  
(Ad **teummed**)

**Alaymu wis sin:** Tazabut, aselmad ad yexdem tazabut s yiwet n tefyirt i yinelmaden-is iwakken ad issinen ad arun akken iwata.

- ❖ Deg usenfar wis ukkuz llant snat n tgezmin, yal tagzemt tesea yiwet n temsirt yef tirawalt.

**Tamsirt tamezwarut:** tella di tegzemt tamezwarut, azwel-is: Tamsertit “n” + “w/u”, Sb “109”, tamsirt-a teddes akka:

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw: tella tugna n wegrud netta d jeddi-s ttmeslayen.
- Ad d-γrey: tella tefyirt d yisteqsiyen fell-as, ger yisteqsiyen-a: Amek i d-teyriđ awalen-a “ tin n wuccen” ?
- Ad sley, ad d-sekney: rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimesli (ggw) ney (bbw). Aselmad ad iyer, anelmad ad yesmuzget mi yesla i yimesli (ggw) ney (bbw) ad yerfed afus-is.
- Ad cfuy: inelmaden mi gzan tamsirt akken iwata ad awđen yer yigemad, ad arun iferdisen n Isas n temsirt-nni.
- Ad sluymuy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s sin yiluyma:

**Amaymu amezwaru:** Derrer awalen ideg tella temsirtit “n+w/u”, aselmad ad iyer tifyar akken iwata bac ad yesiweđ ad yefrez imesla iwekken ad yaf tiririt isehđan.

**Alaymu wis sin:** Tazabut, aselmad ad yexdem tazabut s krađ n tefyar, akken inelmaden ad walfen tira, ad uyalen ad tarun akken ilaq, dayen ad xemmen amgired gar ususru d tira.

**Tamsirt tis snat:** tella di tegzemt tis snat azwel-is: Tamsertit: “n” + “y”, Sb “118”, tuddsa n temsirt tussad aka:

- Ad sley, ad d-alsey: tella tugna n waqcic yer ugerruj n yidrimen.
- Ad d-γrey: tella tefyirt, d yisteqsiyen fell-as.MD: Mqidec, yufa tasenduqt n yedrimen

Yella-d fell-as usteqsi-a: SuffeY-d tamzayt yellan deg tefyirt-a.

- Ad sleγ, ad d-sekney: rfed afus-ik, mi ara tesleđ i temsertit ger tenzayt “n” d “y” n yisem amaruz. Anelmad ad yerr lwelha-s i uselmad-is asmi ad d-iyer tifyar ulaymu, akken ad yesiweđ ad yeεqel tamsertit yellan ger tenzayt “n” d “y” n yisem amaruz bac ad yerfed afus-is.
- Ad cfuy: inelmaden mi gzan tamsirt akken iwata ad awđen γer yigemad, ad arun iferdisen n lsas n temsirt-nni.
- Ad sluymuγ iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s sin yiluγma:

**Alaymu amezwaru** : Err ajerrid anda tella temsertit gar tenzayt “n” d “y” n yisem, anelmad ad yesusru akken ilaq tafyirt, bac ad yessaweđ ad yaf tamsertit ger tenzayt “n” d “y” n yisem ad as-yerr ajerrid ddaw-as.

**Alaymu wis sin**: Tazabut, ad yexdem uselmad tazabut i yinelmaden-is akken ad issinen ad arun, ad xamen amgired ger ususru d tira.

### 2.3.2 Tajerrumt

Tetteki deg iferdisen n tutlayt s tuget terza awal d wayen icuden yur-s am yisem d tenzayt. D ilugan n uzrug seg timawit γer tita.

- ❖ Deg usenfar amezwaru llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesa yiwet n temsirt γef tjerrumt.

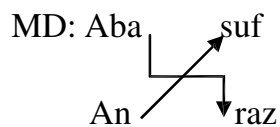
**Tamsirt tamezwarut**: tella di tegzemt tamezwarut, Sb “14”, azwel-is: Awal, teddes akka:

- Ad muqqlay tugna ad d-iniy: inelmaden, tturaren deg ubaraz n uγerbaz.
- Ad d-γrey: tella tefyirt d yisteqsiyen fell-as. MD: Inelmaden, tturaren deg ubaraz.  
Açhal n yisekkilen i yellan deg wawal “inelmaden”?
- Ad cfuy: d tageruma n tmusniwin ad yegmer unelmad si temsirt macca, yettased s talγa n ugzul.
- Ad sluymuγ iman-iw: aselmad di taggara n temsirt ad yexdem asnas d uktazal i yinelmaden-is s krađ n yiluγma:

**Alaymu amezwaru:** Seggem isekkilen-a tafed-d awalen. Llan isekkilen xarben, anelmad ad ten-yeqeed bac ad yessufey awal isaħan.

MD : ( z, u, l, a ) → Azul.

**Alaymu wis sin:** Suffey-d awalen am umedyā amezwaru, anelmad ad yeđfer amedyā amezwaru ad ikemmel ad yesdukkel tuntiqin bac ad yessufey awal.



**Alaymu wis krađ:** Seggem awalen-a tsuffeyed-d tifyar, anelmad ad iseggem awalen ad yessufey tafyirt tesəa anamek.

MD: Amaynut/ d anelmad/ Yuba → Yuba d anelmad amaynut.

**Tamsirt tis snat:** tella di tegzemt tis snat, azwel-is: Fađma n Sumer, yella usteqsi i unelmad: D acu i d-temmel tugna?, anelmad ad yili yesəa tikti yef tmeyrast Fađma n Sumer, di temsirt n yeđrisen acku timsirin n uwfus seān assay gar-asen.

- Ad d-γrey: tella tefyirt d yisteqsiyen fell-as. MD: Fađma n Sumer d tagrawliwt. Acu d-mmalen wawalen yuran s uzewway?
- Ad sley, ad d-sekney: derrer isem amazlay, llan tam n wawalen, anelmad ilaq ad yekkes ismawen imazlayen.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuy iman-iw: aselmad di taggara n temsirt ad yexdem asnas, ad yektazel inelmaden-is s krađ n yiluyma:

**Alaymu amezwaru:** Derrer ismawen imazlayen, llan azal n sđis n wawalen, anelmad ad iderrer i yismawen imazlayen i yellan. MD: Marikan

*Alaymu wis sin:* Smed tafelwit s yisekkilen ixussen, tella tfelwit tesea tikwatin samrent s yisekkilen macca llan yilmawen deg-s, anelmad ilaq ad yeččar ilmawen s yisekkilen iwatan bac ad yesufey awal yesean anamel.

MD:

A
S
A
L
A
S

*Alaymu wis krađ:* Efkd d syur-k ukkuz n yismawen imazlayan, anelmad dagi ad yessemres timusniwin-is akken ad yefk ukkuz n yismawen imazlayan.

**Tamsirt tis krađ:** tella di tegzemt tis krađ, azwel-is : Isem amagnu, Sb “32”, teddes akka:

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw: tella tugna n sin warrac imzabiyen ttmeslayan.
- Ad d-γrey: llant snat n tefyar d yisteqsiyen fell-asent.MD: Lemdey kra n wawalen: azul, adlis, imru, tafelwit. Acu-ten wawalen yuran s uzewway?
- Ad sley, ad d-sekney: mi ara tesleđ i yisem amagnu, rfed afus-ik, llan kra wawalen ad ten-iyer uselmad, inelmaden mi slan i yisem amagnu ad refden ifasen-nsen.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.

- Ad sluymuy iman-iw: aselmad di taggara n temsirt ad yexdem asnas, ad yektazel inelmaden-is s krađ n yiluyma:

**Alaymu amezwaru:** Err dixel n twinest isem amagnu, llan tza n wawalen, anelmad ad yefren isem amagnu gar-asen, ad iger dixel n twinest isem amagnu.MD: Amcic

**Alaymu wis sin:** Smed tafelwit-a yebđan yef snat n tikwatin: isem amazlay, isem amagnu, anelmad ad yexdem amgired gar wawalen i yellan.MD

Isem amazlay	Isem amagnu
Lezzayer	Amergu

**Alaymu wis krađ:** Suffey-d seg tefyar-a ismawen imugna, llant krađ n tefyar, anelmad ad yefren ismawen imugna seg tefyar-nni.

MD: yusa-d unemhal amaynut yer uyer baz -nney.

- ❖ Deg usenfar wis sin llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesæa yiwet n temsirt yef tjerrunt.

**Tamsirt tamezwarut:** tella di tegzemt tamezwarut, azwel-is: Amđan, Sb “44”, teddes temsirt akka:

- Ad muqqley tugna, ad d-iniy: tella tugna n yigurdan sfuggulen amuli n yiwen seg-sen.
- Ad d-yrey: llant snat n tefyar d isteqsien fell-asant ger-asant.

MD: **Taqcict**, tesfugel amuli-ines mraw.

D acu-ten wawalen yuran s uzewway?

- Ad sley, ad d-sekney: rfed debbuz-ik mi ara tesleđ i yisem asuf, subb adebbuz-ik mi ara tesleđ i yisem asget. Llan wawalen, anelmad ilaq fell-as ad yexdem amgired ger yisem asuf ad yerfed adebbuz-is, d isem asget ad yeseknu adebbuz-is.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuɣ iman-iw: aselmad di taggara n temsirt ad yexdem asnas, ad yektazel inelmaden-is s sin n yiluɣma:

*Alaymu amezwaru:* Seymu s: - Waddal isem asuf, Md: **Abrid**

- Uzawway isem asget, Md: **Izmawen**

Ilaq anelmad ad yegg amgired ger isem asuf d yisem asget.

*Alaymu wis sin:* Smed tafelwit. Deg tfelwit llant snat n tekwatan, tin n yisem asuf d tin n yisem asget, anelmad ilaq ad yeččar ilmawen yellan deg tfelwit-a. MD:

Isem asget	Isem asuf
Amyar	<b>Tamyart</b>
<b>Axxam</b>	Tixxamin

**Tamsirt tis snat:** tella di tegzemt tis snat, azwel-is: Tawsit n yisem, Sb “53”, teddes aka:

- Ad muqqley tugna, ad d-iniy: llant snat n tugnat n sin iyuzad.
- Ad d-ɣrey: llant snat n tefyar, anelmad ilaq ad yesserwes gar-asant.  
MD: Ayaz i  $\iff$  Tayaziđt.
- Ad sley, ad d-sekney: mi ara tesleđ, rfed takerđa:
  - **Taberkant** i yisem unti.
  - **Tazewwayt** i yisem amalay.



Aselmad ad yerfed tikarđa i yinelmaden akken ad d-rren yer yisteqsiyen asmi ara d-yeqqar uselmad-n sen.

- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuγ iman-iw: aselmad di taggara n temsirt yektazel inelmaden- is s sin n yiluγma:

**Alaymu amezwaru:** Err ajerrid ddaw yisem amalay, sin ijerriden ddaw n yisem unti, anelmad ad yeg amgired ger yisem unti d yisem umalay. MD: Ta myar t, Aseqi.

**Alaymu wis sin:** Smed tafelwit: llant snat n tekwatan deg-s isem amalay, isem unti, anelmad ilaq ad yeččar ilmawen yellan di tfelwit MD:

Isem amalay	Isem unti
Uccen	<b>Tuccent</b>
Izem	<b>Tasedda</b>

**Tamsirt tis krađ:** tella di tegzemt tis krađ, Sb“62”, azwel-is: Tinzay, teddes akka:

- Ad muqley tugna, ad d-iniy: tella tugna teskaned asfugeltameγra n tikci n warrazen n taggara useggas, llan yinelmaden d tselmadt-n sen.
- Ad d-γrey: tella tefyirt tesεa awalen ttwarun s yini azewway, anelmad ilaq fell-as ad yessufey awalen-a. MD: Inelmaden, xedmen **deg** uγerbaz tameγra **n** tikci **n** warrazen **γef** tamert tis mrawet.
- Ad sley, ad d-sekney: Seymu tinzay yellan deg tefyar-a, llant snat n tefyar anelmad ilaq ad yissin ad yekkes tinzay. MD: Yenced-d **γer** tmeγra.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.

- Ad sluyɱuy iman-iw: aselmad di taggara n temsirt yektazel inelmaden-is s krađ n yiluɱma:

**Alaymu amezwaru:** Err dixel n twinest tinzay yellan deg tefyar, anelmad ilaq ad yekkes tinzay tellan deg snat n tefyar.MD: Dihiya, tedda akked Masiba.

**Alaymu wis sin:** Semed tifyar-a s tenzay-a: “fell, d, n, a”, anelmad ad isemed ilmawen n tefyar s tenzay iwatan. MD: Imawlan **n** yinelmaden ferħen **s** warrazen i d-uwin warraw-nsen.

**Alaymu wis krađ:**Semres tinzay-a deg tefyar: “deg, n, nnig, s, ɣer”, anelmad yessefk fell-as ad yesemres timusniwin-is iwakken ad yesmed tifyar s tenzay.

- ❖ Deg usenfar wis krađ, llant krađ n tgezmin, yal tagzemt tesæa yiwet n temsirt ɣef tjerrunt.

**Tamsirt tamezwarut:** tella di tegzemt tamezwarut, azwel-is: Arbib, Sb “75”, teddes akka:

- Ad muqqley tugna, ad d-iniy: llant snat n tugniwin ismawen-nsent sean ilmawen. MD: Acebbub-is, d aberkan.
- Ad d-ɣrey: llant snat n tefyar seant awalen ttwarun s yini azewway, anelmad ilaq fell-as ad yessufey awalen-nni, dayen ad yerr ɣef yisteqsiyen nniđen.
- Ad sley, ad d-sekney: rfed afus-ik mi ara d-tesleđ i urbib, anelmad ad yeđfer aselmad mi i d-yeqqar, mi yesla i urbib ad yerfed afus-is.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluyɱuy iman-iw: aselmad di taggara n temsirt yektazel inelmaden-is s sin n yiluɱma:

**Alaymu amezwaru:** Derrer irbiben deg tefyar i d-iteddun, llan yerbiben deg tefyar anelmad ilaq ad iderrer fell-asen.MD: Yelsa abernus amellal.

**Alaymu wis sin:** Suffey-d irbiben seg yimyagen i d-iteddun tella tfelwit tebda yef snat n tektawin yiwet isem-is amyag, tayed arbib, anelmad yessefk fell-as ad ten-t-yeččar dayen ad yeđfer amedya:yellan deg-s.

MD:

Amyag	Arbib
Imlul	Amellal
Izwiy	Azewway

**Tamsirt tis snat:** tella di tegzemt tis snat, azwel-is: Imerna n tesmekta, Sb “84”, teddes akka:

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw: tella tugna n weqcic d teqcict, smersen adiwenni.
- Ad d-γrey s utram: tella yiwet n tefyirt, llan fell-as yisteqsiyen. MD: **Ddeqs** ay swiy, maca mazal fudey **cwit**.
  - Suffey-d awalen yuran s tira tazurant?
- Ad sley, ad d-sekney: rfed afus-ik mi ara tesleđ i umernu, anelmad ad yeđfer aselmad mi d yeqqar, mi yesla i umernu ad yerfed afus-is ad yefk tiririt.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluy muy iman-iw: aselmad di taggara n temsirt yektazel inelmaden-is s krađ n yiluyma:

**Alaymu amezwaru:** Derrer imerna yellan deg tefyar-a. llant ukkuz n tefyar, anelmad ad yegg amgired ad yessufey imerna ad iderrer ddaw-asen.

MD: Izem-agi, ziđ atas.

**Alaymu wis sin:** Smed tifyar s yimerna-a: “drus, cwit, akk, atas, kra”, llan yilmawen deg tefyar, anelmad ilaq ad ten-yesmed iwakken tafyirt ad tesəu anamek. MD : Tella **cwit** n tikli, mi ara teččəđ.

**Alaymu wis krađ :** Aru-d ukkuzet n tefyar ideg ara tesmersəđ imerna-a : kra, atas, cwit, drus. Anelmad ad yessemres timusniwin-is ad yesmed tifyar yesəan anamek d usexdem n yimerna.

**Tamsirt tis krađ:** tella di tegzemt tis krađ, azwel-is: Talya tanibawt, Sb “94”, teddes aka:

- Ad sleɣ, ad d-iniy d umeddakkel-iw: tella tugna n sin warrac smersen adiwenni.
- Ad d-ɣrey: tella tefyirt d yisteqsiyen fell-as. MD: Mayas **urğin** iruħ yer yilel.
  - Ma nekkes awal yuran s teymi tazewwayt, ad ibeddel unamek ney ala?
- Ad sleɣ, ad d-sekney: rfeđ afus-ik mi ara tesleđ i tzelya n tibawt deg tefyar-a, anelmad ad yeđfer aselmad-is mi i d-yeqqar tifyar, mi yesla i tzelya n tibawt ad yerfed afus-is ad yefk tiririt.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuɣ iman-iw: aselmad di taggara n temsirt yektazel inelmaden-is s krađ n yiluɣma:

**Alaymu amezwaru:** Err daxel n twinest tizelyiwin n tibawt, anelmad ad iyer akken iwata lħal ad yeəqel tizelyiwin n tibawt ad ten-iger daxel n twinest.

MD : **Ur** i ħemmel **ara** aɣyal.

**Alaymu wis sin:** Kimmel am umedyā amezwaru, anelmad ad yeđfer amedyā ad ikemmel tafyirt. MD: Tturarey ddabex**Ur** tturarey **ara** ddabex.

**Alaymu wis krađ:** Smed tifyar s tzelyiwin-a: “ur...ara, urğin, ulac”, anelmad ad yesmed ilmawen yellan di tefyar s tzelyiwin n tibawt iwatan.

MD: **Ur** teddiđ **ara** d gma-k yer udrar.

- ❖ Deg usenfar wis ukkuz llant snat n tgezmin, yal tagzemt tesēa yiwet n temsirt yef tjerrumt.

**Tamsirt tamezwarut:** tella di tegzemt tamezwarut, azwel-is: Ameqqim awsil, Sb “107”, teddes akka:

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw: tella tugna n uqcic yettmeslay netta d setti-is s udiwenni.
- Ad d-γrey: tella tefyirt d yisteqsiyen fell-as. MD : Tezža-t deg uqejjir-is.
  - Derrer isem deg tefyirt-a.
- Ad sley, ad d-sekney: rfed afus-ik mi ara tesleđ i umeqqim awsil n yisem deg tefyar-a, anelmad ad yerfed afus-is mi yesla i uselmad yeyra-d ameqqim awsil.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuy iman-iw: aselmad di taggara n temsirt yektazel inelmaden-is s krađ n yiluyma:

**Alaymu amezwaru:** Err daxel n twinest imeqqimen iwsilen deg tefyar-a, anelmad ad iyer tifyar akken ilaq ad yeεqel imeqqimen iwsilen ad ten-iger daxel n twinest. MD: Iyersiwen, hemmlen atas arraw- **nsen** .

**Alaymu wis sin:** Smed tifyar-a s umeqqim awsil n yisem, anelmad ad yesmed tifyar s imeqqimen iwsilen iwatan, dayen ad yedfer,amedya MD: Tagi d tafunast...(nek) → Tagi d tafunast-**iw**.

**Alaymu wis krađ:** Smed tifyar s yimeqqimen-a iwsilen: “nsent, inem, is”, anelmad ilaq fell-as ad yesmed ilmawen yellan di tefyar s imeqqimen iwsilen iwatan. MD: Tamaziyt, d tutlayt-**nsent**.

**Tamsirt tis snat:** tella di tegzemt tis snat, azwel-is: Annawen n tefyar, Sb “116”, teddes akka:

- Ad sley, ad d-iniy d imeddukkal-iw: tella tugna n uqcic d yemma-s xedmen adiwenni.
- Ad d-γrey: gar tefyar-a ini-d, llant ukkuz n tefyar d yisteqsiyen fell- asent. MD : Ačhal telha tmacahut-a?
  - Anta tafyirt i d-yettaken isali?
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuγ iman-iw: aselmad di taggara n temsirt yektazel inelmaden- is s krađ n yiluγma:

**Alaymu amezwaru:** Err yal tafyirt γer tekwat iwatan, llant azal n sđis n tefyar, anelmad ilaq ad ten-yesmed γer tfelwit i yescan ukkuz n tekwatin.MD

Tafyirt tamseyrut	Tafyirt tamanadđt	Tafyirt tamattart	Tafyirt n ubhat
		I ugellid anda yella?	

**Alaymu wis sin:**Err asigez “./ ?/ !”iyal tafyirt, ilmend n wannawen-is, anelmad ilaq fell-as ad yesmed tifyer s usigez iwatan.MD:Acimi i iyi-txeđæđ ?

### 2.3.3 Taseftit

Deg usenfar amezwaru llant krađ n tgezmin yal tagzemt tesa yiwet n temsirt yef tseftit

Tamsirt tamezwarut : tella di tegzemt tamezwarut azwel-is „Imqimen udmawanen ilelliyen“ sb-is 15, teddes akka :

Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw : yella-d udiweni ger taqcict d uqcic deg uγerbaz i deskan tugna, d yisetaqsiyen fell-as amedyā

1. Suffey-d awalen yellan s yini azuran

Ad sley, ad d-sekney: Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umqim ilelli, anelmad ad isel i uselmad mi i d-yeqqar, mi yesla i umqim ilelli ad yerfed afus-is ad yefk tiririt.

Ad cfuy :d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.

Ad sluymuḡ iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden s krađ n yiluḡma

1- Err deg twinest [O] imeqimen iwsilen n wudem amezwaru. Anelmad ad yili yegza tamsirt yexdem amgired ger wudmawen deg ulaymu-a ad yerr imeqimen n wudem amezwaru dixel n twinest.

2- MD: Nek kem, d imedukkal .

3- Err deg twinest [O] imeqqimen ilellyen n wudem wis sin, anelmad ad yexdem amgired ger wudmawen, imaren ad yerr imqimen n wudem wis sin dixel n twinest. MD : Nekk akked d kem , di sin

4- Smed tafyirt-a s yimqimen ilellyen : nek, nekkni, kečč, kunwi, nutenti.

Anelmad ad yesmed ilmawen yellan deg tefyar s yimeqimen iwatan.

MD: ..... (Kečč) ruḡ, .....(Nekk) ad qqimeḡ

**Tamsirt is snat:** Tella di tegzemt tis snat, azwel-is „Amyag“ sb-is 24, teddes akka :

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw: yella udiwenni ger tselmadt d unelmad, d tugna id yesbganen anect-a.
- Ad sley, ad d-sekney: Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umyag, anelmad ad isel i uselmad mi i d-yeqqar, mi yesla i umyag ad yerfed afus-is ad yefk tiririt
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymu **n**sen ḡ iman-iw: Aselmad ad yektazel inelmaden s krađ n yiluḡma.

*Alaymu amezwaru* :Derrer imyagen deg tefyar-a,anelmad ad yegzu tefyar ad yefren imyagen ger wawalen yellan, MD: Læربي BEN MHIDI, yennuy mgal Fransa.

**Alaymu wis sin:** Smed ilmawen n yimyagen-a: tturarey, yettrebbi, tuwi-d, ddiy, anelmad ilaq fell-as ad yecar ilmawen yellan deg tefyar, akken ad seunt anamek. MD: ... (cciy) d jeddi yer uzemmur  $\implies$  ddiy

**Alaymu wis krad :** Smed tifyar am umedy a mezwaru, anelmad yesafk fell-as ad yeđfer amedy a mezwaru iwakken ad yessiwed ad yefk tiririt i sahan. MD : Nekk, urriy ađris.

**Tamsirt tis krad:** Tella di tegzemt tis krad, sb33 „Imataren udmawanen n wudem amezwaru“

- Ad sleɣ, ad d-iniy d umeddakkel-iw: llan deg tugna inelmaden xadmen adiweni
- Ad d-ɣerey: llant krad n tefyar seant kra n yisekkilen ttewarun s yini amezwaru, inelmaden ilaq ad inin d acu-ten isekkilen-nni.
- Ad sleɣ, ad d-sekney: Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimyagen yeftin akked wudem amezwaru. Anelmad ad yeđfer aselmad mi i d-yeqqar, mi yesla i umyag yeftin akked wudem amezwaru, ad yefk tiririt s werfad ufus.
- Ad cfuy: d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuy iman-iw: Aselmad ad yexdem aktazal i yinelmaden-is s sin n yiluyma.

**Alaymu amezwaru :** Derrer amyag deg tefyar-agi, syin seymu s uzewway amatar udmawan. Anelmad ad iderred i yimyagen yellan deg tefyar, dayen ad seymun imataren udmawanen s yini azewway MD: **Nekknintessu** agertil yef lqaea mi ara d-nehkku timucuha.

**Alaymu wis sin :** sefti amyag „Sel“ am umedy a mezwaru: anelmad ilaq ad yeđfer ameyag yellan di tfelwit yebđan yef krad n tekwatan



Udem amezwaru	Amyag	Amatar udmawan
Nekkni	Nesla	n.....

- ❖ Deg usenfar wis sin llant krađ n tgezmin yal tagzemt tes̄a yiwet n temsirt yef tseftit

**Tamsirt tamezwarut:** Tella di tegzemt tamezwarut sb.45, azwel-is „Imataren udmawanen n wudem wis sin“ teddes akka :

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw: tella tugna n teqcict tayed n weqcic, semarsen adiwenni yef ayagi llan-d yestaqsiyen fell-asen.

MD: D acu-ten wawalen yura s uzewway?

- Ad sley, ad d-sekney: Rfed takarđa tawerayt mi ara tesleđ i umyag yeftin akked wudem wis sin. Anelmad ad isel i uselmad-is mi yesla i umyag yeftin akked wudem wis sin, ad yerfed takerđa tawerayt ad yefk tiririt.

Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.

Ad sluyмуy iman-iw: ad yektazal uselmad inelmaden s sin n yiluyma:

**Alaymu amezwaru** Derrer imyagen yeftin akked wudem wis sin. Anelmad ad idrrer imyagen yeftin yer wudem wis sin deg tefyar ulaymu. MD : Ddu d t̄aleb, ad tey red

**Alaymu wis sin:** Wali tkemmleđ,tella tfelwit tes̄a krađ n tekwatin, yella umedyā ilaq anelmad ad t-yedfer akken ad yesiweđ yer tiririt isahan.

Imeqimen ilellyen	Amyag „qqim“	Imataren udmawanen
Nekk	Qqimey	.....y

**Tamsirt tis snat:** Tella di tegzemt tis snat, sb54. Azwel-is; Imataren udmawanen n wudem wis krađ. Teddes akka :

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw: tella tugna n wuqcic d teqcict, d yisetaqsiyen fell-as:

A cu-ten wawalen yuran s uzewway?

- Ad sley, ad d-sekney: Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i yimyagen yeftin akked wudem wis krađ. Anelmad ad isel i uselmad-is, mi yesla i umyag yeftin akked wudem wis rađ, ad yerfed afus-is ad yefk tiririt
- Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluyumuy iman-iw: ad yektazel uselmad inelmaden s krađ n yiluyma

**Alaymu amezwaru :**Derrer imyagen yeftin akked wudem wis krađ, deg tefyar i d-iteddun, anelmad ad iderrer imyagen yeftin akked wudem wis rađ deg tefyar yellan deg laymu. MD: Tilawin, sizdigentt ixxamen.

**Alaymu wis sin :**Kemmel asefti n umyag „azen“, Tafelwit tebđa yef krađ n tekwatin, yella umedyia ilaq anelmad ad t-yedfer akken ad yesiwed yer tririt i sahan.

Imeqimen ilellyen	Taseftit n umyag	Amatar udmawan
Nekk	Uzeny	.....y

**Alaymu wis krad :** Err-d s „ih“ ney „ala“, tella tfelwit tebđa yef krad n tekwatan, anelmad ad iyer tefyar ad yerr tirit s „ih“ ney „ala“.MD :

Imedyaten	Ih	Ala
Amatar udmawan n „Netta“ d : t.....	√	

**Tamsirt tis krad :**Tella di tegzemt tis krad, sb-is 63, azwel „ Urmir s „ad““ teddes akka :

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw: tella tugna n unelmad netta d uselmad-is smarsen adiwenni, d yesteqsiyen fell-asen.  
Acu-ten wawalen yuran s tira tazuran?
- Ad sley, ad d-sekney: Rfed affus-ik mi ara tesleđ i umyag yeftin deg wurmir s „ad“. Anelmad ad isel i uselmad-is mi i d-yeqqar i umyag yeftin yer wurmir s „ad“
- Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluyumuy iman-iw: ad yektazel uselmad inelmaden s krad n yiluyma:

**Alaymu amezwaru :** Drrer imyagen yeftin deg wurmir s „ad“, anelmad ad idrrer imyagen yeftin yer wurmir s „ad“ deg tefyar.MD : Azekka, ad aruy takarđa i tmeddakkelt-iw

**Alaymu wis sin :**Sefti amyag yellan ger tacciwin yer wurmir s“ad“ d umeqqim ilelli „Netta“.

Anelmad ad yesefti amyag yellan deg tefyar ger tacciwin yer wurmir s „ad“ d umeqqim ilelli „Netta“.Tesea amedya yura dixel-is, ilaq yef unelmad ad yeđfer amedy-a:

Imeqimen udmawanen ilelliyen	Urmir s „ad“
Nekk	Ad azney

- ❖ Deg usenfar wis krađ, llan krađ n tgezmin yal tagzemt tesa a yiwet temsirt yef tseftit.

**Tamsirt tamezwarut** :Tella di tegzemt tamezwarut, sb76. Azwel-is „Anad“, teddes akka :

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw: tugna tesskan-d ieggalen n yiwet n twacult semrasen adiwenni d yisetaqsiyen fell-as.MD: d acu-ten wawalen yuran s uzewway?
- Ad sley, ad d-seknađ: Rfed takarđa tawerayt mi ara d-tesleđ i umyag yeftin deg wanađ. Anelmad ad isel i uselmad mi i d-yeqqar, yesla i umyag yeftin yer wanađ
- Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuđ iman-iw: ad yektazel uselmad anelmad s sin n yiluyma:  
**Alaymu amezwaru:** Derrer imyagen yeftin deg wanađ. Anelmad ad idrrer imyagen yeftin yer wanađ deg tefyar.MD : adfel, ddu-as, lehwa, ddari-as  
**Alaymu wis sin** :Sefti amyag „ izdig“ deg wanađ: tella tfelwit tebđa yef snat n tektiwin

Imeqimen	Amyag „zedig“
Kečč	Izdig

**Tamsirt tis snat:** Tella di tegzemt tis snat sb 85, azwel-is „ Urmir ussid“

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw: llant snat n tugniwin n sin warrac
- Ad d-γrey : llant snat n tefyar, d yisetaqsiyen fell-asent.MD : Mayas itett imekli Suffey-d imyagen yellan deg tefyar-a
- Ad sley, ad d-sekney: rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umyag yeftin deg wurmir ussid Anelmad ad yesmuzget i uselmad-is mi i d-yeqqar, mi yesla i umyag yeftin yer wurmir ussid, ad yerfed afus-is ad yefk tiririt

Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.

- Ad sluymuy iman-iw: aselmad ad yektazel inelmaden-is s krađ n yiluyma

**Alaymu amezwaru:** Suffey-d imyagen yeftin deg wurmir ussid. Anelmad ilaq ad yegzu tifyar akken iwata iwakken ad yessiweđ ad yessufey imeyagen yeftin yer wurmir ussid.MD : Iles, yetthawal-itent, aqerru, yettay-itent.

**Alaymu wis sin:** Err yal amyag deg tekwat iwatan : nettali, ad yelmed, tferren, ttaruy, ad tharbemt. Anelmad ilaq ad yeccar tafelwit i yebđan yef snat n tekwatan s wawalen ilaqen MD:

Urmir s ad	Urmir ussid
Ad yelmed	Nettali

**Alaymu wis krad:** Sefti amyag „wali“ yer wurmir ussid d yimeqqimen-a. Anelmad ad yesfti amyag „wali“ yer imeqqimen yellan di tfelwit yebđan yef snat tkwatan, iwakken ad ccaren ilmawen yellan MD:

Nekk	Ttawiy
Kem	
Netta	

**Tamsirt tis krađ:** Tella di tegzemt tis krađ, sb95, azwel-is „Urmir anibaw“

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw: tugna n sin n yinelmaden semrasen adiwenni
- Ad d-ğrey: llant snat n tefyar d yisetaqsiyen fell-asent.

MD : Tameddit-a, **ad azzley** azal n 40 n tesdatin. i kečč?

Isem-is ufeggag n umyag yellan gar tzelyiwin n tibawt?

- Ad sley, ad d-sekney: Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umyag yeftin deg wurmir anibaw, anelmad ad isel i uselmad-is ad iyer awalen, mi yesla i umyag yeftin deg wurmir anibaw ad yerfed afus-is ad yefk tiririt
- Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluy muy iman-iw: aselmad ad yektazel anelmad s krađ n yiluyma

**Alaymu amezwaru:**Err imyagen yellan gar tacciwin yer wurmir anibaw, anelmad ad yesfti imyagen yellan ger tacciwin di tefyar yer wurmir ussid

MD : Azekka, ad ruğey ( ur ttruhuy ara) yer wurar

**Alaymu wis sin :**Smed tafelwit-a Tafelwit tebđa yef snat tekwatan, ma d anelmad ad yeđfer amedya yellan di tfelwit-nni. MD :

Tafyirt deg talya tanibawt	Tafyirt deg talya tanibawt
Xeddmey addad	Ur tteummuy ara weđdi

- ❖ Deg usenfar wis ukkuz, llant snat n tgezmin, yal tagzemt tesea yiwet n temsirt yef tseftit

**Tamsirt tamezwarut** : Tella di tegzemt tamezwarut, sb 108, azwel-is „Izri anibaw“ teddes akka :

- Ad sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw: yella udiwenni ger wegrud d setti-s, ula d tugna dayen i d-sken
- Ad d-yrey: tella tefyirt, d yisetaqsiyen fell-as.MD : Idelli, gney
- Ad sley, ad d-sekney: Err daxel n twinest imyagen yeftin deg yizri. Anelmad ad yerr daxel n twinest imyagen yeftin deg yizri.

MD : Ifud yitbir

- Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluyumuy iman-iw : Aselmad ad yektazel inelmaden s krađ n yiluyma:

**Alaymu amezwaru** Derrer amyag yeftin deg yizri,anelmad ad idrrer amyag yeftin deg yizri, anect-a alma yegza, yefhem tifyar akken iwata MD: Iruh yer tezgi, yufa ibkan d yifrax

**Alaymu wis sin:** Sefti imyagen deg yizri am umedy amezwaru: ad t-yedfer akken ad yaweđ yer tririt ilaqen.

MD :

Amedya	Amyag deg yizri
Igra (zdey) tamduct	Igra <b>zedyen</b> tameduct

*Alaymu amezwaru* :Sefti amyag „ Lmed“ yer yizri akked d wudem wis sin (kečč, kemm, kunemti). Anelmad ad yeđfer ilugan yerzan tamsirt akken ad yesfti amyag „Lmed“ yer yizri udem wis sin yer

*Tamsirt tis snat* : Tella di tegzemt tis snat, sb 117, azwel-is : „ Izri anibaw“ teddes akka :

- As sley, ad d-iniy d umeddakkul-iw : yella udiwenni ger wegrud akked setti-s, ula d tugna dayen i s-skan.
- Ad d-yrey: llant snat n tefyar, d yisetaqsiyen fell-asant MD: Tteryel, **tečča** Mqidec

Anta timezri i deg yefti umyag n tefyirt tamezwarut?

- Ad sley, ad d-sekney: Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umyag yeftin deg yizri anibaw. Anelmad ad yeđfer aselmad di tyuri n wawalen, mi yesla i umyag yeftin yer yizri anibaw ad yerfed afus-is ad yefk tiririt iwatan
- Ad cfuy:d tagaruma n tmusniwin ad yegmar unelmad si temsirt macca yettased s talya n ugzul.
- Ad sluymuuy iman-iw : Aselmad ad yektazel inelmaden s krađ n yiluyma

*Alaymu amezwaru* :Derrer imyagen yeftin deg yizri anibaw,anelmad ad idrrer ameyag yeftin deg yizri anibaw anecta alma yegza, yefhem tifyar akken iwata.

MD : Mqidec, ur yuggad ara tteryel



**Alaymu wis sin :** Err imyagen yellan gar tacciwin deg yizri anibaw anelmad ad yesfti imyagen yellan ger tacciwin di tefyar yer yizri anibaw.MD: Ṭaqciċt (tuzzel), ur tuzzil arz yer taddart

**Alaymu krad:** Err tafyirt-a yer talya tanibawt, tella tfelwit tebđa yef snat tekwatan, anelmad yesafk fell-as ad yesmed ilmawen yellan deg-s.MD:

Tifyar deg talya tanibawt	Tifyar deg talya tanibawt
Iruḥ urgaz ad d-yezdem	Ur iruḥ ara ad d-yezdem

## 2.4 Aktazal

Yettili di yal taggara usenfar n uwfus ayurbiz, i xedmit uselmad i yinelmaden-is amzun d asemres i temsirin n usenfar ad izer aswir-nsen sani yewed, usebyer n tmusniwin d usegzi n temsirt ugar .

### Aktazal amezwaru

Yella deg usenfar amezwaru,sb35, azwel-is Ad ktazley iman-iw, yebna yef:

- Tella tfelwit tamuqrant tesea krađ n tekwatan. Tamezwarut muqqert n yisettaqsiyen, snat tiyađ d timezzyanin, yiwet s „ih“ tayed s „ala“. yer taggara n tfelwit llan „emoji“ ney lewsayef n wudem anda yella wuddem yefreh, wayed yerfa.atg....
- Isetaqsiyen yellan dixel n tfelwit ukkuz n yigrawen:
  - Wali ma tzemred : yesea azal n 10 n yisettaqsiyen
  - Melmi i tettafed iman-ik? Yesea azal n ukkuz n yisettaqsiyen
  - Muqel ma zemred ? řa n yisettaqsiyen i yesea
  - Acu i walađ deg kalast tayurbizt i d-tsekanen? Yesea ukkuz n lewsayef n wudem (emoji)

### Aktazal wis sin

Yella deg usenfar wis sin, sb68, azwel-is „ Ad katzley iman-iw“

Tella tfelwit tameqqrant yebđa yef krađ n tkwatin, tamezwarut muqqert n yisetaqsiyen, snat nniđen yiwet s „ih“ ayeđ s „ala“, ar taggrara n tfelwit llan „emoji“, lewsayef n wudem, anda yella wudem yefređ wayeđ yerfa atg..

Isetaqsiyen yellan dssen s ukkuz n yigrawen:

- Wali ma tzemređ : yedess s tam n yisetaqsiyen i unelmad
- Melmi i tettafeđ iman-ik? Yesea ukkuz n yisetaqsiyen
- Muqel ma zemređ ? llan semmus n yisetaqsiyen
- Acu i walađ deg tkerđa n usenubget d-tsekanen? Yesea ukkuz n lewsayef n wudem (emoji)

### **Akazal wis krađ**

Yella deg usenfar wis krađ, sb101, azwel-is „Ad ketazley iman-iw“

Tella tfelwit tameqqrant tebđa yef krađ n tekwatin, tamezwarut muqqert n yisetaqsiyen, snat nniđen yiwet s „ih“ ayeđ s „ala“, ar taggrara n tfelwit llan „emoji“, lewsayef n wudem, anda yella wudem yefređ wayeđ yerfa atg..

Isetaqsiyen yellan dssen s ukkuz n yigrawen:

- Wali ma tzemređ : tesa azal n seđis yisetaqsiyen
- Melmi i tettafeđ iman-ik? Llan deg-s ukkuz n yisetaqsiyen
- Muqel ma zemređ ? llan mraw n yisetaqsiyen
- Acu i walađ deg tuđfist i d-tsekanen? Teddes yef ukkuz n lewsayef n wudem (emoji)

### **Akazal wis ukkuz**

Yella deg usenfar wis ukkuz, sb123, azwel-is „Ad ketazley iman-iw“

Tella tfelwit tameqqrant tebđa yef krađ n tekwatin, tamezwarut muqqert n yisetaqsiyen, snat nniđen yiwet s „ih“ ayeđ s „ala“, ar taggrara n tfelwit llan „emoji“, lewsayef n wudem, anda yella wudem yefređ wayeđ yerfa atg..

Isetaqsiyen yellan dssen s ukkuz n yigrawen:

- Wali ma tzemređ : yesea řa n yisetaqsiyen
- Melmi i tettafeđ iman-ik? Yesea ukkuz n yisetaqsiyen
- Muqel ma zemređ ? yesea řa n yisetaqsiyen
- Acu i walađ deg tedlisti d-tsekanen? Teddes yef ukkuz n lewsayef n wudem (emoji)

Di yal taggara n tegzemt yella usiteg n tegzemt am uktazal yettili d aseřar d usnerni n tmusniwin d usegzi ugar n temsirin i yinelmaden

Deg usenfar amezwaru llan krađ d asiteg

- 1- Asiteg amezwaru: yella di tegzemt tamezwarut, sb 18
- 2- Asiteg wis sin : yella di tegzemt tis snat, sb27
- 3- Asiteg wis krađ: yella di tegzemt tis krađ, sb36

Deg usenfar wis sin, llan krađ d asiteg

- 1- Asiteg amezwaru: yella di tegzemt tamezwarut, sb 48
- 2- Asiteg wis sin: yella di tegzemt tis snat, sb57
- 3- Asiteg wis krađ: yella di tegzemt tis krađ, sb66

Deg usenfar wis krađ llan krađ d asiteg

- 1- Asiteg amezwaru: yella di tegzemt tamezwarut, sb 79
- 2- Asiteg wis sin: yella di tegzemt tis snat, sb89
- 3- Asiteg wis krađ: yella di tegzemt tis krađ, sb99

Deg usenfar ukkuz llan sin n usiteg

- 1- Asiteg amezwaru: yella di tegzemt tamezwarut, sb 112
- 2- Asiteg wis sin : yella di tegzemt tis snat, sb121

Awfus-a yeddes usiteg-is s weđris d ameřyan, syin řur-s isetaqsiyen yef uđris, imaren inelmaden ad mektin ayen lemden di temsirin n uswir-nsen, s yisetaqsiyen yemxalafen d temsirin n tegzemt yemgaraden, sugran tafelwit n uktazal i yinelmaden ad zren aswir-nsen sani yewweđ.

## 2.5 Tamsekirt

Di yal tagzemt, sean inelmaden ad d-xedmen nutni tayawsa s yifasen-nsen

- ❖ Deg usenfar amezwaru llant krađ n tgezmin yal tagzemt tesea yiwet n tmeskrit .

### Tameskirt tamezwarut

Tella di tegzemt tamezwarut, sb17, azwel-is „ Ad aruy ayara-inu, d yisem-  
iw,syin ad rrey tawlaft-iw“

Anelmad ad yexdem takarđa-is tayrubizt, s yifasen-is d usemres n wallalen  
ilaqen, am tferkit tuntimt, timqessin.

Takerđa tayrubizt tesea: isem, ayara, tawlaft n unelmad, bla ma nettu  
inelmaden ad defren takkayin n umahil

### Tameskirt tis snat

Tella di tegzemt tis snat, sb26, azwel „Ad semdey, takerđa tayurbizt (azemz d  
wadeg n tlalit)

Inelmaden n uswir-a, ad d-asrnun i tkarđa-nni tayrubizt n tazwara, azemz n  
tlalit, d wadeg n tlalit s usemres n wayyuren d yimđanen, yak d yismawen n  
yinumak

### Tameskirt tis krađ

Tella di tegzemt tis krađ, sb35, azwel „Ad Saliy ( semduy) askar n tkarđa  
tayrubizt, akken ad neg takalast n usmil

Inelmaden n uswir-a, ad sdukklen tikardiwin-nsen akken ad gen takalast n  
usmil

- ❖ Deg usenfar wis sin llant krađ n tgezmin yal tagzemt tesæa yiwet n temskirt

### **Tameskirt tamezwarut :**

Tella di tegzemt tamezwarut, sb47, azwel-is „Ad aruy izen amezzyan, ad tazney s tilifun“

Anelmad ad yaru izen s tawil n tilifun akken ad d-tesnubget imeddukkal-is yer umulli-is, deg yizen-a ilaq ad yili :

Melmi? → Ass d wayyur

Anida ? → Adeg (axxam)

Tamentilt → d amulli-is

Taneftit uzulu → Azul

### **Tameskir tis snat**

Tella di tegzemt tis snat, sb56. Azwel-is „ Ad aruy izen s „internet“ akken ad d-snubget yer tmeyra n Yennayer

Anelmad ad yazen izen akken ad d-snubget yer tmeyra n Yennayer s twsit n „Internet“, ad yessemres allalen n „Internet“ ilaq ad yinni :

Melmi ? → akud, ass, ayyur

Anida? → ayerbaz

Tamentilt → tameyra n yennayer

tanfalit uzulu → azul

### **Tameskirt tis krađ**

Tella di tegzemt tis krađ, sb65, azwel-is „Ad d-nesker takarđa akken ad d-nesnubget imawlan yer tmeyra n tikci n warrazen.

inelmaden ad aznen i yemddukkal-nsen takerđa n usubget akken ad d-asen yer tmeýra i d-iheyya uýerbaz s usaxdem n tferrkit tuntit, d yimru ad arun adeg d wakud d tmentilt n usubget.

- ❖ Deg usenfar wis krađ, llant krađ n tgezmin yal tagzemt tesæa yiwet n tamsekirt

### **Tamsekrit tamezwarut**

Tella di tegzemt tamezwarut, sb78, azwel-is „ Ad d-aruy ađris ameẓẓyan s way-s ara wellhey yef tezdeg

Anelmad ad yesmed ađris ameẓẓyan yef tezdeg s iferdisen d wallalen yellan

### **Tamsekirt tis snat**

Tella di tegzemt tis snat, sb88, azwel-is „ Ad d-aruy ađris ameẓẓyan yef wazal n tgelliwin yelhan“

Anelmad ad yesaxdem, ad yesamres tarrayin yemxalafen s yiferdisen yemgaraden akken ad yesufey ađris ameẓẓyan yef wazal n tgelliwin yelhan.

### **Tamsekrit tis krađ**

Tella di tegzemt tis krađ, sb98, azwel-is „ Ad d-nesker tuđfist s way-s ara nwellah imdanen akken ad ħarken yef tdawsa-nsen

Anelmad ad yeg tuđfist yef tdawsa s usaxdem n tferkit tuntimt d yiyaniben n yiniten

- ❖ Deg usenfar wis ukkuz llant snat n tgezmin yal tagzemt tesæa yiwet n tmeskirt

### **Tameskirt tamezwarut**

Tella di tegzemt tamezwarut, sb11, azwel-is „ Ad semdey taneqqist syin, ad tt-sqeædey.

Anelmad s tucarin n yilmawen d uqaæed n tseddarin ad yaru taneqqist igarzen.

**Tameskirt tis snat**

Tella di tegzemt tis snat, sb120, azwel-is „Ad semdey tamacahut, syin ad tt-sqeēdey. Ad d-nesker tađlist tamezzyant s tmucuha d tneqqisin i d-negmer“

Inelmaden n uswir-a ad xedmen tađlist tamezzyant ney ammud n tunqqisin d tmucuha i d-gamren deg tyuri-nsen.

**3 Aserwes d usezyen n iwfulsen**

Seld tayuri-nney d tmuyli-nney yer iwfulsen n unadi-a, nuffa-d belli yella umgired gar-asen, yal yiwen yedda ilmend n tsuta-ines, asnulfu d usmynet. Deg iwfulsen d ayen i d-yettilin yal tikelt tettili-d d timerna yer umahil, tikal d tukssa n kra n yiferdisen aya-agi isekanit-id umgired i d-nuffa deg wammud n unadi-a.

Di tazwara d d-nini ayen yellan dixel n iwfulsen, deg uwfuls amezwaru, nufa-d unuyen d tugniwin d tid id xedmen s tselkimt d tiheqqaniyin i d-iwwin s wallal n „caméra“maca maci s watas, ma deg uwfuls wis sin nufa-d tugniwin d unuyen d tid i d-xedmen s tselkimt, anect-a dayen igerrzen nezah, acku anelmad amectuḥ ilaq-s tugniwin yecban tigi, deg uwfuls amezwaru smarsen iđrisen d iyuzfanen, ma deg uwfuls wis sin smarsen iđrisen s talya n udiweni (B.D), d ayagi i yelhan i yinelmaden i tikelt tamenzut ara lemden tutlay d tawwil n (B.D) ara d-yaf unelmad iman-is ugar, ad yefhem atas n tyawsiwin acku tella taywalt, ma d lixsas yellan deg uwfuls amezwaru s yiđrisen iyuzfanen, anelmad ur yesin ara aghemmay, ur yezri ara amek ad yessusru isekkilen aken iwata, amek ara yisin ad iyer ađris s lekmal-is.

Deg uwfuls n tsut tamezwarut nufa-d asegi n wawalen d yiseaqsiyen yef uđris, deg uwfuls n tasut tis snat nufa-d asegi n wawalen s tarrayt yemgaraden, anelmad ad yissin awalen ugar, deg wayen yerzan amawal d tarrayin yelhan am tarrayt tamezwarut ama d tis snat ttekin akk deg usebyer n tutlayt d usenarni n tmusniwin

Deg uwfus ayurbiz iyef nexddem tazrewt-nney, llan deg-sen iferdisen n tutlayt, aferdis agejdan yerzan tamsirt symuyent s yini azewway akken ad yerr lwelha-s unelmad yur-s. Awfus amezwaru yessemras initen s lixsas maca awfus wis sin yessemras-iten s tuget, daya ilaqen ad yili acku tayawsa yesean initen ihemmel-it unelmad.yettara lwalha-s yur-s .

Daxel n tesmilt anelmad yesmres allalen yemgaraden ger-asen takfaft bac ad yettaru ad yedfer aselmad di temsirt, deg uwfus wis sin i yella wallal-agi akken ad lemden tira akken iwata, maca deg uwfus amenzu yella lixsas deg anect-a, allal yecban wa yetteawan anelmad di tira akken yetteawan aselmad deg uselmed n yisekkilen, d tawilat am wagi ilaqen ad illin deg ahil ayurbiz.

Nufa amgired si tama n usfru d tmedyazt, d tarrayt amek i t-selmaden seg tasut yer tayed; di tasut tamezwarut yella usefru iman-is, ma di tasut tis snat yesefk yef uselmad ad yessexdem ttawil n tilifun ney aselkim ad iceeel i yinelmaden tizlit neytamedyazt tettwacnun imaren ad eeddi yer yisetaqsiyen fell-as,tslmd-asen azawan n tmetti,d tarrayt yecban ta tesdull (ilaqen) di tayult n tasensegmit.

Ma di tama n yisenfaren ufwus ney timsekritin i yinelmaden iwakken ad s-xdamen allay-nsen d yifasen-nsen, syin akkin ad suffeyen tayawsa-nsen am : takerda tayrubizt i d-xedmen inelmaden n uyerbaz amenzu aswir wis ukkuz, tasut tis snat s wassay yer uwfus n tasut tamezwarut yella-d lixşaş d amuqran deg ayen yerzan isenfaren n ufwus, anelmad d isenfaren yecban wigi i y-ħemmel acku tettartaħ tnefsit-is, dayen yessufuy-d tizemmar-is s tarrayin yemgaraden am unuyen ney izenziyen.

Deg uwfus n tasut tis snat, nufa-d aktazal s yisem n usiteg i yal tagzemt ,ma deg uwfus n tasut tamezwarut teseat s yisem n ufares s tira, ay-agi dayen igerrzen imi iwfulsen iyurbizen n uyerbaz amenzu ad slemden i yinelmaden, amek ad ketazlen iman-nsen s yiman-nsen ur tteklen ara yef umdan nniđen.

Ma d ayen icudden tucđiwin, awfus amezwaru tuqtent deg-s tucđiwin n isebtaren akk d yizwal n temsirin d wayen icuden yer tayult n tselkimt, ma d



awfus wis sin yesēa tucđiwin ur ugitent ara, lukan d lebyi awfus ayurbiz ayerfan ara walin-t tmura lejnas ,id yeffyēn seg uylif n usedwel ayelnaw ur isaēu ara tucđiwin yecban tigi.

Ma nmuqel yer wayen nufa deg berra iwfulsen iyubizen n snat n tsutin, awfus amezwaru ẓay yesēa atas isebataren macca awfus wis sin ẓay aktar ẓas akken d isin bđan yef krađ n yiħricen (talatinit, tiffinay, taerabt), acku awfus wis sin tuqten deg-s isebtaren, maca anelmad i tteddem aktar n tezmert-is, tussa-as-d taekumt zayet mlih, dayen ad uyalen ad ađnen tizemmar-nsen, anect-a d ugur ameqqran i yinelmaden.

Iwfulsen-a sean ugur deg tarrayt amek id d-xedmen agemmay, yella si tazwara n tuyalin yer uyerbaz armi yekfa useggas ayurbiz, anelmad ad yelmed agemmay maca llan yedrisen d wayen yerzan tayuri, anelmad ur yegzi ara, ur t-yessin ara, anect-a d awezyi, ilaq aselmad ad yeslmad inelmaden-ines di tazwara agemmay iwakken ad ddun yides deg temsirt ad illin gezan, lemden isekkilen d ususu-nsen, ad ẓren war ugur, aselmad ad yefk izen inelmaden ad asen-yaweđ akken ilaq.

Deg uwfus wis sin semrasen iselmaden allalen yemgaraden,akken ad ten-eiwen deg tiddin n temsirt, am tkarđiwin s yiniten yemxalafen. Ma d aswir n yiluyma deg uwfus amenzu d unnig yef yinelmaden n uswir-a, ma nmuqel yer uwfus wis sin d aswir i wulmen,ilaqen i yinelmaden n uswir wis ukkuẓ am ufran n yisetaqsiyen.

Ẑer taggara n userwes d usezyēn n iwfulsen di tezrewt-nney, nufa d akken awfus n tasut tis snat i yefkan afus i yinelmaden d iselmaden ad teddu temsirt akken iwata ,macca ula d awfus n tasut tamezwarut s wazal-is yesēa kan lixšaš ma nmuqel yer win n tasut tis snat yewwi-d amaynut.

**Taggrayt**

Nessawed yer taggara n tseleđt talqayant n uwfus ayurbiz n snat n tsutin n uswir wis ukkuž. Nezmer ad nini yella umgired gar-asen si tama n tesleđt, anda yella uferdis izad d win ineqsen, maca iswi-is d yiwen,d allal agejdan i uselmad akked d unelmad yettef amkan-is deg uyerbaz azzayri.

*Taggrayt tamatut*

## Taggrayt tamatut

---

### *Taggrayt tamatut*

Deg yiwfusen iyrbizen n uswir wis ukkuḥ i d-nhegga deg taggara n leqdic-nney, bḍan yef yisenfaren, yal asenfar yesea tagzemt i yesean dixel-is iferdisen yemgaraden ama d idrisen, iferdisen n tutlayt, aktazal...

Neg tasleḍt i yiwfusen iyrbizen-a nemmeslay-d s telqayt s tarrayt tusnant. Nemmeslay-d dayen yef wassay i yellan ger uselmad d unelmad akken ad yessawed ad d-gemmren timusniwin-is di taggara n tyuri.

Syin neglem-it-id si tama n talya d ugbur, nerna nesserwes-iten, nexdem-asen azyan d usenqed, nessawed di taggara yer yigemmaḍ nezmer ad ten-id-nedder di tneqqiḍin-a i d-iteddun:

- Nwala idlisen n tmaziḥ ttwabḍan yef kraḍ n yiḥricen ;
  - Aḥric amenzu s isekkilen n tlatinit
  - Aḥric wis sin s isekkilen n taerabt
  - Aḥric wis kraḍ s isekkilen n tfinay
- Yella-d uzegged n yiwen usenfar deg uwfus wis sin dacu i t-yejan zay ma n muqel yer uwfus wis amezwaru.
- Yella-d uzegged n yisebtaren si tama n uwfus wis sin ma neg amgired yer umezwaru.
- Yella-d ubadel n yismawen n yiremad d usenqes deg-sen llan 9 iwden 7
- Nger tamawt awfus-a n tasut tis snat atas n tugniwin i smarsen deg-s d ttid n tselkimt d unuyen ,ma d awfus amenzu llant deg-s macca d tiḥeqaniyin uyarna macci s tuget.
- Yella deg uwfus n tasut tis snat idrisens talya n udiweni imumi qqaren (BD) macca deg uwfus n tasut tamezwarut ulac aya-agi.
- Awfus amezwaru tuqtent deg-s tucḍiwin si tama n tira akk d isebtaren ula deg yizewlen n temsirin.
- Yella deg uwfus wis sin semrassen iselmaden allalen yemgaraden akken ad ten-ieiwen deg tiddin n temsirt am tkerḍiwin i yesean inniten yemxalafen.

## Taggrayt tamatut

---

- Aswir n yiluyma deg uwfus amenzu d unnig ma nemuqel yer uwfus wis sin d aswir i wulmen i yinelmaden n uswir wis ukkuḥ.

Tazrewt-a nessaram ad tili d aybalu i wid ara iseldən ney ara iqedcen yef iwfulsen d wid iran ad issinen amek dssen, d wacu yellan deg yigburennsen.

Nessarem sya d afella ad nessimḡur tazrewt-a s uswad n yiwfulsen n yiswiren nniḍen s telqayt ma yella tettunefk-ay tugini di walmud unnig n ductura.

*Iybula*

### Idlisen :

1- ADAM (J.M). Élément de linguistique textuelle, théorie et pratique de l'analyse textuelle l'liège, Mardaga, Luxembourg. 1990.

2- DABENE (L). *Repère sociolinguistique pour l'enseignement des langues*, Ed, Hachette, paris, 1994.

3- DUCARD (D), HONUVAULT (R), JAFFRE (J.P). L'orthographe en trois dimension, Nathan, 1995.

4- GERRARD (FM). *La manuelle scolaire d'aujourd'hui de l'enseignement à l'apprentissage*, option n°4), 2003.

5- GERRARD ( F.M), ROE GIRES (X). Concevoir et évaluer des manuelles solaire, BRUXELLES : BOECK-WESMAEL 1993.

6- JONNAERT(Ph). *Compétences et socioconstructivisme*, 2002

7- Le manuel scolaire : préambule des programmes de l'école primaire de 2007.

8- MACKEY (W.F). *La langue maternelle, la langue première, langue seconde, langue étrangère in sociolinguistique concept de la base*, Mardage, 1997.

9- SAUSSEURE (F.),1989 : *Cours de linguistique générale*, Ed. Armond Collin.

### Isegzawalen :

1- CUQ (J.P). Dictionnaire de didactique de francais, langue étrangères et secondes ». clé internationale, paris, 2003.

2- Dictionnaire de petite la rousse. Larousse, Paris, 2008.

3- Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation, Nathan université, 2éme Edition, Bertrand Dreyfeuss, 1998.

4- DUBOIS (J). Dictionnaire de linguistique, Ed, larousse, paris, 2002

5- GALISON Robert, et COSTEDaniel. Dictionnaire de didactique des langues, paris, hachette, 1976.

6- GALISSIN (R) ET COSTE (D). Dictionnaire des langues, Ed.Hachette, France, 1988.

7- GRAND ROBERT. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française de Paul Robert, Paris, VEUF, 2001.

8- JEAN P.C. Dictionnaire de didactique de française ; langue étrangère et seconde Paris , CLE international ,2003.

9- PIERRE(j,R).Dictionnaire pratique de didactique de FLE, Ed OPHRYS,Paris,2008.

10- RAYANA (F), RIEUIERA. Pédagogie : dictionnaire des concepts des apprentissage formation psychologie cognitive, Paris ESF, 1998.

11- SALHI (M.A). Assegzawal amezzyan n tsekla, tizi-ouezzou, L'odyssée, 2012.

### **Imawalen :**

1- Amawal n tmazight tartar, Mouloud Mammeri

2- Habib Allah MANSOURI; Amawal n tmazight tatrart, français tartar,français ,tamazight , tizi;ouzou le 09/05/2002.

3- Karim Cherief, Amawal ,Lexique ,tamazight,français ed, RICHA ESLAM

4- Karim cherief,Lexique,Amawal ,français ,Tamazight,ed,RICHA ESLAM

### **Tizrawin :**

1- ARRAB (F), YKESSAY, tisekkiwin n yiluyma nn tjerrumt n udlifus amaynut n tutlayt n tamaziyt, tazrawt n master II, taseddawit n bgayet, 2012-2013

2- BOUBAKOUR (S), étudier le français ... quelle histoire, université de Batna Algérie

3-FRANCOIS (J.H). Thèse de doctorat enseignement de français dans le travail d projet « université de franche- Basanons » 1995



3- LEWY (A). L'élaboration de programme scolaire à l'échelon central et à l'échelon des écoles UNESCO institut international de planification et l'éducation, Paris, Gauthier-viella, 1992.

4- MEKSEM(Z). Pour une socio-didactique de la langue amazighe, approche textuelle, thèse de doctorat, Ed,Grenoble3. 2007.

5- RISPAIL (M). Entretien: question à un chercheur DOLZ J dans langue maternelles: contacts variation et enseignement le cas de langue amazighe RISPAIL (M), en collaboration avec TIGZIRI N, paris, Ed,Hamattan, 2005.

### **Imagraden :**

1- SALHI (M.A). *“l'ensiment de tamazight entre la volonté de son élaboration et les facteurs de son blocage”*, *l'aménagement de Tamazight argumentaire: Quelle stratégie d'intégration*,2ème colloque, Tipaza 26-28/11/2007.

### **Asmel Web :**

- 1- <https://www.profinnovant.com/definitiondel'apprentissage.profinnovant>
- 2- <https://wiki.telug.ca>.
- 3- [www.savoirelivre.com](http://www.savoirelivre.com)
- 4- <https://asegzawal.com>
- 5- <https://amawal.net>

*Amawal*

## *Amawal*

<b>Awal s tamaziyt</b>	<b>Anamek-is</b>
Amazday	Collectif
Asemres/ Aseqdec	Usage
Asemmadan	Complémentaire
Akala	Processus
Aktazal	L'évaluation
Tamzikent /tafsirt	Exposition
Akettur	Capacité
Imengađen	Adults
Asekkud	Regard
Asnulfu	Création de sens
Asmiynet	Renouvellement
Takanint	Comparaisent
Adaf	Entrée
Asunded	Grèv
Asađuf	Loi
Tigemmi	Patrimoine
Azref	Droit
Tagrut	Découverte

## Amawal

---

Tamudmin	Modèle
Taybalut	Resource
Irmad n umsidef	Integration
Amsadur	Professionnelle
Asyel	Mesure
Asiley	Amelioratifs
Igejdanen	Principaux
Tawwuri	Fonction
Asnilaw	Avoire/ Être
Tigensas	Représentation
Asenfel	Modification
Tawtilt	Condition
Ammud	Exploitation
Tidmi	Pensée
Tizdayanin	Collection
Tinsimanin	Individuelle
Tixutert	Importance
Aseskel	Fixation
Tulmisin	Caractéristique
Timzikent	Exposition
Tanga	Matière

## Amawal

---

Azenziy	Schéma
Tugrint	Disciplin
Gemmu/ tigma	Croissance
Aseylen	Nationalisation
Asnas	<i>Pratique</i>
Aylif	Ministère
Asmiwre / asertam	Juxtaposition
Azroug	Passage
Amsuk	Structur
Tasnalya	Morphologie
Taseddast	Syntaxe
Tamyiwant	Communauté
Senked	Présenté
Takalast	Carte
Alug	Cahier
Agra	Cartable
Takfaft	Ardoise

## Amawal

---

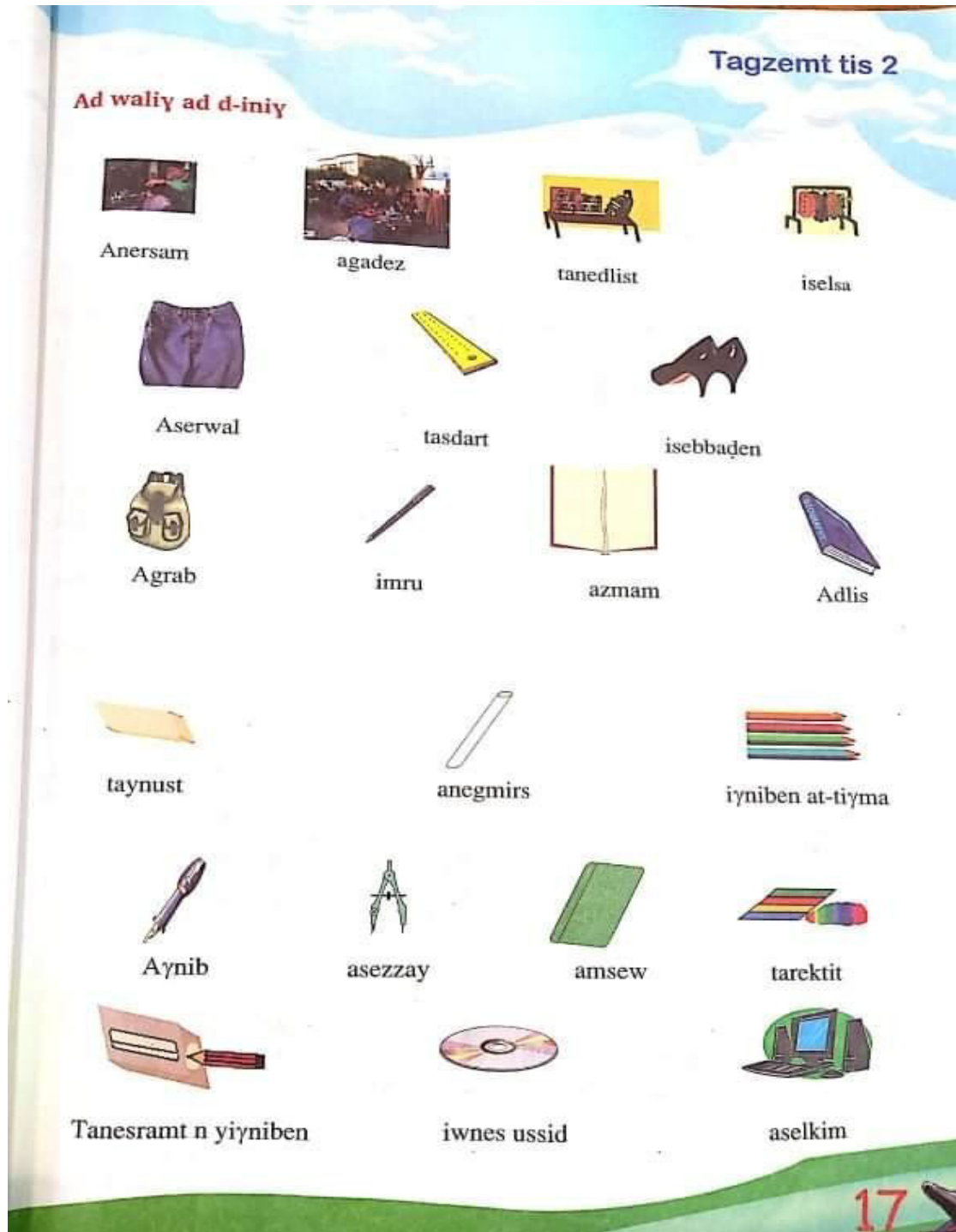
Azlalam	Vélo
Tgelliwin/ tiremt	Repas
Asnulfu	Création
Agerdas	Déplôm
Agra	Cartable
Takfaft	Ardoise
Azlalam	Vélo
Tgelliwin/ tiremt	Repas
Asnulfu	Création
Agerdas	Déplôm
Arrat	Document
Turda	Opinion
Arđis asalel	Texte support
Arđis amsiđef	Texte d'introduction



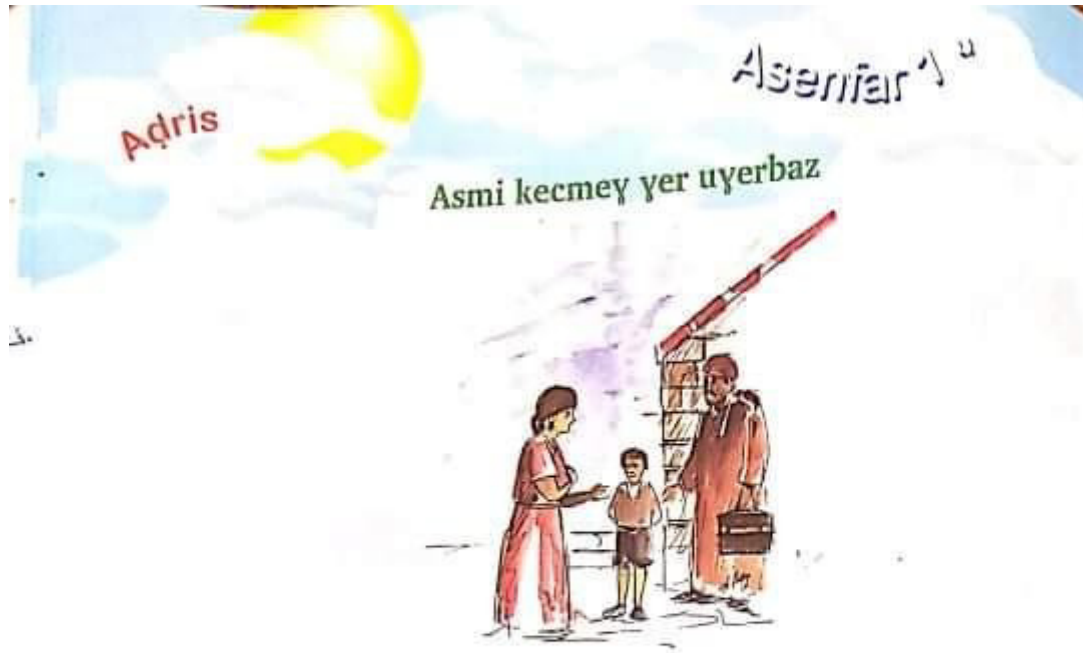
# Ammud

D wagi i d ammud-nney i neɗfer di tezrawt-a, nfren-d kra n temsirin si kra n tegzmin i yellan deg sin n yiwfusen iyurbizen, tasut tamezwarut d tasut tis snat deg uswir wis ukkuɗ.

1- Wagi id ammud n uwfus n uyrubiz amezwaru, nfern-d kan tagzemt tamezwarut deg usenfar amezwaru d amedya akken imeyri ad yesɛu tikti yef uwfus:







Cfiy amzun d idelli, yef wass amezwaru mi kecmey yer uyerbaz.

D tanezzayt, baba yuyal-d si tejmaest. Qqimey d tama n lkanun. Gef yinyen itteu uyefki. Allen-iw tteqqnent si naddam ma d taeabbudt-iw tuki. Maca akken kan i d-yen baba yekkes-iyi laz-nni akked naddam-nni.

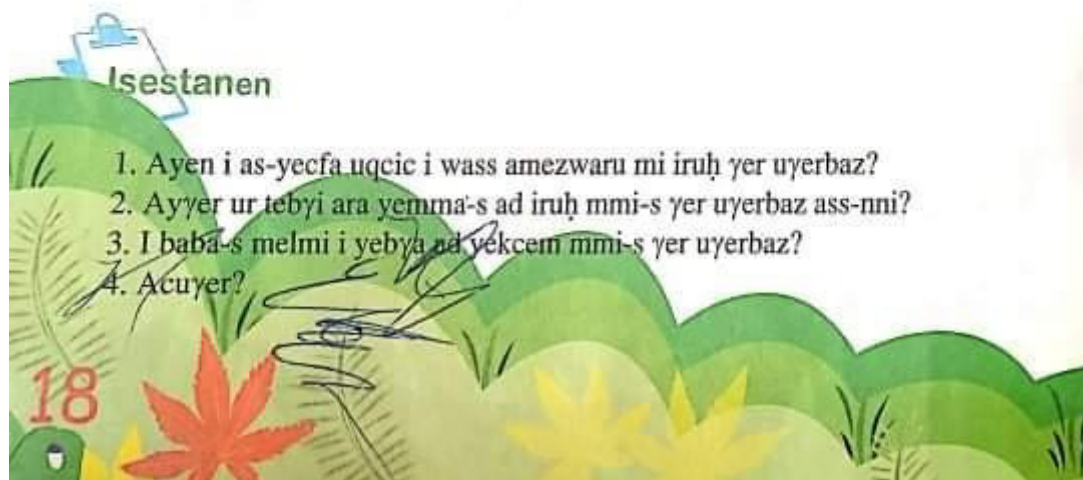
Yenna-as baba i yemma : "Tiwel, yiwel. Ha-t-an yexmumi akk, tyiled ad t-yeq uselmad akkagi !

- Ula d iselsa-s umsen. Ahat ad nerḡu kan ar azekka. Ad as-ssirdey iselsa-s akl tbernust-is.
- Azekka, ad yaf imekwan twattfen.
- Tessared-iyi yemma, syin yewwi-iyi baba yer uyerbaz."

Mulud FEREL  
D tas

### Asegzi nwawalen

Tanezzayt : tasebhit




1. Ayen i as-yeefa uqcic i wass amezwaru mi iruh yer uyerbaz?
2. Ayer ur tebyi ara yemma-s ad iruh mmi-s yer uyerbaz ass-nni?
3. I baba-s melmi i yebya ad yekcem mmi-s yer uyerbaz?
4. Acuyer?


Tagzemt tis 2

**Tirawalt**


**Isekkilen: f, j, l, m, n**




Tafelwit



adlis



azmam (alug)



anelmad

**Ad akzey isekkilen**

Tafelwit → *F, f, fa*  
 Ajjeriḍ → *J, j, ja*  
 Adlis → *L, l, la*  
 Azmam → *M, m, ma*  
 Anelmad → *N, n, na*

**Talyiwin n yisekkiler**

<i>F</i>	<i>J</i>	<i>L</i>	<i>M</i>	<i>N</i>
<i>f</i>	<i>j</i>	<i>l</i>	<i>m</i>	<i>n</i>


**Iluyma**

- ① Err deg yilmawen yiwet si tergalin-a : f, j, l, m, n.  
 a...a... ta...rut a...rad i...es a....ger  
 asi.... i...di ta...u...ast u.... i....i
- ② Af-d 10 n wawalen s yisekkilen-a : a, i, u, e, f, j, l, m, n.
- ③ Semyezwer akken iwata isekkilen tsuffyeḍ-d awalen  
 [m,a,l,i], [i,i,n] [e, m, l, i] [f, l, e, i]


Asenfar

**Tajerrumt**


**Isem : amagnu d umazlay**



agadez



iselsa



tafɣist

Azekka-nni , d ass n ugadez . Yewwi-iyi jeddi Hmed yer ugadez n Tizi-Uzzu i wakkt  
ad d-ayeɣ iselsa ara lsey s ayeɣbaz.

**Isestanen**

1. Acu d-mmalen wawalen : agadez , iselsa , tafɣist ?
2. Awal " tafɣist " yemmal yiwet n tafɣist kan neɣ kra n wayen yescan uzal d ufus yerna tteddzen yis-s ?
3. Acu d-mmalen wawalen-agi : aqcic , tazemmurt , izem , axxam ?
4. Acu d-mmalen wawalen : Hmed , Tizi-Uzzu ?
5. Deg wacu i mgaraden d yismawen : agadez , iselsa , tafɣist ?

**Ad cfuy**

- 1- Isem d awal yemmalen andan neɣ ayersiw neɣ tayawsa. Tayawsa tezmer ad tili :
  - a- d ayen i nettwali : amdan , imyi , ayersiw...
  - b- d ayen ur nettwali ara: tilelli, talwit, asemmiɗ, aɣyal ...
- 2- Yella yisem amagnu : yemmal tayawsa
- 3- Yella yisem amazlay : yemmal : - isem n umdan ... . - isem n umkan .

**Iluyma**

- ① kkes-d isem seg tefyar-agi.
  - Win yebyan ad iyellet deg useggas, yezree irden, win yebyan ad iyellet y aseggas, yezzu isekla, win yebyan ad iyellet lebda, yesselmed tarwa-s.
- ② Err yal isem deg umkan-is di tfelwit i d-iteddun :
  - argaz, tameɣtut, uccen, awtul, tazdayt, aɣrum, abrid, laɣ, asirem, targit, tadukli

Tayawsa i nettwali	Tayawsa ur nettwali
.....	.....
- ③ Err yal isem deg umekan-is di tfelwit i d-iteddun :
  - jeddi, adfel, adrar, Fransa, Tin-hinan, ultma, gma, Maziɣ, Hmed, aqrab, taneyrit adlis, amary, Lezzayer .

Isem amagnu	Isem amazlay
.....	.....

20

Taseftit

Tagzemt tis 2

Amyag

Mi i d-kkrey tanezzayt, yemma tseww-iyi-d lexfaf. Tenna-d : "s lexfaf ad yixfif uqerruy-ik". Ddmeɣ agra-inu, cwij kan wwdeɣ s aɣerbaz. Mi yendeh unayna, yal wa yekcem ɣer tesmilt-is.



Isestanen

1. Acu mmalen wawalen : kkrey, tseww, ddmeɣ, yendeh, yekcem.?
2. Efɣ-d kra n wawalen yemmalen tigawt .
3. Acu yemmal wawal "ad yixfif" ?
4. Efɣ-d kra n wawalen yemmalen tayara

Ad cfuy

Amyag d awal yemmalen :

- 1- tigawt : kker, seww, ddem, aweɣ, kcem, lmed, .....
- 2- tayara: ixfif, aɣay, iwriɣ, imsus, ismum....

Iluyma

- ① Err yal awal deg umkan-is di tfelwit-agi:  
awal, bedd, tamurt, ruḥ, argaz, qqim, aɣar, aɣejjir, lmed, kkes, aru, ddu, ilel, iles, tira, ay, kcem, awi.

Isem	Amyag

- ② Smel imyagen: yenna, merriɣ, telsa, mezzi, nesla, wezzil.

Amyag n tigawt	Amyag n tyara





Mi d-yeqreb unekcum yer uyerbaz, yewwi-iyi baba s anersam i wakken ad d-settleq  
Azekka-nni, d ass n ugadez. Yewwi-iyi uyeḡ-d iselsa. Tanezzayt, yemma tseww-iy  
lexfaf. Tenna-iyi-d : "s lexfaf ad yixfif uqerruy-ik". Mi wwḡey s ayerbaz, mlaley d wa  
n yinelmaden.

Mi yendeh unayna nekcem s abraḡ. Ssawlen-aḡ-id yiwen-yiwen.

Rran-aḡ d idurra. Yusa-d uselmad neḡfer-it yer tesmilt

### Asegzi n wawalen

Anayna : nnaqus

Agadez : ssuq



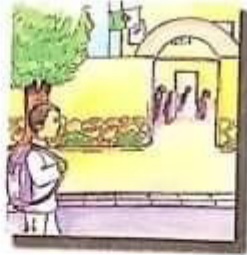
### Isestanen

- 1- Ayen i iruḡ uqcic yer ugadez?
- 2- Acuyer yedda yid-s jeddi-s?
- 3- Amek i ihulfa i yiman-is, ass-nni amezwaru?
- 4- Acu i d-yuy ad yekcem yis-s s ayerbaz?

D nekk ara yarun

lluyma

- ① Smed ilmawen s wawalen a : imru, azmam, tasdart, taynust.  
Ass-nni amezwaru di tesmilt , ddmey-d ..... azegzaw ,uriy isem-iw  
Uriy dayan azemz n wass-nni . Isuter-ay-d uselmed ad d-nessken allalen  
i d-nuy. Mliy-asen-id .....
- ② Yal tafyirt, err-as tagna i as-iwatan:  
Masin ha-t-an di tnedlist netta d baba-s.  
Masin yesskan-d i yemma-s ayen i d-yuy : iselsa , agra , izmamen...  
Masin iteddu yer uyerbaz



am  
De  
d y  
yir  
Mi  
na  
re  
As



2-Wagi i d- am mud n uwfus n uyrubiz wis sin, nfern-d tagzemt tis snatdeg usenfar amezwaru:

1

**a - Ad sley, ad d-sekney deg tugna**

Azul !

Nekk, isem-iw Yuba, i kemm isem-im ?

Azul !

Nekk, isem-iw Taninna .

**b - Ad sley, ad d-alsey**

Azul a Mass !

Azul a mmi !

Isem -ik?

Nekk, d Yuba, d anelmad amaynut.

Ansuf yis-k s'ayerbaz-nney.

Tanemmirt a Mass, ar tufat.

Tagzemt I tuc

10





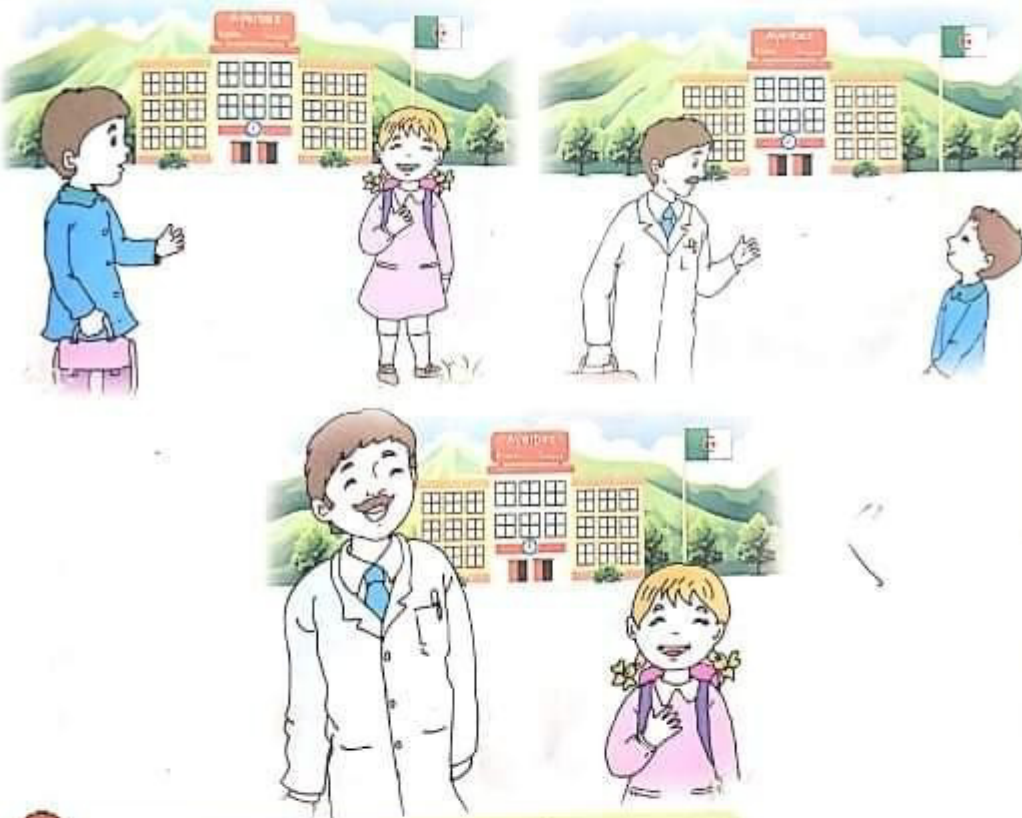


### Ad sley, ad yrey s utram

- Azul a Mass l
- Azul a mmi l
- Nekk, d Yuba, d anelmad amaynut.
- Ansuf yis-k s aýerbaz-nney.
- Tanemmirt, a Mass. Ar tufat !



### c - Ad muqqley tugniwin, ad d-iniy



### d - Ad sley, ad d-alsey s temsiwla igerrzen

Azul

Ansuf

Ar tufat

Tanemmirt

Azul

Ansuf

Ar tufat

Tanemmirt





**a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-*iw***

Azul a Taninna!

Azul a Lila!



- 1- Suffey-*d* isekkilen yuran s yini azewway.
- 2- Tura, kkes isekkilen : « a » d « i ». Tzemred ad d-teyred ney ala ?



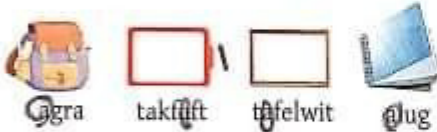
**Ad d-yrey**

Taninna - <i>Tinnina</i>	
Ta	ni
a - a	i - i
A - A	I - I

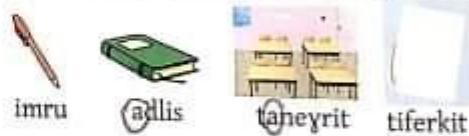
Lila - <i>Lila</i>	
Li	la
i - i	a - a
I - I	A - A

**b - Ad sley, ad d-sekney**

1. Err daxel n twinst  tiyri «a».



2. Err daxel n twinst  tiyri «i».



**c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug**

Tira n tmacint		Tira n ufus	
a	i	a	i
A	I	A	I

Handwriting practice grid with letters 'a' and 'A' written on the first two rows.

**d - Ad sluy muy iman-*iw***

1. Smed ilmawen s teyri : «a» ney «i».

- .zul - ab.raz - t.nemmirt - T.n.nn.-.bdut
- .sem - .nemhal - .nelmaden - ay.r.

2. Err tiyri : «a» ney «i» deg yilmawen tsuffyed-*d* awalen.

t	.	f	e	l	w	.	t
	z			u		m	
	u			g		r	
	l						

**Tirgalin : «n», «m», «l»**



**a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw**

1. Anwi yettmeslayen ?
2. Suffey-d isekkilen yuran s yini azewway.



**Ad d-yrey**

Massa	-	ll	massa
Ma	-	ll	a
m	-	m	
M	-	ll	

Milina	-	ll	milina			
mi-li-na	-	mi	-	li	-	na
m	-	l	-	n	-	na
M	-	L	-	N	-	ll

l → la  
li

m → ma  
mi

n → na  
ni

**b - Ad sley, ad d-sekney**

1. Seymu s uwrav ● asekkil « m », s wadal ● asekkil « n », s uĉĉinawi ● asekkil « l ».



anelmad



anemhal



ilili



ilu



aniraw

2. Err deg twinest ○ , tunĉinqin : ma , na , mi , ni , la , li.

amaswad - imi - anisaw - tala - ilili - Yamina.



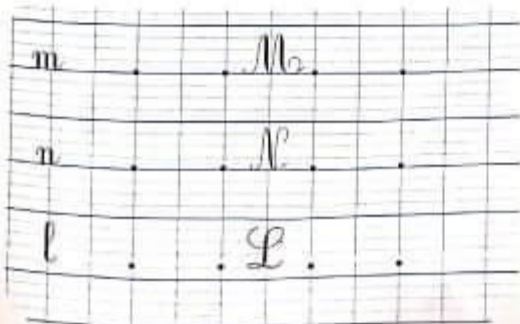
**c - Ad aruy yef tekfaft, syin yef walug**

**d - Ad sluymuy iman-iw**

Tira n tmacint

Tira n ufus

m	n	l	m	n	l
M	N	L	M	N	L



**1. Smed awalen s yisekkilen-a :**

m, n, l.  
.eqqran / Yugurte. / ane..ad  
/ A.aziq / Muhe.d / ase.mad .

**2- Qqen amur amezwaru yer wis sin akken ad d-tsuffyed awalen.**

ta	→	kil
ani	→	la
asel		hal
ad		raw
asek		lis
anem		mad

Ad lemdey tutlayt



**a - Ad muqqley tugna, ad d-iniy**



**Ad d-yrey**

- Inelmaden, tturaren deg ubaraz .
- 1- Ačhal n yisekkilen i yellan deg wawal "inelmaden" ?
- 2- Ačhal n wawalen i yellan deg tefyirt-a ?



**Ad cfuy**

Inelmaden / tturaren / deg / ubaraz : d awalen.

**b - Ad sluymux iman-iw**

**1. Seggem isekkilen-a tafed-d awalen.**

- ( b - u - Y - a ) → .....
- ( z - u - l - a ) → .....
- ( t - a - e - n - r - mm - t - i ) → .....

**2. Suffey-d awalen am umedy amezwaru.**

aba	mad
an	ra
i	raz
asel	suf
aya	sem

• **Awalen :** abaraz, .....

**3. Seggem awalen-a tsuffyed-d tifyar.**

- amaynut / d anelmad / Yuba → .....
- deg / Lila / ubaraz / tetturar → .....





## Imqimen udmawanen illeliyen



### a - Ad sley, ad d-iniy d umeddakkel-iw

Yuba : Azul !

Taninna : Azul !

Yuba : **nekk**, isem-iw Yuba. I kemm a taqciɓt, isem-im ?

Taninna : **nekk**, isem-iw Taninna. D **kečč** i d anelmad amaynut ?

Yuba : Ih, d **nekk**.



1. Suffey-d awalen yuran s yini azewway.
2. Anwa i d-yemmal wawal "nekk" ?
3. I "kemm", anwa i d-yemmal ?

### b - Ad sley, ad d-sekney

➤ *Rfed afus-ik, mi ara tesleɓ i umqim ilelli.*

- Nekkni, d arraw n tlelli.
- Kunwi, d ixulaf n uzekka.
- Ma netta, d mmi-s n temdint ; nekk, d mmi-s n udrar.



#### Ad cfuy

**Nekk, kemm**, d imqimen udmawanen illeliyen.

#### Imqimen illeliyen

Udem amezwaru	Udem wis sin	Udem wis kraɓ
Nekk , nekkni, nekkenti	Kečč, kemm, kunwi, kunemti	Netta, nettat, nutni, nutenti

### c - Ad sluy muy iman-iw

1. Err deg twinest [○] imqimen illeliyen n wudem amezwaru.

- Nekk d kemm, d imeddukkal.
- Nekkni, d inelmaden n uswir wis ukkuɓ.

2. Err deg twinest [○] imqimen illeliyen n wudem wis sin.

- Nekk akked kemm, di sin.
- Kečč akked nekk, a zzin.

3. Smed tifyar-a s yimqimen illeliyen : nekk, nekkni, kečč, kunwi, nutenti.

- .....ruḥ, .....ad qqimey.
- .....nusa-d zik s ayerbaz.
- .....ruḥem, ..... ad neqqim.
- ..... d tinelmadin n uyerbaz amenzu.

Tura, ad sley, syin ad cnuuy



Fađma n Sumer

D kemm i d asalas,  
D ajgu alemmas,  
Rzan-am llsas,  
D ayalad n lherma.  
A lexyar deg tullas,  
Leeqel, zzin, iles,  
Lhiba d tissas,  
D ayla n Fađma.



A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,  
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.

Tenniđ-d ttrrad ad as-nebges,  
Aewin d win n liman.  
Tasa ihuban, ad tt-nelles,  
Tirrugza, d ayla n yimawlan.  
Aedaw, ma yekcem-ay s agens,  
D acu n lherma i d-yeggran.  
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer,  
A Fađma, a Fađma, a Fađma n Sumer.

MEZZYAN Racid

Tikkeest seg tezlit « Fađma n Sumer »

- Sel i tezlit "Fađma n Sumer" tecnuđ d Mezyan Racid .
- Mi ara tesleđ i wawalen yesean asekkil "m", rfed takarđa tawrayt .
- Mi ara tesleđ i wawalen yesean asekkil "n", rfed takarđa tadalt .
- Mi ara tesleđ i wawalen yesean asekkil "l", rfed takarđa taberkant .

Ini-d ih ney ala.

- Awal « Fađma », yesea semmus (5) n yisekkilen?
- Awal « ayla » yesea sin (2) n "a"?
- Awal « iles » yesea sin (2) n "i"?
- Tafiirt-a « Leeqel, zzin, iles », tesea ukkuż (4) n wawalen?
- Rfed afus-ik, mi ara tesleđ i umqim ilelli.



Tura, d nekk ara yarun



### Takarða tayurbizt

Aýara : TULMATIN

Isem : Tinhinan



### Ad d-gey takarða-w

Ula d kečč, xdem am Tinhinan tgeđ-d takarða tayurbizt s yisem-ik.

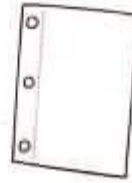
### Isemmura



Timqessin



Aselyay

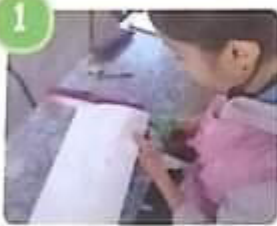


Tiferkit tuntimt



Tawlaft

### Takkayin n umahil



### Takarða tayurbizt

Tawlaft

Aýara :

Isem :





**Aḍris**

**Asiteg n tegzemt**

**Tameddurt-iw**

Luley-d deg useggas 1912, sin n wussan uqbel amerḡil n furar. [...] D nekk i d aḡci amenzu deg uxxam. Setti, tettḡarab fell-i d ayen kan, tessawed almi i iyi-d-tesnulfa isem: Furulu. [...] Imi d nettat i d lqibla n taddart, tserwa-iyi tiḡidanin i as-d-ttakken sya u sya.



Mulud FEREUN, Mmi-s igellil, HCA  
2004, Sb 15 / 16 Asuyel n Musa AT-TALEB.

**a - Ad yrey, ad d-iniy**

1. Fren tiririt iwatan.

Ilul Lmulud FEREUN deg wayyur n : yennayer - yebrir - meyles ?

2. Derrer isem n umdan i d-yebder umaru deg uḡris.



Malek HEDDAD



Furulu



MEEMRI



Mufdi Zakarya

3. Ini-d ih ney ala.

- Furulu, tekkat-it setti-s. Ala
- Furulu, tḡemmel-it setti-s. ih
- Furulu, tserwa-as setti-s tiḡidanin. ih

**b - Ad d-mektiy ayen lemdey**

1. Smed awalen-a s teyra "a" d "i" : Sett., nett.t, merḡ.l, t.z.d.n.n.

2. Smed awalen-a s tergalin : ("m", "n", "l") : ise., Furu.u, ussa., a.e.zu, tiḡida.i.

3. Kkes-d seg uḡris imḡimen ilellyen.

**Ad ktazley iman-iw**

**Wali ma tzemred:**

- Ad d-tesnekned iman-ik s tmenna?
- Ad d-tgeḡ adiwenni kečč d yinelmaden niḡen?
- Ad takzeḡ tiyra : a, i ?
- Ad takzeḡ tirgalin teyrif : m, l, n?
- Ad takzeḡ awal deg tefyirt ?
- Ad d-takzeḡ imḡimen ilellyen?
- Ad taruḡ ayara-k?
- Ad taruḡ isem-ik?

Ih	Ala

